



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 16-May-2017, 15:58
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៩:០៣នាទី

សវនាការលើកទី៣២១

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម គូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្នូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេហ្សឺ

(Ms. Maddalena Ghezzi)

លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក សេង ប៊ុនយ៉ាង

កញ្ញា សុង ឆន្ទី

លោក ត្រាវីស ហ្វារ (Mr. Travis FARR)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណ

លោក វិចទ័រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSSE*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡោ ជុនធី

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ែន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៣២១
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ
ថ្ងៃទី០២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
លោក សេង ប៊ុនយាង	ខ្មែរ
លោក ត្រារីស ហ្វារ	អង់គ្លេស
លោក វិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក ឡា ជុនធី	ខ្មែរ
លោក ស៊ុន សុវ៉ាន	ខ្មែរ
លោក សម ស័ក្ក (2-TCCP-993)	ខ្មែរ
លោក មាន លឿយ (2-TCCP-994)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលដើម្បីបញ្ជាក់ចេញនូវ៖ លោក សម ស័ក្ក (2-TCCP-993)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពីទំព័រ ២

សួរដោយលោក ឡេ ជុនធី ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៤

សួរដោយលោក សេង ប៊ុនហាង ផ្ដើមពីទំព័រ ១៨

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ២៤

សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៣៦

ការសួរដេញដោលដើម្បីបញ្ជាក់ចេញនូវ៖ លោក មាន លឿយ (2-TCCP-994)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពីទំព័រ ៤៦

សួរដោយលោកស្រី ស៊ុន សុវ៉ន ផ្ដើមពីទំព័រ ៤៨

សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្វារ ផ្ដើមពីទំព័រ ៦១

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៦៦

សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៧០

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០៣:២៣]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ ធ្វើសវនាការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលសកម្មដែលកើត មានចំពោះខ្លួននៅលើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួនពីររូប គឺមួយមានរហស្សនាម 2-TCCP-993 ហើយ និង 2-TCCP-994 ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអង្គហេតុការដ្ឋានការងារទំនប់ត្រពាំងថ្ម។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន! សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែក លោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាង ក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋ ប្បវេណីដែលត្រូវមកថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលសកម្ម នៅថ្ងៃនេះ មានចំនួនពីររូប គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-993 និង 2-TCCP-994។ ហើយនៅក្នុង អំឡុងពេលនៃការថ្លែងទុក្ខសោកនេះផងដែរ គឺមានបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ លោក យួន សារ៉ាត់ នៅ អង្គុយក្បែរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងពីររូបនេះ ហើយពួកគាត់មានវត្តមាននៅបន្ទប់រង់ចាំ រង់ចាំការ កោះហៅពីអង្គជំនុំជម្រះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០៥:១៦]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

បាទ អរគុណ។

ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ របស់
2 ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខ
3 ភាពឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាព
4 ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយ
5 ផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥។

6 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
7 ការ ពិនិត្យ ព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ បាន
8 កំណត់សម្គាល់ពីស្ថានភាព សុខភាពរបស់លោក នួន ជា ថា លោក នួន ជា មានអាការៈឈឺចង្កេះខ្លាំង
9 មិនអាចអង្គុយយូរបាន និងផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមនិង
10 តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

11 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះនិងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំ
12 ជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពី
13 ចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់
14 រយៈសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

15 [០៩:០៦:៣៤]

16 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
17 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវ
18 នាការនេះ ក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

19 បាទ ជាបន្តទៅនេះ ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-993 រួម
20 ទាំងបុគ្គលិកអង្គការជី.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងផ្តល់នូវសេចក្តីផ្តេងទុក្ខសោកវេទនារបស់ខ្លួន នៅចំពោះមុខ
21 អង្គជំនុំជម្រះក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

(ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

22 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

23 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

24 ស៖ សួរស្តីលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកឈ្មោះអី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក សម ស័ក្តៈ**

2 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឈ្មោះ សម ស័ក្តៈ។ ឆ្នាំកំណើត ថ្ងៃ០១ ខែ៨ ១៩៦៣។ ខ្ញុំបាទកើតនៅភូមិភ្នំពីរ
3 ស្រុកស្វាយទង ខេត្តមាត់ជ្រូក ប្រទេសវៀតណាម។

4 **ស៖** ចុះទីលំនៅ លោករស់នៅទីកន្លែងណា? ហើយលោកប្រកបមុខរបរកសិធ្វើអ្វី?

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសព្វថ្ងៃរស់នៅក្នុងភូមិជាន់ថ្មីខាងលិច ឃុំតាអូ ស្រុកគិរីវង់ ខេត្តតាកែវ។ មុខរបរធ្វើ
6 រៀន។

7 **ស៖** ឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី?

8 **ឆ៖** ឪពុករបស់ខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ សម សាន។ ម្តាយរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ ហឿង សុង។

9 **ស៖** ចុះប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

10 **ឆ៖** បាទ ប្រពន្ធរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ គង់ វណ្ណា។ ខ្ញុំមានកូនចំនួនពីរនាក់។

11 [០៩:១០:០០]

12 **ស៖** បាទ អរគុណ ហើយនៅក្នុងការផ្ទេរទុក្ខសោកវេទនា និង ព្យសនកម្មដែលខ្លួនទទួលរង
13 របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ អង្គជំនុំជម្រះបានសម្របសម្រួលផ្តល់នូវបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ
14 ឈ្មោះ យួន សារ៉ាត់ អង្គុយកែវដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីជួយពង្រឹងនូវសតិអារម្មណ៍របស់គាត់
15 ដើម្បីឱ្យគាត់មានអារម្មណ៍នឹងនរនៅក្នុងអំឡុងពេលនៃការផ្តល់នូវ ផ្ទេរទុក្ខសោកវេទនា និង ព្យសនកម្ម
16 ដែលគាត់ទទួលរង។

17 លោក សម ស័ក្តៈ នៅក្នុងនាមលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសវនាការនេះ អង្គជំនុំ
18 ជម្រះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោក ដើម្បីអាចផ្តេររៀបរាប់ដល់អង្គសវនាការអំពីស្ថានភាពព្យសនកម្ម ទុក្ខ
19 សោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យសនកម្មដែលកើតមានចំពោះលោក ជាអាទិ៍ ការខូចខាតផ្លូវចិត្ត ផ្លូវកាយ
20 សម្ភារៈ ដែលជាព្យសនកម្មផ្ទាល់ខ្លួន ដែលជាបច្ច័យដោយផ្ទាល់អំពីបទឧក្រិដ្ឋ និងបានកើតមានពិត
21 ប្រាកដរហូតដល់សព្វថ្ងៃនេះ ដែលនាំឱ្យលោកតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងរឿងក្តីនេះ ពាក់
22 ព័ន្ធនឹងបទឧក្រិដ្ឋដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់លើជនជាប់ចោទពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន។ ហើយ
23 នៅក្នុងពាក្យបណ្តឹងរបស់លោកអះអាងថា បានប៉ះពាល់ចំពោះលោកនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
24 គឺចាប់ពីថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី០៦ ខែមករា ឆ្នាំ៧៩ ហើយអង្គហេតុដែលពាក់ព័ន្ធនេះ
25 គឺពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ ហើយតាមសំណើរបស់ក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង
 2 រដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីមានឱកាសសាកសួរអំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និង ព្យសនកម្មទាំងឡាយដែល
 3 កើតមានចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

4 **លោក ពេជ អង្គ៖**

5 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម និង សាធារណជន ព្រម
 6 ទាំងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ មេធាវីនាំមុខសុំអនុញ្ញាតផ្ទេរសិទ្ធិនៅក្នុងការសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
 7 សម ស័ក្ត ជូនលោកមេធាវី ឡោ ជុនធី ដែលជាមេធាវីផ្ទាល់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូម
 8 លោកប្រធានអនុញ្ញាត។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ សូមអញ្ជើញ!

11 **លោក ឡោ ជុនធី៖**

12 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ដំបូងខ្ញុំបាទ សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះទាំងមូល។ ខ្ញុំបាទ
 13 ឡោ ជុនធី ដែលជាមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយខ្ញុំបាទមកពីអង្គការជំនួយផ្នែកច្បាប់នៃ
 14 កម្ពុជា។ នៅពេលនេះ ខ្ញុំបាទសូមសួរសំណួរទៅលើលោក សម ស័ក្ត ដែលនឹងផ្តល់អំពីទុក្ខសោកក្នុង
 15 របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលពិសេសផ្នែកពាក់ព័ន្ធនឹងទំនប់ត្រពាំងថ្ម។

16 [០៩:០៩:២១]

17 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

18 **សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖**

19 **ស៖** ជាដំបូង ខ្ញុំសូមសួររបញ្ជាក់លោកបន្តិចពាក់ព័ន្ធនឹងលោកបានឆ្លើយអម្បាញ់មិញថា លោក
 20 បានកើតនៅភូមិភ្នំពីរ ស្វាយទង មាត់ជ្រូក ប៉ុន្តែអ្វីដែលនៅក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់លោកបានដាក់
 21 ថា “ស្រុកកំណើត នៅជាន់ប្តីលិច ឃុំតាអូ ស្រុកគីរីវង់ ខេត្តតាកែវ វិញ” ចំណុចនេះ លោកអាចបញ្ជាក់
 22 ជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ?

23 **លោក សម ស័ក្ត៖**

24 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំពិតជាកំណើតកើតជានៅកម្ពុជាក្រោមពិតមែន ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំមករស់នៅក្នុង
 25 ទឹកដីស្រុកគីរីវង់នេះ តាំងពីយូរមក រៀននៅស្រុកគីរីវង់ ពេលនោះ ខ្ញុំបានចូលធ្វើជាកងទ័ព ខ្ញុំក៏កែប្រែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រុកកំណើតរបស់ខ្ញុំឱ្យនៅជាភូមិរបស់ប្រពន្ធខ្ញុំវិញ បាទ។

2 **ស៖** តើមានហេតុផលអីដែលអត់ទេ បានជាលោកសម្រេចដាក់ការកែប្រែនេះ?

3 **ឆ៖** បាទ កាលនោះ ខ្ញុំធ្វើជាកងទ័ពអីចឹង ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យគេដឹងថាខ្ញុំជាខ្មែរក្រោម ក៏ខ្ញុំដាក់នៅជា
4 ខ្មែរលើវិញ។

5 **ស៖** បាទ អរគុណ។ បន្តទៅនេះខ្ញុំបាទសូមសួរថាតើនៅមុនថ្ងៃ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ លោក
6 បានរស់នៅណា? ហើយនិងក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ដែលខាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង បាន
7 ចូលមកទីក្រុងភ្នំពេញ ក៏ដូចជាទូទាំងប្រទេសដែរ តើគេបានជម្លៀសលោក និងក្រុមគ្រួសារទៅខាងណា
8 ដែរ បាទ?

9 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ បាទ ថ្ងៃ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ខ្ញុំបាទរស់នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ គឺនៅ
10 ម្ដុំផ្សារអូឡាំពិក។ ថ្ងៃនោះពេលជាប្រហែលជាម៉ោងប្រាំល្ងាច ពួកខ្មែរក្រហមបានចូលមកដល់ក្រុង
11 ភ្នំពេញដេញគ្រួសារខ្ញុំចុះចេញពីលំនៅដ្ឋាន។ គេបានប្រាប់ថា “សូមបងប្អូនចាក់ចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ
12 ទៅនៅជាយក្រុងភ្នំពេញសិន តែរយៈពេលតែបីថ្ងៃទេ ចម្ងាយពីក្រុងបីគីឡូ ទម្រាំអង្គការគេបោសសម្អាត
13 ទីក្រុងស្អាត ហើយនិងនាំបងប្អូនឱ្យចូលមកនៅទីក្រុងភ្នំពេញវិញ”។ នេះជាសម្តីរបស់របបខ្មែរក្រហម
14 ដែលបានឱ្យយើងចាក់ចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ។ បន្ទាប់មកខ្ញុំក៏បានមកនៅអូរបែកក្អម អស់ពីទីក្រុងទៅ
15 អូរបែកក្អមប្រហែលជាបីគីឡូហ្នឹង ត្រូវរបស់គេហើយ។ ហ្នឹងគេឱ្យនៅអូរបែកក្អមសិន។ ពេលនោះខ្ញុំក៏
16 នៅអូរបែកក្អមនៅជាមួយនឹងគេបានប្រហែលជាពីរទៅបីថ្ងៃទេ។

17 [០៩:១៧:៣២]

18 បន្ទាប់មកពួកខ្មែរក្រហមបានដេញបន្តទៀត។ ពេលនោះក្រុមគ្រួសាររបស់ខ្ញុំក៏នឹកឃើញដល់
19 ស្រុកទេស។ គាត់ថាគិតទៅកម្ពុជាក្រោមវិញ រស់នៅកម្ពុជាក្រោមវិញ ក៏បានធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់ផ្លូវជាតិ
20 លេខ២ ទៅទើបដល់ផ្ទះទី១ ពួកខ្មែរក្រហមគេសួរថា “ទៅណា?” ហើយបងខ្ញុំគាត់ថា “ខ្ញុំទៅតាកែវ
21 ស្រុកកំណើតនៅតាកែវ”។ នេះគឺជាល្បិចដោះសា កុហកគេមួយដំណាក់កាលៗ ក៏ប៉ុន្តែពួកខ្មែរក្រហម
22 គេអត់ឱ្យទៅ ដល់ផ្ទះទី១ គេឃាត់ឱ្យឈប់ត្រឹមផ្ទះទី១ហ្នឹង ឱ្យខ្ញុំរស់នៅភូមិត្រយឹង។ បាទឱ្យរស់
23 នៅក្នុងភូមិត្រយឹងហ្នឹង គឺឱ្យយើងឃ្នាលគោ ឱ្យខ្ញុំនៅតូចខ្ញុំឃ្នាលគោអីចឹងទៅ។ រើសអាចម៍គោឱ្យគេ
24 លើកភ្លឺស្រែឱ្យគេ ជំនាន់នឹង។ បន្ទាប់មកគេជម្លៀសខ្ញុំ បញ្ជូនបន្តទៀតទៅខេត្តពោធិ៍សាត់។ ទៅខេត្ត
25 ពោធិ៍សាត់មិនបានយូរទេកាលនឹង ចូលរដូវភ្លៀងហើយ គឺភ្លៀងផងអីផងទៅ នៅនឹងផ្ទះគេហ្នឹង សុទ្ធតែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពួកៗមេសា ឱ្យណែនាំឱ្យ ណែនាំក្នុងផ្ទះហ្នឹង។ អាចម៍នោមអី ពេញកាំជណ្តើរហ្នឹង គ្មាននរណាគេ
 2 ឃើញទេ វេទនាហួស។ បន្ទាប់មកទៀត បានរយៈពេលប្រហែលជា ពីរបីថ្ងៃ ខ្មែរក្រហមក៏បានយក
 3 រថភ្លើងមកបញ្ជូនក្រុមគ្រួសារខ្ញុំ ក៏ដូចជាប្រជាជន១៧ មេសា ដទៃទៀត ឆ្ពោះទៅស្រុកស្វាយស៊ីសុផុន។
 4 ទៅដល់ស្វាយស៊ីសុផុន គេដាក់យើងចុះក្នុងស្រុកស្វាយស៊ីសុផុន តែខ្ញុំមិនស្គាល់ថានៅម្តុំណាៗទេ ដឹងថា
 5 ជាប់រ៉ាវទេះភ្លើង។ ដេកបាន ស្នាក់បានមួយយប់ ព្រឹកឡើងគេយកត្រាក់ទ័រ ត្រាក់ទ័រហ្នឹងមួយក្បាលគេ
 6 មានរ៉ឺម៉កពីរ។ បាទ គេដឹកក្រុមគ្រួសារខ្ញុំហ្នឹង ក៏ដូចប្រជាជន ១៧មេសានៅទីក្រុងភ្នំពេញហ្នឹង ឡើងលើ
 7 ត្រាក់ទ័រហ្នឹង។ ត្រាក់ទ័រច្រើនណាស់ បើយើងឡើងទៅប៉ះត្រាក់ទ័រខាងព្រះនេត្រព្រះទៅ គឺទៅនៅព្រះ
 8 នេត្រព្រះ។ បើយើងឡើងត្រាក់ទ័រប៉ះនៅភ្នំស្រុក យើងនៅភ្នំស្រុក។ បើយើងឡើងត្រាក់ទ័រពួកថ្មពួក
 9 យើងនៅថ្មពួក ក៏ប៉ុន្តែក្រុមគ្រួសារខ្ញុំឡើងទៅប៉ះត្រាក់ទ័រស្រុកភ្នំស្រុក បាទ។ អីចឹង ខ្ញុំឡើងទៅគេទម្លាក់
 10 ខ្ញុំនៅស្រុកភ្នំស្រុក ត្រាក់ទ័រហ្នឹង បាទ។

11 [០៩:២០:៤៨]

12 បន្ទាប់មកទៀត គេមានរទេះគោគេ រទេះគោពួកមូលដ្ឋាន គេមកដឹក បាទមកដឹកប្រជាជន ១៧
 13 មេសាហ្នឹង មានចិន មានខ្មែរ មានអីហ្នឹង ចិនកាត់ខ្មែរហ្នឹង ចម្រុះ។ ខ្ញុំជិះប៉ះរទេះគោ ចំរទេះគោឃុំ
 14 ណាំតៅ ភូមិសំរោង បាទ ចុងកាត់ចុងស្រុកហើយ សំរោងហ្នឹង។ ពេលនោះ ខ្ញុំនៅជាកងកុមារទេ គេឱ្យ
 15 ខ្ញុំធ្វើជាកងកុមារ។ ពេលនោះ ខ្ញុំហ្នឹងគេឱ្យ ខ្ញុំរើសអាចម៍គោ ដើររើសអាចម៍គោឱ្យគេបានមួយថ្ងៃ ៩០
 16 គីឡូ ទៅ ១០០គីឡូ។ គេចាំឆ្អឹងនៅអន្លង់ហ្នឹងតែម្តង ចាំឆ្អឹង មានអន្លង់គេធំណាស់ អន្លង់ហ្នឹង គេចាំឆ្អឹង
 17 ឱ្យខ្ញុំរើសអាចម៍គោហើយបាន ១០០គីឡូ - ៩០គីឡូ ទៅ ១០០គីឡូ បាទ។ ហើយដណ្តើមគ្នា ឃើញគោ
 18 ជុះអាចម៍មកធ្លាក់មិនទាន់ទេ យកបង្កើទៅត្រង បាទដើម្បីកំណត់គីឡូឱ្យគេ។

19 បន្ទាប់មកទៀត អីចឹង គេឱ្យយើងទៅនៅទួលមួយទៀត គេហៅថា “គុកតាសៀវ” គុកហ្នឹង
 20 ហៅ គុកតាសៀវ។ ទួលហ្នឹងទួលអ្នកតា ទួលព្រៃខ្មោចអីហ្នឹង ឱ្យយើងទៅនៅហ្នឹង កងកុមារហ្នឹង។
 21 កុមារហ្នឹងកុមារមិនតូចៗប៉ុន្មានទេធំៗដែរ ប្រមូលខ្ញុំហ្នឹងធំៗដែរហ្នឹងមិនតូចទេ កុមារហ្នឹង សុទ្ធតែពួក ១៧
 22 មេសាទាំងអស់។ គេឱ្យខ្ញុំហ្នឹងលើងគល់ កាប់ព្រៃឫស្សី គ្មានព្រៃដើម្បីដាំដំឡូងមី ដាំដំឡូង ដាំបន្លែ នៅ
 23 ក្នុងគុកតាសៀវហ្នឹង។

24 ពេលឆ្នាំហ្នឹងគឺថា ចូលដល់ឆ្នាំគេធ្វើបាបពួកកុមារមាំណាស់។ ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់កាប់ឫស្សី
 25 របៀបម៉េចទេ។ ពេលជំនាន់ហ្នឹងគេឱ្យខ្ញុំកាប់ កាប់ឫស្សីព្រៃៗមិនត្រឹមតែកាប់ទេ ឱ្យលើងឫសទៀត ឱ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លើងទាំងអស់ ឲ្យលើងទាំងបួស ដើម្បីទៅជាចម្ការ ចម្ការទៅជាភូមិ ដើម្បីដាក់ពួក១៧មេសា បាទ
 2 ចម្ការហ្នឹង។ ហើយធ្វើការគ្មានពេលកំណត់។ ប្រើយើងអត់ដឹងថាភ្លៀង មិនថាផ្កុំ មិនថាវន្ទះ មិនថាក្តៅ
 3 មិនថាត្រជាក់។ ប្រើយើងឲ្យធ្វើហ្នឹង បាទ។

4 [០៩:២៣:៥២]

5 ហើយចំណែកការហូបចុករបស់គេវិញ គឺឲ្យយើងហូបមួយកំប៉ុងគ្នា ១០នាក់ របបគេឲ្យ។ មុន
 6 ដំបូងគេឲ្យមួយកំប៉ុង ១០នាក់។ បបរាវ ឃើញអង្ករមួយៗទេ មួយកំប៉ុង១០នាក់។ បន្ទាប់មកទៀត
 7 មួយកំប៉ុង ២០នាក់។ បន្ទាប់មកទៀត មួយកំប៉ុង ៣០នាក់។ ប៉ុន្តែ មួយកំប៉ុង ៣០នាក់នោះ គេចាប់ផ្តើម
 8 លាយត្រកួនហើយ ចាប់ផ្តើមលាយត្រកួន។ គេចិញ្ច្រាំត្រកួនហ្នឹងដាក់ជាមួយបបរហ្នឹង។ គេចិញ្ច្រាំ
 9 ត្រកួនហ្នឹងដាក់ជាមួយអង្ករមួយកំប៉ុងទៅ ហើយមួយកងកុមារហ្នឹង ៣០នាក់ហ្នឹង ដាក់ឲ្យហូបទៅ ចាក់
 10 ចូលពាង ក្នុងពាង ហើយវែកគេដួសឲ្យ មួយវែកៗ វែកត្រឡោកគេហ្នឹង ត្រឡោកដូងហ្នឹង គេកាប់គេធ្វើ
 11 ជាវែកហ្នឹង ដួសឲ្យយើងមួយវែកៗម្នាក់ បាទ។ រហូតដល់ដាច់ យូរទៅដាក់របបអង្ករហ្នឹង មួយកំប៉ុង
 12 ៣០នាក់ហ្នឹង ដាច់បិតទៀត។ ហ្នឹងគេចាប់ផ្តើមយកកន្ទក់ឲ្យយើងម្តងហើយ យកកន្ទក់ឲ្យយើងហូបម្តង
 13 ហើយ កន្ទក់។ គេដឹកមកកន្ទក់ហ្នឹង កន្ទក់នោះខាវ ធំក្តិនខាវ ដង្កូវព័ទ្ធដោយដង្កូវទៀត កន្ទក់ហ្នឹងគ្រាន់តែ
 14 ធំក្តិនខ្ញុំចង់ក្អួត ប៉ុន្តែបំណាច់ឃ្លានគេបើកឲ្យហើយ បើយើងមិនហូបគឺស្លាប់។ គឺមុន នឹងហូបយក
 15 ទៅលាងសិន លាងអីចឹងហើយបានយកមកខ្ទប់ស្លឹកចេក ខ្ទប់ស្លឹកចេកហើយបានយកមក អាំង ចម្អិន
 16 បានៗយកមកហូបទៅ ហូប។ ពេលនោះហើយដែលមានជំងឺកើតឡើងទៅជាជំងឺហើម គ្រុនចាញ់ បាទ
 17 ជំងឺហើម គ្រុនចាញ់ ចាប់ផ្តើមស្លាប់បណ្តើរៗបន្តបន្ទាប់ ស្លាប់ ចាប់ផ្តើមស្លាប់ហើយ ពេលនោះ ហើម។
 18 ហើយគ្មានថ្នាំទេ ព្យាបាល គ្មានហៅយើងទៅមន្ទីរពេទ្យ ថាទៅ “ឈឺហើយទៅមន្ទីរពេទ្យ” អត់មានទេៗ
 19 គឺថាយើងគ្រុនអីចឹងគេយកថ្នាំមកឲ្យយើងគឺអាចម៍ទន្សាយសុទ្ធ ចុកពោះក៏អាចម៍ទន្សាយ ឈឺក្បាលក៏
 20 អាចម៍ទន្សាយ គ្រុនញាក់គ្រុនញ័រក៏អាចម៍ទន្សាយថ្នាំគេគឺ ថ្នាំគេ បែបពូកែបែប បានគេឲ្យថ្នាំអីចឹងមក
 21 ឲ្យយើងផឹក។

22 បាទ ខ្ញុំមានការឈឺចាប់ខ្លាំងណាស់ដល់ពេលធ្វើបានខ្លាំងៗពេក ធ្វើបាបខ្ញុំខ្លាំងពេក។ ហើយខ្ញុំរស់
 23 នៅតែម្នាក់ឯងគ្មានបងប្អូនណានៅជាមួយខ្ញុំទេ។ បងខ្ញុំគាត់នៅសហករណ៍ គាត់ខាងដកស្ទូង ខាងដក
 24 ខាងស្ទូងទៅ បងស្រីហ្នឹង ហើយចំណែកខ្ញុំនៅផ្សេងទៅអត់បាននៅជាមួយគាត់ទេ គឺថារស់បែកគ្នា។

25 [០៩:២៧:៣៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដោយមានការធ្វើបាបខ្លាំងពេក ខ្ញុំក៏សុខចិត្តៗ ដាច់ចិត្តទៅចូលធ្វើជាកងចល័ត ដើម្បីបាន --
 2 ឃើញខាងចល័តគេបានបបរៗហូប ហើយខ្ញុំខាងកុមារនេះហូបកន្ទក់ ក៏សុខចិត្តទៅធ្វើជាកងចល័តៗ
 3 នៅអាងត្រពាំងថ្ម។ ខ្ញុំរស់នៅក្នុងអាងត្រពាំងថ្ម ក្នុងចំណោមចល័តមានតែខ្ញុំទេក្មេងតូចជាងគេ ហើយគេ
 4 បានសួរខ្ញុំថា “មិត្តឯងធ្វើកងចល័ត លោកឯង មិត្តឯង ធ្វើបានដែរឬអត់?” ខ្ញុំថា “ធ្វើបាន”។ បន្ទាប់មក
 5 គេឃើញនៅក្មេងអីចឹង គេឱ្យរទេះខ្ញុំមួយ គេខ្ញុំមួយនិម សម្រាប់ដឹកអុសឱ្យចុងភៅដាំបាយ។ បាទ ខ្ញុំដឹង
 6 តែត្រឹកឡើងបបររទេះគោ កាំបិតមួយទៅកាប់អុសឱ្យគេ ដាំបាយ ឱ្យកងចល័ត។ បន្ទាប់មកទៀតមានគេ
 7 ច្រណែននឹងខ្ញុំ កោសរូសនឹងខ្ញុំ ខ្ញុំក៏បានទៅវែកដីនឹងគេ ចាប់ផ្តើមវែកដីនឹងគេហើយនៅពេលនោះ តែខ្ញុំ
 8 ក្មេងខ្ញុំកាប់អត់កើតទេ កម្លាំងខ្សោយកាប់ដីវឹងអត់កើតទេ បានតែវែកទេ ខ្ញុំវែករហូត បាទ វែករហូត
 9 វែក គេកំណត់ឱ្យយើងវែក។ ពេលនោះហើយខ្ញុំទៅជាបាក់កម្លាំងវែកខ្លាំងពេកទៅជាបាក់កម្លាំង ខ្ញុំឈឺ
 10 គ្រុន ខ្ញុំគ្រុនៗហ្នឹងគ្រុនលស់ទៀត អាគ្រុនពេលហ្នឹង ចាប់ផ្តើមដល់ម៉ោង១១ តែអត់ហ៊ានឈប់ទេ
 11 ពេលគ្រុនហ្នឹងអត់ហ៊ានឈប់ទេ ដល់ស្ងាងគ្រុនទៅធ្វើការវិញ ខ្លាចថ្នាក់លើគេចាប់កំហុស ខ្លាចគេថា
 12 យើងធ្វើពុត ព្រោះយើងគ្រុន យើងហូបបាយបាន ហូបបបរបាន គេមានទ្រឹស្តីគេមួយ ជំនាន់នោះគេមាន
 13 ទ្រឹស្តីគេថាអីចេះ ដល់យើងហូបបាយបាន គេមានទ្រឹស្តីគេថាអីចេះបានខ្ញុំខ្លាច គេថា “គ្រុនញាក់គ្រាន់
 14 ញ៉ូវ គ្រុនអាត្រាក់ទ័រ គ្រុនឡាន គ្រុនបាយបាន គ្រុនសតិអារម្មណ៍” ភាសានេះហើយដែលខ្ញុំខ្លាច ខ្ញុំ
 15 ខ្លាចភាសាហ្នឹង។ តែយើងហូបបាយបាន គឺថាយើងគ្រុនសតិអារម្មណ៍។ បាទ ខ្ញុំអត់ភ្លេចទេភាសា
 16 សុភាសិតរបស់ជំនាន់នោះ សុភាសិតរបស់គេនោះ គេថាអីចឹង ខ្ញុំខ្លាច។ អីចឹងបានខ្ញុំប្រឹងៗធ្វើទាំងៗ
 17 ឈឺទាំងជាដើម្បីជីវិតៗ ប៉ុន្តែជំនាន់នោះខ្ញុំមិននឹងស្មានថាខ្ញុំបានរស់នៅ រស់រៀនដល់សព្វថ្ងៃទេ ខ្ញុំគ្មាន
 18 រំពឹងទេ ដឹងតែរស់ថ្ងៃនេះមួយថ្ងៃ ស្តែកមិនដឹងយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំអត់ដឹងទេ អត់ដឹងថាខ្លួនឯងស្តែករស់ មិនរស់
 19 អត់ដឹងៗទុកជាមុន អត់ដឹង។ មិនដឹងឈឺស្លាប់ ឬមួយមិនដឹងយើងនិយាយខុស គេយកទៅសម្លាប់ក៏
 20 យើងមិនដឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំខ្លាចណាស់ មិនហ៊ាននិយាយស្តីទាំងអស់ ចាត់ទុកដូចជាមនុស្សគ្រឿងអីចឹង អត់ហ៊ាន
 21 និយាយអីទាំងអស់។ បងខ្ញុំផ្តេផ្តាថា អ្នកកុំនិយាយអីឱ្យសោះណា ផ្តេសផ្តាសឱ្យសោះ ធ្វើដឹងតែធ្វើទៅ
 22 គេប្រើអីធ្វើហ្នឹងទៅ កុំចេះនិយាយពីសង្គមចាស់ យើងគ្រួសារយើងអីចេះម៉េច អីចុះម៉េច កុំចេះនិយាយ
 23 បាទអត់និយាយបានទេ។ ខ្ញុំអត់ហ៊ាននិយាយ។

24 [០៩:៣៣:១២]

25 ធ្វើការឱ្យគេជំនាន់នោះ គឺថាធ្វើខ្លាំងមាំណាស់ ធ្វើគឺអាងទំនប់ត្រពាំងថ្មអីចឹង ចាត់ទុកជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សមរម្យមិត្តភាពមួយហើយជំនាន់នោះ សមរម្យមិត្តភាព។ ធ្វើមិនដឹងថាភ្លៀង មិនដឹងថាភ្លៀង រន្ទះផ្កុររន្ទះ អត់
 2 មានគិតអីចឹង គិតតែដល់ម៉ោងចេញធ្វើៗ។ ព្រឹកឡើងគឺម៉ោងបួនហ្នឹង ម៉ោងបួន ម៉ោងប្រាំហ្នឹង គឺចាប់
 3 ផ្ដើមគោះហើយ ហៅហើយ ស្រែកហៅហើយ ហៅៗឡើងធ្វើការ។ ពេល(ឮមិនច្បាស់) កាប់គឺកកាត់ៗ
 4 អីចឹងទៅ ឮតែស្ទូរចប អត់ឃើញមនុស្សទេ ពេលដែលធ្វើហ្នឹង ពេលព្រឹកហ្នឹងអត់ឃើញមនុស្សទេ
 5 យើងមើលអត់ឃើញ ឮតែស្ទូរចបទេ ឮតែស្ទូរចប។ រហូតដល់ម៉ោងដប់មួយ បានគេឱ្យយើងសម្រាកៗ
 6 ។ សម្រាកបាយបានមួយភ្លែត ប្រហែលជាម៉ោងមួយ គេឱ្យយើងចុះទៅធ្វើទៀត រហូតដល់ម៉ោងប្រាំ
 7 ល្ងាចៗ ប្រាំល្ងាចគេឱ្យឈប់សម្រាក។ អីចឹងទម្រាំយើងដើរដល់កន្លែងយើងសម្រាកហ្នឹងយូរដែរដើរមក
 8 ដល់ ទម្រាំហូបបាយហើយក្រិសក្រុសៗ គឺដល់ម៉ោងគេទៀតហើយដល់ម៉ោងចុះទៀតហើយ ដល់ម៉ោង
 9 ចុះអីចឹងទៅ ធ្វើទៀតទៅ ម៉ោងប្រាំឡើងទៅ។ ឡើងមកអីចឹងទៅ មកងូតទឹកងូតអី ហូបបាយ ហូបអី
 10 ហើយអីចឹង ហូបបបរអីចឹងទៅ។ ម៉ោងប្រាំពីរ គេហៅចុះទៅធ្វើទៀតហើយ ទាំងយប់ហ្នឹង បាទ។ ធ្វើ
 11 យប់ហ្នឹង ដល់ម៉ោងដប់បានគេឱ្យយើងមកសម្រាក គឺថាការងារជាទម្ងន់ ធ្វើបាប ចល័តត្រពាំងថ្ម ធ្វើ
 12 បាបហួស គ្មានយកអ្វីប្រៀបធៀបមិនបាន។ ហើយរបបហូបចុករបស់គេ គេចែកបបរឈ្នាលហ្នឹង
 13 មួយបានចម្អិន គេវាល់ហើយ គេដាក់នឹងបានឱ្យយើង ដាក់បានយើងហូប។

14 [០៩:៣៦:១២]

15 តែយើងខ្ញុំហូបអត់ភ្នែតទេ អត់ភ្នែតទេ ទុកបបរហ្នឹងសិន ដើររកបេះដ្ឋី បន្លែបង្ការយកមកបន្ថែម
 16 ដើម្បីឱ្យបានច្រើន។ ពេលនោះហើយ ខ្ញុំនឹកឃើញដល់ ស៊ុន ច័ន្ទឆាយ។ ស៊ុន ច័ន្ទឆាយ នេះ គឺរស់នៅ
 17 កងចល័តជាមួយខ្ញុំផ្ទាល់ហើយ កូនលោក ស៊ុន ស៊ីសាមុត នេះ ស៊ុន ច័ន្ទឆាយ ហ្នឹង គាត់បាន -- ខ្ញុំ
 18 អាណ័យតែទៅបេះដ្ឋីមកបង្កប់ឱ្យបានភ្នែត ឱ្យបានច្រើនហ្នឹង ស៊ុន ច័ន្ទឆាយ បានមកល្អចបបបររបស់ខ្ញុំ
 19 ពាក់កណ្តាល បាទមកល្អចបបបររបស់ខ្ញុំពាក់កណ្តាល ហើយខ្ញុំក៏យំ យំហើយ ខ្ញុំទៅប្រាប់មេកង ប្រាប់
 20 មេកង ប្រាប់ទៅ មេកងចាប់ ស៊ុន ច័ន្ទឆាយ វ៉ៃ។ បានខ្ញុំនឹកអនុស្សាវរីយ៍របស់ខ្ញុំ នឹកអាណិតគាត់ហ្នឹង
 21 មកដល់សព្វថ្ងៃនេះ។ ប៉ុន្តែរបបខ្មែរក្រហមជំនាន់នោះ គ្មានឱ្យយើងចេះស្រឡាញ់គ្នាទេ អត់មានចេះ
 22 ស្រឡាញ់គ្នាទេ អត់ចេះទេ។ ក្បាលអ្នកណា សក់អ្នកនោះ គ្មានចេះស្រឡាញ់គ្នា គ្មានចេះជួយគ្នាទេ គឺ
 23 វែកព័ទ្ធត្រគូប ព័ទ្ធត្រដូចគ្នា ២ម៉ែត្រ ២ម៉ែត្រដូចគ្នា។ វាគ្មានឱ្យយើងចេះសាមគ្គីគ្នាទេ អត់ទេ។ បើ
 24 អ្នកឯងធ្វើមិនហើយ គេកាត់របប។ ទី១ ហៅមកទិញទិញ ស្វ័យទិញទិញ។ ពេលនោះ គេហៅថាទិញទិញ
 25 និងស្វ័យទិញទិញ ប្រជុំគ្នាទិញទិញទៅ ឱ្យលោកឯងខំ ខំប្រឹង ជូនអង្គការៗ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលនោះ ខ្ញុំឈឺ ឈឺគ្រុន គ្រុនគ្មានអ្វីទេ គ្មានថ្នាំអ្វីទេ គ្នាថ្នាំសង្កូវអ្វីទេ គេឱ្យអាចម៍ទន្សាយ
 2 ក្បាលជង្គង់ខ្ញុំក្បាលឡើងត្រមោងៗ ក្បាលឡើងត្រមោងៗ សក់ឡើងកន្ត្រែង សក់។ យើងមើលគេ យើង
 3 ខ្លាចគេ គេមើលយើង គេខ្លាចយើង ព្រោះយើង គ្មានអ្នកណាមានសាច់ឈាមទេ ស្លែកស្លាំងៗ ហើយ
 4 យើងឈឺគ្រុនញាក់ គ្រុនញ័រហ្នឹង គ្មានអ្នកមកជួយច្របាច់អីណា មកជួយយើងទេ វាអស់ចិត្តវាបាត់ឯង
 5 វាអស់ឯង។ គេហៅថាគ្រុនដឹងពេលអាហ្នឹង ពេលហ្នឹង គ្រុនដឹងពេល។ ជំនាន់នោះខ្លួនខ្ញុំ សូម្បីតែអាវខ្ញុំ
 6 ខោខ្ញុំ ចែឱ្យពេញខ្លួន ឆ្កេះឆ្កាប ដើរទៅជិតគេ ក៏គេថាដែរ ឆ្កេះឆ្កាប យើងទៅជិតគេ ក៏យើងថាគេដែរ
 7 ឆ្កេះឆ្កាប គឺចែសាច់ចេញពេញខ្លួនហ្នឹង។ នៅតាមចង្កេះខោហ្នឹង កៅស៊ូខោហ្នឹងនៅជាប់នឹងចែសៗស្កុះ
 8 គឺថាគ្មានទេ គ្មានពេលណាសម្អាត គ្មានសាប៊ូអីណា គ្មានអីណាដុស សូម្បីដូតទឹកស៊ីងតែរកពេលដូតទឹក
 9 មិនបានផង។

[០៩:៤០:០៣]

11 សូម្បីយើងដេកហ្នឹង យើងយកបង្កើធ្វើខ្លើយ បង្កើដែលយើងរែកដី យើងធ្វើជាខ្លើយ។ ចបដែល
 12 យើងកាប់ហ្នឹង ធ្វើជាខ្លើយឱប កល់ជើង កល់ដៃ។ ដេកនឹងដី ដេកផ្ទាល់ដី។ ការឈឺចាប់របស់ខ្ញុំ ខ្ញុំខឹង
 13 ជំនាន់នោះ គឺថាគេធ្វើបាបសម្លៀកណាស់ ពួក១៧មេសានេះ។ គេស្អប់ពួក១៧មេសាតែម្តង។ គេថា
 14 ពួកសត្វភូមិ ពួកនាយទុន។ មកតែមួយចង្កេះទេមក អត់យកអីមកតាមទេ។ គេថាយើងអីចឹង។ ចុះអ្នក
 15 ណាយកអីទៅតាម បើអស់លោកយោសនាថាតែបីថ្ងៃ។ តែ៣គឺឡើយម៉ែត្រចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ។ មានអ្នក
 16 ណានឹកថាយកអីទៅតាម។ តែមួយចង្កេះឆ្កេះនឹងខ្លួន ច្រើនមានតែពីរកំប្លែតប៉ុណ្ណោះ។ ធ្វើការ គ្មាន
 17 ពេលសម្រាក ភ្លយក៏គ្មានដណ្តប់។ ខែកត្តិកដឹងតែបំពាក់ភ្នាក់អាំង ជួនណាឆេះអស់បារពោះខៀវហ្នឹង យក
 18 មកក្រាលដេក។ ជួនណា ភ្លើងមក អាកម្មេចភ្លើងហ្នឹងមកទៅ ឆេះទៅ។ រងា។ គ្រុនក៏អាំងភ្លើង អ្នកខ្លះ
 19 គ្រុនអាំងភ្លើងទៅ ស្លាប់នឹងភ្នាក់ភ្លើងក៏មានដែរ។ អាហ្នឹង គ្រុនអាំងភ្លើង។ គ្មានយកចិត្តទុកដាក់ថ្នាំពេទ្យ
 20 ឱ្យយើងទេ គឺថាមានតែថ្នាំអាចម៍ទន្សាយតែប៉ុណ្ណោះ។ ឈឺអីក៏អាចម៍ទន្សាយៗ។ គ្មានថ្នាំអាចម៍
 21 ទន្សាយដាក់ស្លាកនេះ ស្លាកនោះ អត់មានទេ។

[០៩:៤២:៣៣]

23 **ស:** បាទ ខ្ញុំសូមបន្តសំណួរបន្តិច ថាតើលោកបានលើកឡើងថា លោកនៅជាកងកុមារទេ
 24 ហេតុអ្វីបានជាគេបញ្ជូនទៅកងចល័តនៅត្រពាំងថ្មកើត ព្រោះយើងនៅជាកុមារ?

25 **ឆ:** បាទ អរគុណលោកមេធាវី។ ខ្ញុំនៅជាកងកុមារ ដូចខ្ញុំប្រាប់ខាងដើមហើយ ថាខ្ញុំទ្រាំហូប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កន្លែងអត់បាន។ បបរមួយកំប៉ុង៣០នាក់ លាយតែត្រកួន រហូតដល់ដាច់ ឲ្យកន្លែងខ្ញុំហូប ខ្ញុំហូបអត់
2 បាន។ ម៉្លោះហើយ ក៏ខ្ញុំដាច់ចិត្តទៅធ្វើការឲ្យស្មើនឹងគេមនុស្សធំ ដើម្បីបានបបរឈ្មោលហូបតែប៉ុណ្ណោះ
3 ទេ លោកមេធាវី។

4 **ស៖** បាទ។ ចុះនៅពេលដែលលោកទៅដល់ការដ្ឋានដំបូង តើគេបែងចែកឲ្យលោកហ្នឹងធ្វើការ
5 ស្មើគេដែរ ឬមួយយ៉ាងណា?

6 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ ការងារកងចល័ត គឺថាយើងគ្មានថាតូច គ្មានថាធំទេ។ ការងារបែងចែក
7 ស្មើគ្នា។ បែងចែកស្មើគ្នា។ បើយើងធ្វើឲ្យគេមិនគ្រប់ទេ គេនឹងកាត់របបយើង។ ក្នុងក្រុមនោះគេកាត់
8 របបយើង។ ទោះបីមួយចុងស្លាបព្រាក៏ដោយ មួយស្លាបព្រាក៏ដោយ គេកាត់ពីយើងទៅឲ្យអ្នកធ្វើការ
9 ហើយនោះ គេទៅឲ្យអ្នកដែលធ្វើការជាមួយយើងនោះ ដាក់បន្តិចៗទៅ ឲ្យម៉េចឲ្យដាច់ពាក់កណ្តាល
10 របបយើង។ ហើយពេលនោះខ្ញុំមកហើយ អង្គុយយំ។ ចុះខ្ញុំនៅតូចជាងគេ ខ្ញុំអង្គុយយំ។ តូចចិត្តខ្លួនឯង
11 ធ្វើអត់ហើយ។ ក៏ប៉ុន្តែយូរៗទៅ ខ្ញុំធ្វើដូចគេដូចឯងអីចឹង ដូចគេដូចឯង។ អ្នកឯងធ្វើបានប៉ុន្មាន ខ្ញុំធ្វើបាន
12 ប៉ុណ្ណឹង ដូចគ្នា ធ្វើបានដូចគ្នា។ ខ្ញុំសូមនិយាយសាក្រោយបន្តិចចុះ ខ្ញុំឆ្កេចនិយាយកាលខ្ញុំនៅកុមារ។ ខ្ញុំ
13 ឃ្លានខ្លាំងណាស់ៗ អត់អីស៊ី។ ពេលដែលថាមួយកំប៉ុង៣០នាក់នោះ ខ្ញុំដាច់ចិត្ត ដើររើសឆ្កឹងត្រីរបស់
14 មូលដ្ឋាន។ រើសឆ្កឹងត្រីខ្ញុំណា និយាយឥតខ្ចាស់ ខ្ញុំដើររើសឆ្កឹងត្រីរបស់មូលដ្ឋាន គេស៊ីហើយ សាច់ហើយ
15 គេបោះឆ្កឹងចោល ខ្ញុំរើសមកស៊ី។ កង្កែបគេកាត់ក្បាល គេលាត់ចោលស្បែក ខ្ញុំរើសមកស៊ីទៀត។ យក
16 មកស្មៅស៊ី គឺថាទុក្ខសោករបស់ខ្ញុំយកអ្វីមកប្រៀបធៀបអត់បានទេជំនាន់នោះ។ ហើយខ្ញុំជាអ្នក១៧
17 មេសា ខ្ញុំមិនដែលទៅហូបអីរបស់អីចឹងៗ។ ដើររើសឆ្កឹងត្រីរបស់មូលដ្ឋាន គេហូបហើយ គេបោះចោល
18 ។ ទឹកបាយគេជាត់ហើយយកបានទៅត្រង យកឆ្នាំងដាក់ត្រង គេជាត់ចោលសោះ របស់គេចោលសោះ
19 រហូតគេស្តីឲ្យយើងទៀត។ គេថា យើងស៊ីអាហារក្រកម៉ាំម៉្លោះរបស់គេចោលហ្នឹង។ គេថាឲ្យយើងអីចឹង
20 ទៀត។ បានខ្ញុំដាច់ចិត្តទៅធ្វើជាកងចល័តបាទ។

21 [០៩:៤៦:២៥]

22 **ស៖** ចុះនៅពេលដែលលោកមកកងចល័តហ្នឹងហើយ មានការទំនាក់ទំនងអ្វីទៅក្រុមគ្រួសារ
23 បានទេ?

24 **ឆ៖** បាទ ពេលខ្ញុំមកនៅជាកងចល័តនេះ អត់មានពេលទៅជួបបងប្អូនទេ។ មានទៅជួបបាន
25 ម្តង ខ្ញុំសុំគេទៅៗ ទៅពេលល្ងាច ព្រឹកឡើងខ្ញុំមកវិញ ទៅជួបបង។ ហើយបងណែនាំខ្ញុំថា កុំនិយាយអី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្ដេសផ្ដាស ចេះតែធ្វើទៅ គេប្រើអីធ្វើហ្នឹងទៅ កុំនិយាយអីផ្ដេសផ្ដាស គាត់គ្រាន់តែផ្ដែផ្ដាំខ្ញុំប៉ុណ្ណឹង។
2 គ្មានបានជួបជុំគ្នាទេ គ្រាន់តែជួបគាត់មួយភ្លែត គាត់ក៏ទៅធ្វើការទៅ ខ្ញុំមកវិញមក អត់ហ៊ាននៅយូរទេ
3 បាទ។

4 **ស៖** ចុះចំពោះពេលដែលលោកនៅកងចល័តហ្នឹងហើយ បានជួបប្រទះនូវព្រឹត្តិការណ៍ណា
5 ផ្សេងៗទៀតដែលធ្វើឲ្យលោកទទួលការឈឺចាប់ខ្លាំង?

6 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនៅកងចល័តៗ ពេលដែលព្រឹត្តិការណ៍កើតឡើង គឺមានច្រើនដែរ ច្រើន ដូចជា គេ
7 យកមនុស្សទៅសម្លាប់ យកទៅសម្លាប់។ តែពេលនោះ ខ្ញុំអត់ដឹងថាគេខុសអីទេ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ គ្រាន់
8 ថាគេយកទៅសម្លាប់ ហើយពេលយើងទៅធ្វើការយប់ម៉ោងប្រាំពីរយើងចេញទៅអស់ហើយ ស្ងាត់អស់
9 រោង។ មានអ្នកគេដើរមកមើលក្នុងរោង តាមរោងទៀត តើមានអ្នកណានៅក្នុងរោងខ្លះបាទ។ គេដើរ
10 មើលតាមរោងហ្នឹងអីចឹង។ អីចឹងមានអ្នកគ្រុន មានអ្នកឈឺ មានអ្នកខ្វាក់មាន់ ពេលនោះ ខ្ញុំតែអ្នក
11 ខ្វាក់មាន់ទេ ខ្ញុំដឹង។ អ្នកខ្វាក់មាន់អីចឹង គេយក -- គេដឹកដៃៗឲ្យចូលទៅបង្គន់អាចម៍ គេពិសោធយើង
12 យកទៅពិសោធ។ គេដឹកដៃអីចឹង គេមានលុយសាំងគេហ្នឹង គេកាត់ជាលុយសាំង គេដាក់ឈើឲ្យយើង
13 ហើយ គេយកបារហ្នឹងវ៉ុណ្ណអីចឹង ឲ្យយើងបត់ដៃបត់ជើងក្នុងបង្គន់ហ្នឹង។ អីចឹងការដកពិសោធរបស់គេ
14 គេយកពួកខ្វាក់មាន់ហ្នឹង ដឹកដៃគ្នាអីចឹងឲ្យដើរឆ្លងកាត់បង្គន់។ អីចឹងអ្នកដែលមិនខ្វាក់មាន់ធ្វើជាខ្វាក់មាន់
15 ដល់មាត់បង្គន់នោះគឺហាក់ធ្លោ ហាក់ហួសបង្គន់ហ្នឹង ក៏ប៉ុន្តែអ្នកដែលខ្វាក់ពិតប្រាកដធ្លាក់ភ្នែកត្រឹមភ្លៅ។
16 បាទធ្លាក់ចូលក្នុងបង្គន់ត្រឹមភ្លៅអីចឹងទៅ។ បាទ ធ្លាក់អីចឹង រួចខ្លួន ហ្នឹងហើយរួចខ្លួន។ អត់អីទេអាហ្នឹង
17 ពិតប្រាកដ ក៏ប៉ុន្តែអ្នកដែលមានពុតត្បូតនឹងអង្គការ គឺបាត់ខ្លួននៅពេលហ្នឹង បាត់ខ្លួន។ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែដឹង
18 ថាបាត់ខ្លួន នៅពេលណាទេខ្ញុំអត់ដឹងទេ ខ្ញុំអត់បានតាមដានទេ គេយកទៅម្តងមួយៗ។ គឺបាត់ខ្លួន បាត់
19 អត់ដឹងថាគេយកពីថ្មើរម៉ាន ថ្ងៃណាអីហ្នឹង អត់ដឹង។ គឺថាធ្វើការជាមួយ ដឹងបាត់ៗអ្នកហ្នឹងមួយហួង
20 បាទ។

21 **ស៖** ចុះតើចំពោះអ្វីដែលបានជួបប្រទះហ្នឹងធ្វើឲ្យអារម្មណ៍លោកយ៉ាងដូចម្តេចដែរនៅពេល
22 ហ្នឹង?

23 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ ជំនាន់នោះអារម្មណ៍របស់ខ្ញុំគឺថាមានការរន្ធត់ៗណាស់ មានការរន្ធត់។
24 ឃើញគេយកទៅបាត់ៗអីចឹងទៅ ដូចមានការភ័យៗយកតែមែនទែន ភ័យខ្លាចថាខ្លួនឯង ភ័យដល់ខ្លួន
25 ឯង។ ប៉ុន្តែខ្ញុំវាមានភ័យសំណាងខ្ញុំ ដល់ខ្ញុំជំនាន់នោះ ខ្ញុំអត់មានខ្វាក់មាន់នឹងគេ អត់បានខ្វាក់មាន់នឹងគេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានតែជំងឺគ្រុនចាញ់ មានតែជំងឺគ្រុនចាញ់តែមួយមុខ និងហើម។ ខ្ញុំហើម ខ្ញុំកើតជំងឺហើម និងគ្រុន
 2 ចាញ់ នៅខ្មែរក្រហម។ បាទ កើតជំងឺហើមៗដឹងដ៏ស្តើង។ ដើរទៅអន្លិលៗៗ ដូចយើងពាក់ស្បែកដើង
 3 អាស្បែកដើងច្រកទឹកចូលអីចឹង ដើរទៅអន្លិលៗៗអីចឹង។ ចុច យកដៃចុចអីចឹងទៅ ចុចប៉ុន្មានទ្រុឌ
 4 ប៉ុណ្ណឹងដៃយើងចុចៗអីចឹង ទ្រុឌប៉ុណ្ណឹង ចុចទៅ ហ្នឹងហោជំងឺហើមហ្នឹង។ មុខយើងហើមស្តើង យកដៃ
 5 ចុចអីចេះទេ ទ្រុឌអីចឹងទៅ បាទ។ អាហ្នឹងជំងឺហ្នឹង មានតែពីរមុខហ្នឹង ខ្ញុំកើតជំងឺជំនាន់ខ្មែរក្រហម។

6 [០៩:៥២:២៧]

7 **ស:** តើគេបានមានគ្រូពេទ្យអីទៅព្យាបាលយើងទេ?

8 **ឆ:** បាទ ជំនាន់នោះ គ្មានគ្រូពេទ្យ អត់មានគ្រូពេទ្យទេៗទៅថែមើលយើងទេ។ បើយើងសុំ
 9 ថ្នាំគេបាន សុំថ្នាំគេៗឱ្យតាមរយៈមេក្រុមអីទៅ គេឱ្យយើង យកមកឱ្យយើងទៅ។ គឺគ្មានថ្នាំពេទ្យទេ គឺ
 10 ថ្នាំអាចម៍ទន្សាយហ្នឹង ដូចខ្ញុំថាអីចឹង។ ហើមក៏អាចម៍ទន្សាយ គ្រុនក៏អាចម៍ទន្សាយ គឺថាចម្រុះថ្នាំគេ
 11 ពូកែណាស់។ ពូកែមែនថ្នាំនោះ បាទ។

12 **ស:** ខ្ញុំសូមត្រឡប់ទៅក្រោយបន្តិច តាមបទពិសោធន៍របស់លោក កាលពីលោកនៅកុមារហ្នឹង
 13 ក្នុងកងចល័តកុមារ ឬមួយ -- តើមានការបណ្តុះបណ្តាលរៀនសូត្រអីទេ?

14 **ឆ:** បាទ អរគុណលោកមេធាវី។ ជំនាន់នោះខ្ញុំមិនដែលមានការបណ្តុះបណ្តាលកុមារទេ ខ្ញុំមិន
 15 ដែលឃើញទេ ខ្ញុំមិនដែលឃើញឱ្យកុមាររៀនសូត្រទេ។ មានតែឱ្យកុមារសូត្រខាងកាប់ទន្រ្ទានខែត្រ
 16 រើសអាចម៍គោ មាន។ បើថាឱ្យចូលសាលារៀន គឺគ្មានៗ។

17 **ស:** បាទ ហើយខ្ញុំសូមត្រឡប់ទៅក្រោយបន្តិចមួយទៀត។ លោកថាមានពេលដែលជួបបងស្រី
 18 នៅភូមិនោះ គាត់ថា “កុំនិយាយឱ្យសោះ កុំនិយាយពីរឿងប្រវត្តិខ្លួនឯង ខ្លាច”។ តើគាត់ផ្តាំធ្វើហ្នឹង មាន
 19 មូលហេតុអីដែរឬទេ?

20 [០៩:៥៥:០០]

21 **ឆ:** បាទ អរគុណ។ ព្រោះគាត់ជាអ្នកចេះដឹងមួយដែរ គាត់មានប្តីគាត់ធ្វើជាទាហានដែរ ថ្នាក់
 22 ដឹកនាំមួយដែរជំនាន់លន់ លន់នោះ ប៉ុន្តែគាត់ឃើញគេយកអ្នកមានតួនាទីជំនាន់លន់ លន់នោះគេយកទៅ
 23 សម្លាប់។ អីចឹង គាត់មិនឱ្យខ្ញុំនេះ ផ្តេផ្តាំខ្ញុំនេះ មិនឱ្យនិយាយផ្តេផ្តាំសពីរឿងពីសង្គម បងប្អូនធ្វើនេះៗ
 24 កុំនិយាយឱ្យសោះ ខ្លាចគេយកទៅសម្លាប់ទាំងគ្រួសារ ព្រោះមានគេយកទៅសម្លាប់ហើយ បានគាត់ផ្តេ
 25 ផ្តាំខ្ញុំ ហើយគាត់ហ្នឹងក៏រួចខ្លួនពីការស្លាប់ដែរ ព្រោះគាត់ហ្នឹង ប្តីគាត់ហ្នឹងបែកបាក់គ្នា។ គាត់ធ្វើទាហាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅអ្នកលឿង។ អ៊ីចឹងគាត់ក៏ផ្ដោតអ៊ីចឹងថា កុំឱ្យនិយាយការងារសង្គម បងប្អូនធ្វើអីៗ អ៊ីនេះធ្វើអីៗ កុំ
 2 និយាយឱ្យសោះ ខ្លាចគេយកយើងទៅសម្លាប់ បិទមាត់ទៅ កុំនិយាយ ការអីងារអីពីសង្គម កុំនិយាយ
 3 ឱ្យសោះ បាទ។

4 **ស៖** សំណួរខ្ញុំមួយទៀតថា តើពាក់ព័ន្ធនឹងសាច់ញាតិរបស់លោកក្នុងជំនាន់នោះ តើមានការ
 5 បាត់បង់សាច់ញាតិណាម្នាក់ដែលជាទីស្រឡាញ់របស់លោកនៅសម័យនោះដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** បាទ អរគុណលោកមេធាវី។ រឿងការស្លាប់របស់សាច់ញាតិក្នុងរបបខ្មែរក្រហមគឺថា អ៊ីខ្ញុំ
 7 ស្លាប់ផុតពូជ ទាំងគាត់ទាំងអ៊ីខ្ញុំ ទាំងប្រពន្ធគាត់ទាំងកូនគាត់ ស្លាប់ដាច់ពូជ មួយពូជតែម្តង។ ចំណែក
 8 ប្អូនមួយខ្ញុំម្នាក់ទៀតគឺគាត់ធ្វើទាហានជំនាន់នោះគឺពាក់ស័ក្តិ៥ គឺយកគាត់ទៅសម្លាប់ទាំងពូជ គឺសល់តែ
 9 ម្នាក់ទេ សព្វថ្ងៃហ្នឹងសល់តែមួយទេមួយពូជហ្នឹង មួយពូជប្អូនមួយរបស់ខ្ញុំគឺសល់កូនមួយ។ មួយពូជ
 10 បងមួយខ្ញុំនេះ គឺដាច់ពូជអស់ហើយ គ្មានទេ ស្លាប់អស់ បាទ។

11 [០៩:៥៨:២៥]

12 **ស៖** តើលោកមាននៅចាំទេថា មនុស្សសំខាន់ចំពោះលោកដែលបានចិញ្ចឹមបីបាច់លោកហ្នឹង
 13 ត្រូវបានបាត់ខ្លួននៅក្នុងសម័យហ្នឹងដែរ តើជាអ្នកណាទៅដែលលោកបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញ?

14 **ឆ៖** បាទ អរគុណលោកមេធាវី។ អ្នកចិញ្ចឹមបីបាច់ខ្ញុំតាំងពីតូចមកគឺម្តាយរបស់ខ្ញុំ ក៏ប៉ុន្តែក្នុងឆ្នាំ
 15 ១៩៦៩ អ៊ីខ្ញុំយកខ្ញុំមកចិញ្ចឹមនៅទីក្រុងភ្នំពេញនេះ ទាំងបងខ្ញុំ បងស្រីខ្ញុំ បងប្រុសខ្ញុំគឺគាត់ចិញ្ចឹមទាំងអស់
 16 គាត់ចិញ្ចឹមឱ្យរៀនសូត្រនៅទីក្រុងភ្នំពេញទាំងអស់ គឺអ៊ីខ្ញុំអតីតគឺជាអង្គមន្ត្រី គឺ ចៅ សៅ ក្នុងរបបលន់
 17 នល់ គាត់ហ្នឹងហើយគឺជាបង្គោលដ៏ធំមួយចិញ្ចឹមបងប្រុសខ្ញុំ បងស្រីខ្ញុំ ឱ្យមានការរៀនសូត្រខ្ពង់ខ្ពស់ គឺ
 18 អ៊ីនេះហើយ គឺខ្មែរក្រហមយកទៅសម្លាប់នោះហើយ។ ខ្ញុំមានការឈឺចាប់ខ្លាំងណាស់ដោយគាត់ស្លាប់
 19 ដោយគ្មានកំហុស បាត់ដល់សព្វថ្ងៃនេះ បងប្រុសខ្ញុំពីរនាក់ក៏បាត់ខ្លួនទៅជាមួយគាត់ បាត់រហូតដល់សព្វ
 20 ថ្ងៃ។

21 **ស៖** តើមកដល់បច្ចុប្បន្ននេះ ពេលដែលលោករំលឹកទៅដល់រឿងរ៉ាវដែលបានឆ្លងកាត់នេះ តើក្នុង
 22 ចិត្តរបស់លោក អារម្មណ៍របស់លោកទទួលនូវអារម្មណ៍យ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

23 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំសព្វថ្ងៃបាត់អី បាត់ពូ បាត់បងជាទីពឹងរបស់ខ្ញុំ គឺថាខ្ញុំមានចិត្ត គឺមានចិត្ត
 24 ក្អកក្អល់ខ្លាំង ដោយបាត់គាត់ជាទីបង្គោលរបស់ខ្ញុំ បង្គោលរបស់ម្តាយខ្ញុំ។ គាត់នេះហើយជាអ្នកបី
 25 បាច់ថែរក្សាក្រុមគ្រួសាររបស់ខ្ញុំ ចិញ្ចឹមបងខ្ញុំឱ្យមានការចេះដឹង ទីបំផុតរបបខ្មែរក្រហមបានយកគាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ទៅសម្លាប់រហូតដល់សព្វថ្ងៃ គឺថាខ្ញុំឈឺចាប់គ្មានយកវត្ថុអ្វីមកប្រៀបធៀបមិនបានទេ មិនបាន។ កុំតែ
 2 របបនោះហើយ បំផ្លាញអនាគតរបស់ក្រុមគ្រួសាររបស់ខ្ញុំ ខ្វះការអប់រំ បាទ ខ្វះការអប់រំ ការរៀនសូត្រ
 3 ធ្វើឱ្យខ្ញុំនេះមានការឈឺចាប់ខ្លាំងណាស់បាទ។

4 **ស៖** លោកអាចបញ្ជាក់ពីការឈឺចាប់មួយទៀត ថាតើនៅពេលដែលលោកបានធ្វើការនៅការ
 5 ដ្ឋានត្រពាំងថ្មនោះ មានការហត់នឿយខ្លាំងហើយ ៗថែមទាំងអត់អាហារគ្រប់គ្រាន់ទៀត តើនៅពេល
 6 នោះលោកបានគិតថាយ៉ាងដូចម្តេចនៅពេលនោះ?

7 **ឆ៖** បាទ អរគុណលោកមេធាវី។ ខ្ញុំនៅកងចល័ត ធ្វើការធ្ងន់ ហូបមិនគ្រប់គ្រាន់ ដេកមិនពេញ
 8 ភ្នែក គឺថាខ្ញុំ ក្នុងចិត្តខ្ញុំនេះរកអ្វីមកប្រៀបធៀបមិនបាន គឺថាឃ្លានខ្លាំងពេក និងយាយជំនុំគ្នាថា “ខ្ញុំឱ្យតែ
 9 បាយខ្ញុំហូបឱ្យឆ្អែត មាន់ស្ងោរខ្ញុំមួយបាន ដូចពីសង្គមហ្នឹង យកខ្ញុំទៅសម្លាប់ចុះ ខ្ញុំមិនស្តាយជីវិតខ្ញុំទេ
 10 ឱ្យតែបានឆ្អែតមួយពេលបានហើយ” ជំនុំគ្នាអីចឹង។ អ្នក! អ្នកខ្លះទៅគេថា “អញបានគុយទាវមួយបានទឹក
 11 កកមួយកែវ គេយកទៅសម្លាប់ ក៏គេមិនស្តាយដូចគ្នា”។ គិតទៅនិយាយតែពីរឿងស៊ី បំណាច់យើងឃ្លាន
 12 ពេកៗ បាទ ហ៊ានយកជីវិតទៅប្តូរការស្លាប់ជំនាន់នោះ ឱ្យតែបានឆ្អែតៗ មួយពេលគេយកទៅសម្លាប់
 13 ចោលទៅ អត់មានស្តាយទេ អត់ស្តាយទេ បាទ។

14 [១០:០៥:០០]

15 **ស៖** ថាតើនៅពេលដែលលោកទៅធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង តើលោកដឹងថាអាច
 16 នឹងការចំណាយកម្លាំង ការខិតខំរបស់លោកហ្នឹង អាចនឹងទទួលបានផលប្រយោជន៍អ្វីទេ?

17 **ឆ៖** បាទ អរគុណលោកមេធាវី។ ខ្ញុំបើនិយាយពីរឿងផលប្រយោជន៍និងកម្លាំង ជំនាន់នោះខ្ញុំ
 18 ដូចជាសត្វមួយក្បាលទៅចុះ ចាត់ទុកជាសត្វមួយក្បាលទៅចុះ គេប្រើអីធ្វើហ្នឹងៗ។ ចំពោះផល
 19 ប្រយោជន៍ ដែលថាទំនប់នោះ សម្រេចដោយលទ្ធផល ឬយ៉ាងណានោះ ខ្ញុំអត់ដឹង ផែនការរបស់អង្គការ
 20 ខ្ញុំអត់ដឹង ខ្ញុំអត់បានដឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំនេះដូចជាសត្វមួយក្បាលដែលគេសម្រាប់ប្រើ មិនដឹងជាថ្ងៃណាស្លាប់ មិន
 21 ដឹងជាថ្ងៃណាស់ ព្រោះជំនាន់នោះអត់ដឹងទេ អត់ដឹងខ្លួនឯងថ្ងៃស្លាប់ថ្ងៃណា ដឹងៗអានេះរស់ ស្តែកមិន
 22 ដឹងយ៉ាងម៉េចទេ អត់ដឹង យើងអត់ដឹងមុន ជំនាន់នោះយើងអត់ដឹងមុនទេ អាការស្លាប់នោះអត់ដឹងមុន
 23 ទេ។ ដឹងថ្ងៃហ្នឹងរស់ ឬមួយល្ងាចស្លាប់ ក៏យើងមើលមិនដឹង អត់ដឹងថាគេតម្រូវការយើងថ្មើរម៉ាន យើង
 24 ក៏មិនដឹង។ ប៉ុន្តែទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម ខ្ញុំក៏មិនដឹងថាគោលបំណងគេធ្វើហ្នឹងដើម្បីអី ក៏ខ្ញុំមិនដឹង ព្រោះខ្ញុំនៅ
 25 ក្មេង ហើយយើងមិនចាប់អារម្មណ៍ថាគេធ្វើដើម្បីអី យើងគេធ្វើនេះដើម្បីអី យើងក៏មិនដឹងដែរ អត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងៗ ដឹងត្រឹមតែថាធ្វើស្រែប្រាំងទៅ ដឹងតែប៉ុណ្ណឹង រឿងស្រែប្រាំងដឹង អាជ្ញាធរហ្នឹង។ អាជ្ញាធរផល
2 ប្រយោជន៍ទៅមុខទៀត ខ្ញុំអត់ដឹង។

3 **ស៖** បាទ សំណួរចុងក្រោយមួយ គឺថា តើនៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅទីនោះ មានការហៅ
4 ថា លោកបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញ មានន័យថាស្លាប់ព្រឹកក៏មិនដឹង ស្លាប់ល្ងាចក៏មិនដឹង។ ថាតើនៅ
5 ស្ថានភាពនៅពេលនោះអ្នកទាំងអស់គ្នា ទាំងក្រុមលោកទាំងទូទៅហ្នឹង សុទ្ធតែអារម្មណ៍ ពិសេសគឺ
6 អារម្មណ៍របស់លោកតែម្តងឈឺចាប់យ៉ាងម៉េច? បានន័យថាហួសមួយថ្ងៃ ឬមួយថ្ងៃ ភ័យខ្លាចរហូត
7 ឬមួយយ៉ាងម៉េច?

8 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ នេះគំនិតអត់ខុសគ្នាទេ គំនិតគឺប្រហែលប្រហាក់ប្រហែលគ្នា ជំនាន់នោះ
9 ប្រហាក់ប្រហែលគ្នា ព្រោះសុទ្ធតែពួកចេញពីទីក្រុងដូចគ្នា ធ្វើកងចល័តសុទ្ធតែ១៧មេសាដូចគ្នា។ មាន
10 ដែរ មានមូលដ្ឋានគេមានដែរ មិនអត់ទេមាន តែមូលដ្ឋានហ្នឹងគេយកតែថ្នាក់ គេហៅថាមើលយើង មើល
11 ការខុសត្រូវយើង ខុសត្រូវអីគេមើលលើយើង និយាយខុសនិយាយត្រូវអីគេមើលលើយើង ប៉ុណ្ណឹង។ បើ
12 យើងពួក១៧មេសានេះ ដូចតែគ្នាទាំងអស់ ចិត្តមិនខុសពីគ្នាទេ បាទ។

13 [១០:០៨:៤៧]

14 **ស៖** ជាចុងក្រោយ តើលោកមានសំណួរអ្វីតាមរយៈលោកប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ ទៅជនជាប់
15 ចោទដែរឬទេ?

16 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណលោកមេធាវី។

17 **លោក សម ស័ក្តៈ**

18 សូមគោរពលោកប្រធាន សូមសួរ សូមសំណួរ សូមសួរសំណួរតាមរយៈលោកប្រធាន ទៅដល់
19 ជនជាប់ចោទថា ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គេចាត់ទុកកុមារ ជាសសរទ្រូងរបស់បដិវត្ត។ ហេតុអ្វី
20 ក៏មិនឱ្យកុមារមានការរៀនសូត្រ? ផ្ទុយទៅវិញ បែរយកកុមារទៅធ្វើបាប រើសអាចម៍គោ កាប់ទន្ធនាន
21 ខែត្រ បង្អត់អាហាររហូតដល់មួយកំប៉ុង៣០នាក់ ខ្ញុំចង់សួរមួយសំណួរ។

22 សំណួរទី២១ ខ្ញុំសុំសួរថា ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ អង្គការលើកឡើងថា បង្កបង្កើនផល
23 ឱ្យបានក្នុងមួយហិកតា បីទៅបួនតោន តើស្រូវអង្ករទាំងនោះយកទៅណា? ហេតុអ្វីមិនចែកប្រជាជន
24 ហូបគ្រប់គ្រាន់?

25 ទី៣ ខ្ញុំសុំសួរថា កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ មហាលោតផ្លោះ មហាអស្ចារ្យ ហេតុអ្វីទំនប់ត្រពាំងថ្ម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិនយកគ្រឿងចក្រទៅប្រើប្រាស់ បែរទៅកេណ្ឌកម្លាំងប្រជាជនទៅធ្វើទៅវិញ ហើយថែមទាំងបង្កត់
2 អាហារទៀត? បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

3 [១០:១០:៥៥]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 បាទ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបទៅលោក សម ស័ក្ត ថានៅក្នុងសវនាការកាលថ្ងៃទី០៨
6 ខែមករា ២០១៥ បន្ទាប់ពីអង្គជំនុំជម្រះបានសួរបញ្ជាក់ជនជាប់ចោទទាំងពីររូបឱ្យឆ្លើយបញ្ជាក់ពីជំហរ
7 របស់ពួកគាត់រក្សាសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបនឹងសំណួរ ហើយនាពេលនោះ នាពេលសវនាការនោះ
8 អង្គជំនុំជម្រះបានកត់សម្គាល់ថា ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់នៅតែរក្សាជំហររបស់ខ្លួនបន្តអនុវត្តសិទ្ធិនៅ
9 ស្ងៀមមិនឆ្លើយតបដដែល លើកលែង និងរហូតដល់ពេលណាដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងទទួលបាន
10 ព័ត៌មានជាក់ច្បាស់ផ្សេងពីជនជាប់ចោទ ឬពីសហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ។ ហើយនៅក្នុងសវ-
11 នាការនោះ អង្គជំនុំជម្រះក៏បានកំណត់ឱ្យជនជាប់ចោទ និង/ឬ មេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ ត្រូវមាន
12 កាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវក្នុងការជូនដំណឹងដល់អង្គជំនុំជម្រះឱ្យទាន់ពេលវេលា និងមានប្រសិទ្ធភាពបើ
13 សិនជាជនជាប់ចោទសម្រេចលះបង់សិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប ហើយយល់ព្រមឆ្លើយតបនឹងសំណួរ
14 ដោយអង្គជំនុំជម្រះ ឬក៏ភាគីនៅដំណាក់កាលមួយនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។

15 ហើយរហូតមកដល់ពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះនៅមិនទាន់បានទទួលដំណឹងពីផ្លាស់ប្តូរជំហររបស់
16 ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់នៅឡើយទេ ពីការសម្រេចលះបង់សិទ្ធិក្នុងការនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប មកជា
17 ការឆ្លើយតបនឹងសំណួរនោះ។ ដូច្នោះ គឺយើងមិនអាចបង្ខំឱ្យជនជាប់ចោទដែលបានលះបង់សិទ្ធិឆ្លើយ
18 តប ហើយនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប ទៅជាឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់លោកបានទេ។

19 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះទៅ រហូត
20 ដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

21 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់ដើម
22 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ
23 ជី.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងដែលគាត់អង្គុយផ្ទៃរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវ-
24 នាការនេះនៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

25 សម្រាកចុះ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

2 **សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!**

3 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣១ នាទី)

4 [១០:៣១:២០]

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 **អង្គុយចុះ!**

7 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយតទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
8 តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ប្រសិន
9 បើមាន។ សូមអញ្ជើញ!

10 **លោក សេង ប៊ុនយាង៖**

11 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន ហើយជាបឋមសូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រី
12 ចៅក្រម និងអង្គសវនាការទាំងមូល ហើយក៏សូមជម្រាបសួរលោក សម ស័ក្ត ផងដែរ។

13 ខ្ញុំឈ្មោះ សេង ប៊ុនយាង ជាសហព្រះរាជអាជ្ញារងជាតិនៃការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា
14 ហើយខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនដើម្បីឱ្យលោកជួយបញ្ជាក់ជូនអង្គសវនាការ។

15 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

16 **សួរដោយលោក សេង ប៊ុនយាង៖**

17 **ស៖** សំណួរដំបូងរបស់ខ្ញុំ គឺចង់ដឹងថាតើអ្នកដែលធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង មានជាមនុស្ស
18 ប្រភេទណាខ្លះ ឧទាហរណ៍ដូចជា មនុស្សចាស់ ក្មេង ឬក៏ប្រជាជនមូលដ្ឋាន ឬក៏ប្រជាជនថ្មីអីបាទ?

19 **លោក សម ស័ក្ត៖**

20 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងការដ្ឋានត្រពាំងថ្ម គឺថាមានអាយុ គឺថាមានម្នាក់ពេញវ័យ។
21 ពេញវ័យគឺថា ចាប់ពី១៦ ទៅដល់ប្រហែលជាអាយុ៤០ ៤០ជាងតិចតួច។ បាទ ខ្ញុំចាំមិនភ្លេច ប្រហែល
22 ៤០ជាងបាទ ហើយចល័តនោះ គឺថាភាគច្រើនជាពួក ១៧មេសា ៗ បាទ។

23 [១០:៣៣:៣៨]

24 **ស៖** ចុះលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណអំពីចំនួនអ្នកដែលធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹងបានទេថា
25 ប្រហែល ចំនួនប្រហាក់ប្រហែល តើប្រហែលប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ កងចល័តនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះ គឺគ្មានអ្នកណាមួយថា ប៉ាន់ស្មាន
2 ត្រូវបានទេ? គ្មានអ្នកណាអាចប៉ាន់ស្មានបាន គឺមនុស្សច្រើនណាស់ គ្រប់ស្រុកៗ មកធ្វើអាងត្រពាំងថ្ម
3 នោះ គ្រប់ស្រុកៗ មិនអាចអ្នកណាមួយថា ចំនួនពាន់ ចំនួនលាននាក់បានទេ អត់បានទេ។ ខ្ញុំអត់ជឿ។
4 បាទ សូមអរគុណ។

5 **ស៖** អីចេះ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោក បើសិនជាអាច តើលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណថា ចំនួនរយ ចំនួនពាន់ឬ
6 ចំនួនម៉ឺននាក់ តើលោកលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណចំនួនប៉ុណ្ណឹងបានទេ?

7 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ សូមទោស ខ្ញុំអត់អាចប៉ាន់ទេ ព្រោះមនុស្សមើលទៅដាច់កន្ទុយភ្នែកបាទ។

8 **ស៖** បាទ អរគុណ។ មុននេះបន្តិចលោកបានជម្រាបជូនអង្គសវនាការថា លោកធ្លាប់ធ្វើការរែក
9 ដីនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មនេះដែរ។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា តើក្នុងមួយថ្ងៃគេតម្រូវឱ្យលោករែកដីប៉ុន្មានម៉ែត្រគូប?

10 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ ក្នុងកងចល័តត្រពាំងថ្មហ្នឹង គឺថាគេកំណត់ឱ្យយើងប្រហែលជា ២ម៉ែត្រ
11 ២ម៉ែត្រទៅ៣ម៉ែត្រ ព្រោះថាវាមាន២ម៉ែត្រហ្នឹងកាលយើងធ្វើមុនដំបូងវា ជិតៗ ដល់ពេលក្រោយមក
12 យើងរែកឆ្ងាយទៅៗអីចឹងឱ្យយើង ២ម៉ែត្រ បន្ទាប់មក មុន៣ម៉ែត្រៗគូបក្នុងមួយថ្ងៃ បាទ។

13 [១០:៣៦:០២]

14 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបបានទេថា តាមរយៈការដឹងរបស់លោក ឬក៏តាមការសង្កេតរបស់
15 លោកផ្ទាល់ហ្នឹង តើអ្នកដែលមិនអាចធ្វើការតាមផែនការកំណត់ដូចដែលលោកបានជម្រាបជូនអង្គ
16 សវនាការអម្បាញ់មិញនេះ តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះពួកគេដែរទេ?

17 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ការកំណត់ផែនការរបស់អង្គការហ្នឹង គឺឱ្យយើងធ្វើតាមគោលការណ៍
18 របស់គេគឺថា ២ម៉ែត្រគឺ ត្រឹម២ម៉ែត្រ។ កំណត់២ម៉ែត្រគឺហើយហ្នឹង។ ៣ម៉ែត្រ គឺហើយ៣ម៉ែត្រហ្នឹង។
19 ប៉ុន្តែភាគច្រើនដែលថាមិនហើយ ភាគច្រើនណាស់គឺហើយតែម្តង។ បាទ ភាគច្រើនមិនហើយគ្មានទេ
20 តិចណាស់ បាទ។

21 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះតាមរយៈដែលលោកដឹងផ្ទាល់ ឬក៏តាមរយៈការសង្កេតរបស់លោក
22 ឬក៏តាមរយៈដឹងតាមប្រភពណាក៏ដោយ នៅពេលនោះ អ្នកដែលធ្វើមិនហើយតាមផែនការនោះ តើគេធ្វើ
23 អ្វីខ្លះចំពោះអ្នកដែលធ្វើមិនហើយហ្នឹង? តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គសវនាការបានទេ?

24 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ ការងាររែកដីជាកងចល័ត គេកំណត់ឱ្យយើងធ្វើ។ ហើយ មិនហើយគឺថា
25 ពេលយើងធ្វើមិនហើយអីចឹង ឧបមាថា យើងមិនហើយអីចឹងចុះ គេហៅយើងទៅទិញទៀន គេហៅធ្វើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទិតៀន និងស្វ័យទិតៀន។ បាទ គេធ្វើការប្រជុំឱ្យយើងប្រឹងឱ្យហើយជូនអង្គការ។ គេទិតៀនយើង ស្វ័យ
2 ទិតៀនយើង។ បាទ មានតែប៉ុណ្ណឹង។

3 [១០:៣៨:១៥]

4 **ស៖** ចុះដែរមានទេ ក្នុងករណីដែលគេហៅទៅស្វ័យទិតៀន ឬទិតៀនហើយ ប៉ុន្តែអ្នកនោះនៅ
5 តែមិនអាចធ្វើបាន? តើមានករណីហ្នឹងមានកើតឡើងដែរទេ? ហើយបើសិនជាមាន តើអ្នកដែលធ្វើមិន
6 បានហ្នឹងទទួលបានយ៉ាងម៉េចខ្លះបន្ទាប់ពីធ្វើមិនបានហ្នឹង?

7 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ កងចល័តត្រពាំងថ្ម គឺថាគេមើលដែរ។ គឺពីមុនយើងទៅធ្វើការ គេមើល
8 យើងដែរ សមត្ថភាពយើងដែរ តើយើងអាចធ្វើកើតដែរអត់ គេមើលដែរ គេមើល។ បាទ គេមើល។ តែ
9 រឿងថា ធ្វើមិនហើយហ្នឹងគេធ្វើយ៉ាងម៉េច គឺថាខ្ញុំអត់ដឹងដែរហ្នឹង ពេលហ្នឹងអត់ដឹងៗ។ អត់បានដឹងទេ។
10 បាទ សូមអរគុណ។

11 **ស៖** ទាក់ទងនឹងលោកបានជម្រាបទាក់ទងនឹងការស្វ័យទិតៀនហ្នឹង តើនៅកន្លែងលោកៗ ធ្លាប់
12 ត្រូវបានគេហៅធ្វើការប្រជុំស្វ័យទិតៀនដែរទេ? ហើយប្រសិនបើមាន តើគេធ្វើប៉ុន្មានថ្ងៃម្តង?

13 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ស្វ័យទិតៀនហ្នឹង ខ្ញុំធ្លាប់ប្រជុំស្វ័យទិតៀនក្នុងកង ក្នុងពួក ក្នុងពួកវា
14 មិនដឹងទេ បាទ មានបីនាក់ ប្រាំមួយនាក់មិនដឹងទេ ខ្ញុំភ្លេចទៅ ខ្ញុំភ្លេច តែខ្ញុំគេមានគេហៅខ្ញុំទិតៀនខ្ញុំ បាន
15 ខ្ញុំដឹង។ ឧបមាថា ខ្ញុំធ្វើការ ខ្ញុំធ្វើអត់ហើយទេ ខ្ញុំរកអត់ហើយ អីចឹងខ្ញុំសល់។ អីចឹងគេធ្វើការទិតៀនខ្ញុំ
16 ថា គេប្រជុំអីចឹង គេថា សូម “ខ្ញុំសូមទិតៀនមិត្តស័ក្តិ” បាទ គេថាអីចឹង។ សូមទិតៀនមិត្តស័ក្តិ។ “មិត្ត
17 ឯងធ្វើឱ្យដូចគេដូចឯង ឱ្យតាមផែនការរបស់អង្គការ”។ បាទ ដល់ពេលគេទិតៀនយើងអីចឹង ដល់ពេល
18 នេះ គេឱ្យទទួលកំហុស ដល់ពេលខ្ញុំថាខ្ញុំទទួលកំហុសហើយ ខ្ញុំអត់ហ៊ានតវ៉ានឹងគេទេ ព្រោះយើងធ្វើអត់
19 ហើយមែន។ បាទ ខ្ញុំថា “អីចឹងខ្ញុំសូមទទួលកំហុសដ៏រីករាយ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ការងារ ខ្ញុំធ្វើមិនហើយ ថ្ងៃ
20 មុខ ថ្ងៃក្រោយ ខ្ញុំធ្វើឱ្យហើយ”។ ខ្ញុំមាននិយាយតែប៉ុណ្ណឹង បាទ នេះយើងសារភាពទទួលកំហុស។
21 អរគុណ។

22 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះការធ្វើស្វ័យទិតៀន ឬក៏ប្រជុំទិតៀនអីហ្នឹង ជាទូទៅ តើអ្នកណាជាអ្នក
23 ដឹកនាំការប្រជុំហ្នឹង?

24 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ រឿងថា ហៅមកលើកទិតៀន ស្វ័យទិតៀនហ្នឹង គឺថាបញ្ជាពីលើមក
25 ឱ្យយើងមានពួក មានក្រុមគេ តែខ្ញុំមិនដឹងពួក កាលហ្នឹងមិនដឹងថាពួក ខាងក្រុមអីទេ ខ្ញុំអត់ដឹង ខ្ញុំអត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ចាប់អារម្មណ៍ទេ? ខ្ញុំដឹងថា ខ្ញុំមានតែប្រាំមួយនាក់ទេ តែប្រាំមួយនាក់ មួយពួកខ្ញុំមានតែប្រាំមួយនាក់
 2 ទេ។ អីចឹងពេលនេះហើយ គេហៅយើងមក ប្រាំមួយនាក់ហ្នឹង មកអង្គុយមូរគ្នាដូច គម្របឆ្នាំងអីចឹង។
 3 បាទ អីចឹងឧបមាថាខ្ញុំខុសអីចឹង គេចង់លឿនថា មិត្តស័ក្តិ អីចឹង ខុសអីចឹងទៅ គេទិញខ្ញុំទៅ ខ្ញុំ
 4 ឡើងទទួលកំហុសអីចឹងទៅ គឺចប់។ អីចឹងគេទិញមិត្ត “ខ” អីចឹង, មិត្ត “ខ” ហ្នឹងអីចេះមួយ អីចេះពីរ
 5 ទៅ គេទិញហើយអីចឹង អ្នកនុំគេទទួលកំហុសទៅ គឺចប់ បាទ មានតែប៉ុណ្ណឹង។ ទិញ ស្វ័យ
 6 ទិញហ្នឹង។ បើថាមេក្រុមធ្វើខុសពីយើង យើងទិញមេក្រុមវិញទៅ ទៅវិញទៅមក។ អាហ្នឹងគេថា
 7 កញ្ជក់ឆ្កុះខ្លួនឯង បាទ ឆ្កុះខ្លួនឯងអាហ្នឹង។ ឆ្កុះគ្នាទៅវិញទៅមក។ បាទ សូមអរគុណ។

8 **ស:** បាទ អរគុណ។ ឥឡូវទាក់ទង ខ្ញុំចូលមកកន្លែងទំនប់ត្រពាំងថ្មនៃការ ការធ្វើការនៅទំនប់
 9 ម្តងឡើងវិញ។ តើលោកដឹងទេថា អ្នកដែលធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះ មានអ្នកដែលរបួស ឬក៏មាន
 10 អ្នកស្លាប់អីទេ នៅពេលនឹង?

11 [១០:៤២:៥១]

12 **ឆ:** បាទ សូមអរគុណ។ តែខាងខ្ញុំ ដូចអត់បានឃើញរបួស បានឃើញអីទេ ព្រោះវាមិនប៉ះ
 13 ខាងរបួសហ្នឹង បើខាងគេ ប៉ែកខាងគេរបួស ខ្ញុំក៏មិនបានដឹងដែរ។ បាទ អាហ្នឹងវាចែកជាក្រុម ជាពួក
 14 អីចឹង ខាងក្រុមយើងអត់មានទទួលការរបួស ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ បាទ អរគុណ។

15 **ស:** បាទ អរគុណ។ ចុះតាមការសង្កេតរបស់លោក តើលោកឃើញស្ថានភាពសុខភាពរបស់
 16 អ្នកដែលធ្វើការនៅទីនោះ មានស្ថានភាពយ៉ាងម៉េចដែរ ឧទាហរណ៍ដូចជាស្តុមស្តាំង ស្លែកស្លាំងអី។ តើ
 17 លោកសង្កេតយ៉ាងម៉េច ចំពោះអ្នកធ្វើការនៅទីនោះ?

18 **ឆ:** បាទ សូមអរគុណ។ ក្នុងកងចល័តត្រពាំងថ្មនោះ មានអ្នកឈឺ មិនអត់ទេ។ អ្នកឈឺវាមាន
 19 ហើយ មិនមែនអត់ទេ ទាំងគេ ទាំងខ្ញុំ ព្រោះការហូបវាមិនគ្រប់គ្រាន់។ ដេកក៏មិនបានពេញភ្នែក។ អីចឹង
 20 មនុស្ស វាមានជំងឺទ្រុឌទ្រោមហើយ។ ដូចខ្ញុំនិយាយពីខាងដើមថា ក្បាលខ្ញុំដូចបាតលោកអីចឹង ត្រមោង
 21 ៗ ក្បាលជង្គង់ឡើង ត្រមោងៗ បាទ ទៅជាញាក់ ទៅជាគ្រុនៗហ្នឹង គ្រុនៗចាញ់ផង ក៏មានគ្រុនលស់ ក៏
 22 មាន អាគ្រុនលស់ វាគ្រុនដឹងពេល។ ឧបមាថា យើងគ្រុនម៉ោងមួយ ចាប់ផ្តើមម៉ោងមួយ ដឹងតែប្រេឡ
 23 ហើយទៅ អាហ្នឹងញាក់មកហ្នឹង ចេញពីក្នុងផ្ទៃមកហ្នឹង។ ហ្នឹងហើយ គេហៅគ្រុនលស់។ បាទ បើគ្រុន
 24 ចាញ់នេះ គឺមុខស្លែកស្លាំងអីចឹងទៅ ខ្លួនឡើងហើមទៅ ក្បាលពោះកំពឹងៗទៅ ក្បាលជង្គង់ត្រមោងៗទៅ
 25 បាទ មានៗ ហើយឈឺស្លាប់ មានឈឺស្លាប់ មាន។ ដូចគ្រុនចាញ់អីចឹង បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ អរគុណ។ លោកបានជម្រាបជូនអង្គសវនាការអម្បាញ់មិញថា មានការសម្រាក
 2 ឬក៏ដេកមិនគ្រប់គ្រាន់។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងអំពីពេលវេលានៃការធ្វើការ តើនៅកន្លែងធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់
 3 ត្រពាំងថ្មហ្នឹង គេតម្រូវឱ្យយើងធ្វើការពីពេលណា? ពេលវេលានៃការធ្វើការ? ពេលណាដល់ពេលណា?
 4 សម្រាកពេលណា ហើយតពេលណាទៀត?

5 [១០:៤៥:៣៨]

6 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ក្នុងទំនប់ត្រពាំងថ្មគឺថា ធ្វើមួយថ្ងៃបីពេល។ ម៉ោងបួន បួនជាង,
 7 ម៉ោងប្រហែលម៉ោងប្រាំ ពួកខ្ញុំចេញទៅមើលគ្នាអត់ស្គាល់ទេ បាទ អត់ស្គាល់ទេ។ គឺថាសំអាងលើមាន
 8 រងាវ មានរងាវជិតភ្នំហ្នឹងគឺយើងចេញហើយ ហើយយើងក៏សន្មតថាប្រហែលជាម៉ោងប្រាំ ឬមួយម៉ោង
 9 ជិតប្រាំចុះ ប៉ុន្តែមើលគ្នាអត់ស្គាល់ទេ មើលគ្នាអត់ឃើញទេចេញទៅហ្នឹង កាប់ហ្នឹងដូចខ្ញុំអីចឹង ឮសូរ
 10 តែសូរចប់ តែមនុស្សអត់ឃើញទេ ឮគឺកក់ៗអីចឹងទៅ។ អាទៀតមនុស្សមើលអត់ឃើញទេវានៅឯជិត
 11 នៅឡើយ។ អីចឹងបានថា ខ្ញុំសន្មតថាជាម៉ោងប្រាំចុះបាទ នៅឯជិតហ្នឹង រហូតដល់ម៉ោងដប់មួយ ហ្នឹង
 12 ពេលព្រឹក។ ចុះមក ឡើងមកអីចឹង កំណត់ម៉ោងអីចឹង ប្រហែលជាម៉ោងដប់មួយថ្ងៃត្រង់ហ្នឹង មើលថ្ងៃ
 13 ទៅ គ្មានអ្នកណាមាននាឡិកាពាក់មើលថ្ងៃទេ គេឱ្យមើលថ្ងៃ ល្មមឡើងគេឱ្យឡើង បាទ ម៉ោងដប់មួយ
 14 ឡើងមក បាយទឹកហើយអីហើយអីចឹង ងូតទឹកងូតអីហ្នឹង សម្រាកបានមួយភ្លែត ម៉ោងមួយយើងចុះទៅ
 15 ទៀតហើយ ទៅដល់ម៉ោងប្រាំល្ងាច។ បាទ ម៉ោងប្រាំល្ងាចៗអីចឹង យើងមក ឡើងមកអីចឹង យើងងូត
 16 ទឹកហូបបាយទៅ ហូបបបរទៅ ដាក់ចែក ដាក់បានមួយជួរតុអីចឹង ដាក់ពីរជួរអីចឹងទៅ គេវាល់អាចូង
 17 គេដាក់ចូងគេវាល់ហើយអីចឹង អាចានចៀមអីចេះ គេដាក់ផ្កាប់អីចេះ ឱ្យស្មើគ្នាតែម្តង ថាមួយបានៗគឺ
 18 ស្មើគ្នាតែម្តង គេដាក់ពីរជួរអីចឹង យើង(ឮមិនច្បាស់) ហូបទៅ បាទ ហើយយើងងូតទឹក ងូតទឹកទៅបាទ
 19 ម៉ោងប្រាំមួយចាប់ផ្តើមប្រមូលគ្នាហើយ ចាប់ផ្តើមកកម្លាំងគ្នា ទៅដល់ការដ្ឋានធ្វើម៉ោងប្រហែលម៉ោង
 20 ប្រាំពីរ ដើរទៅជាមួយគេជាមួយឯង ទៅដល់ហ្នឹងម៉ោងប្រាំពីរ ចាប់ផ្តើមធ្វើគឺកក់ៗហ្នឹងទៅ បាទ។
 21 ហើយម៉ោងដប់ បានគេឱ្យមកសម្រាក ដប់យប់បាទ ដប់យប់។ បាទ សូមអរគុណ។

22 [១០:៤៧:៥៧]

23 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំនៅសល់សំណួរពីរបីសំណួរទៀតដើម្បីសួរលោក។ ទាក់ទងទៅនឹង
 24 នៅកន្លែងធ្វើការនោះដែរ នៅពេលដែលអ្នកធ្វើការ ឬក៏លោកស្រែកទឹក តើមានទឹកស្អាតសម្រាប់ទទួល
 25 ទានដែរទេនៅពេលហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ជំនាន់នោះ គ្មានគេយកទឹកស្អាតឱ្យយើងទេ។ ទឹកនោះល្អក៏ គេហៅ
2 ទឹកល្អក៏ គ្មានអនាម័យទេទឹក គ្មានអនាម័យទេ ទឹក។ ពេលយើងកូនណាស់ ពេលណាយើងផឹកទឹក
3 ទាល់តែយកអាវមកដាក់មាត់អីចេះ ដាក់មាត់ហើយយើងបិត យើងខ្លាចៗមានសត្វល្អិតចូលក្នុងពោះ
4 យើង បាទលាអាវអីចេះមក មានអាវអីចឹងដាក់អីចេះ ហើយយើងដាក់ផឹកទៅ ហ្នឹងរបៀបវិធីផឹកទឹក
5 បាទ ទឹកវាអត់ស្អាត ទឹកវាមានកូនសត្វល្អិត បាទ អរគុណ។

6 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះលោកអាចជម្រាបជូនអង្គសវនាការបានទេថា នៅការដ្ឋានទំនប់
7 ត្រពាំងថ្មហ្នឹង តើមានអ្នកណាជាអ្នកគ្រប់គ្រងនៅការដ្ឋានហ្នឹងដែរទេ លោកដឹងទេ?

8 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំជំនាន់នោះ ខ្ញុំអត់បានស្គាល់ថា អ្នកណាជាអ្នកគ្រប់គ្រងកងរបស់
9 ខ្ញុំទេ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ក៏ប៉ុន្តែ ខ្ញុំថាដឹងថាខ្ញុំហ្នឹង ធ្វើការក្នុងកងចល័តនេះគឺថា របស់តារាល់ ប៉ុន្តែត្រង់ថា ខ្ញុំ
10 មេកងមេអីខ្ញុំហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដឹងឈ្មោះវាទេ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំជាឋានៈ អត់មានឋានៈអីត្រូវថាដឹងការងារ
11 អីចឹងៗទេ បាទ អត់មានត្រូវវាដឹងអាជ្ញាធរការងារហ្នឹង ដឹងតែពីធ្វើឱ្យគេទៅ ដើម្បីបាន កុំឱ្យវាមាន
12 កំហុសដែលប៉ុណ្ណឹងទេ អត់មានចង់ដឹងថាអ្នកណាធ្វើមេកង មេក្រុម មេអី ខ្ញុំអត់ចង់ដឹងទេ។ តែខ្ញុំដឹងថា
13 តារាល់ ជាអ្នកគ្រប់គ្រង លើចល័តត្រពាំងថ្ម ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

14 [១០:៥០:៣៤]

15 **ស៖** បាទ អរគុណ។ សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ ចង់ឱ្យលោកជួយបញ្ជាក់ដែរ តាមរយៈការ
16 ឃើញរបស់លោកផ្ទាល់ ឬក៏តាមរយៈការឮគេនិយាយប្រាប់លោក ថាតើធ្លាប់មានថ្នាក់ដឹកនាំពីលើៗ ចុះ
17 ទៅពិនិត្យនៅការដ្ឋានត្រពាំងថ្មនោះដែរអត់?

18 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំបានឃើញៗ ថ្នាក់ដឹកនាំគេមក តែខ្ញុំអត់បាននៅជិតគេទេ ខ្ញុំនៅ
19 ក្រោមទំនប់ កំពុងរែកដីនៅក្រោមទំនប់ទេ បាទ ឃើញថ្នាក់ដឹកនាំគេនៅលើខ្នងទំនប់ទេ។ ខ្ញុំមើលពី
20 ចម្ងាយ ឃើញតែប៉ុណ្ណឹង បាទ សូមអរគុណ។

21 **ស៖** បាទ អរគុណ។ តាមរយៈដែលលោកឃើញពីចម្ងាយហ្នឹង តើលោកស្គាល់ទេ ថ្នាក់ដឹកនាំ
22 ហ្នឹង អ្នកណាខ្លះ? ឬក៏មានអ្នកណាខ្លះប្រាប់លោកថា នោះថ្នាក់ដឹកនាំដែលមកហ្នឹងឈ្មោះនេះៗ តើ
23 លោកស្គាល់អត់ លោកដឹងចំណុចហ្នឹងអត់?

24 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ក្នុងធ្វើការក្នុងទំនប់នោះ ត្រពាំងថ្មនោះ គឺមានថ្នាក់ដឹកនាំគេមកមើល
25 ក៏ប៉ុន្តែគ្រាន់តែដឹងថាៗចិនៗគេមកចិនៗគេមកមើលអីចឹង ចិនគេពាក់ខោខ្មៅ អាវខ្មៅទៅ បាទ គេមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយស ស្បែកស។ យើងមិនទៅជិតគេទេ គ្រាន់ថា និយាយពីតគ្នាពីមួយទៅមួយៗ។ អាអ្នកគេនៅកិត
2 ទៅគេដឹង អ្នកយើងនៅឆ្ងាយ គឺថាគេនិយាយតៗគ្នាហ្នឹងថា “ចិនគេមកមើលទំនប់ហ្នឹងហើយ ចិន
3 គណៈប្រតិភូចិន”។ បាទ ដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

4 [១០:៥២:៤២]

5 ស៖ ចុះ លោកបានបញ្ជាក់ប្រតិភូចិន។ ចុះប្រតិភូនៅក្នុងស្រុក នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជានេះ
6 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើលោកដឹងទេថាអ្នកដឹកនាំនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើអ្នកណាបានចូលរួម
7 ជាមួយប្រតិភូចិននោះ? តើលោកមានបានដឹងទេ?

8 ឆ៖ បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថា គណៈប្រតិភូគេមកទេ អត់បានទៅដឹងថា ថ្នាក់ដឹក
9 នាំប្រទេស អ្នកណា គណៈស្រុក គណៈតំបន់ ឬមួយថ្នាក់ដឹកនាំប្រទេសមកទេ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ អត់បាន
10 ដឹងៗ គឺមិនបានដឹង។ បាទ សូមអរគុណ។

11 ស៖ បាទ អរគុណ។

12 លោក សេង ប៊ុនយាង៖

13 លោកប្រធាន ខាងការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញាអស់សំណួរហើយ បាទ សូមអរគុណ។

14 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

15 បាទ អរគុណ។ ជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី ដំបូងនេះ ក្រុមមេធាវី
16 ការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ប្រសិនបើ
17 មាន។ សូមអញ្ជើញបាទ!

18 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

19 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

20 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី

21 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

22 ស៖ ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី! ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួន សួរលោក <បន្ត> ។
23 ព្រឹកមិញនេះលោកបានឆ្លើយថា នៅពេលដែលលោកធ្វើជាទាហាន លោកបានផ្លាស់ប្តូរទីកន្លែងកំណើត
24 ទៅជា ទៅយកទីកន្លែងកំណើតរបស់ប្រពន្ធរបស់លោកមកប្រើប្រាស់ ដោយសារតែលោកមិនចង់ឱ្យគេ
25 ដឹងថា លោកគឺជាអ្នកដែលមានប្រភពដើមពីខ្មែរក្រោមទេ គឺថាលោកៗផ្លាស់ប្តូរបែបនេះ គឺដើម្បីឱ្យគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងតែថាលោកនេះ គឺមកពីខ្មែរលើ។ តើអាចពន្យល់អង្គជំនុំជម្រះបានទេហេតុអ្វីបានជាលោកមិនចង់ឱ្យ
2 គេដឹងអំពីទឹកនៃឯកំណើតរបស់លោក?

3 **លោក សម ស័ក្កៈ**

4 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំផ្លាស់ប្តូរប្រវត្តិរូបខ្ញុំ គ្រាន់ថាឈ្មោះខ្ញុំនៅដដែល គ្រាន់តែថាខ្ញុំផ្លាស់
5 ប្តូរលំនៅដ្ឋាន ភូមិកំណើត ពីកម្ពុជាក្រោម មកជាកម្ពុជាលើវិញ។ គឺថាខ្ញុំមិនចង់ឱ្យគេដឹងថាខ្ញុំនៅកម្ពុជា
6 ក្រោមទេ ខ្ញុំចង់ឱ្យដឹងថាខ្ញុំនៅកម្ពុជាលើវិញ។ គំនិតរបស់ខ្ញុំមានតែប៉ុណ្ណឹង តែយើងមិនដែលមានកំហុស
7 ខុសឆ្គងអី លាក់ប្រវត្តិរបស់យើង អត់ទេ អត់មានគំនិតថាចង់លាក់ប្រវត្តិទេថា គ្រាន់តែថាចង់ដាក់នៅ
8 កម្ពុជាលើវិញ មិនចង់ថានៅកម្ពុជាក្រោម។ មានតែប៉ុណ្ណឹងទេបាទ។

9 **ស៖** ខ្ញុំស្តាប់ឮហើយគឺអ្វីដែលលោក -- ហ្នឹងហើយអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយកាលពីព្រឹកមិញ។
10 ប៉ុន្តែសំណួរខ្ញុំសួរថា ហេតុអ្វីបានជាលោកលាក់អត្តសញ្ញាណរបស់លោកនៅពេលនោះ? <ហើយខ្ញុំគិត
11 ថាអាចនៅក្នុងទសវត្សរ៍៨០ ក៏ថាបាន?>

12 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំឆ្លើយយ៉ាងម៉េចទេ បើខ្ញុំថាខ្ញុំលាក់អត្តសញ្ញាណកម្មជាក្រោមព្រោះ
13 ខ្ញុំធ្វើចូលធ្វើជាទាហាន ខ្ញុំដាក់នៅភូមិជារប្តីម្តងទៅ ស្រណុកថា យើងមានរឿងមានរ៉ាវអី របួសស្នាមអី
14 ប្រពន្ធកូននៅជិតនេះដឹង ខ្ញុំមានម៉ែមានឪពុកទៀត បើម៉ែឪពុកអស់ហើយៗ។ អីចឹងមានតែប្រពន្ធខ្ញុំ
15 ហ្នឹងហើយ ដាក់នៅហ្នឹងហ្នឹងទៅ ម្តាយក្មេកខ្ចីពុកក្មេក យ៉ាងហោចណាស់ក៏គេដឹងរឿងរបស់ខ្ញុំដែរ មាន
16 ផែនការអី មានរបួសមានស្នាមអីក៏គេដឹងៗដែរ។ បាទ សូមអរគុណ។

17 [១០:៥៧:១៧]

18 **ស៖** បាទ ខ្ញុំនឹងបន្តទៅទៀត <លោកដើមបណ្តឹង>។ បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺលោកធ្លាប់បាន
19 រស់នៅក្បែរផ្សារអូរឡាំពិកនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ នៅថ្ងៃ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥។ អីចឹងមែនទេ?

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំរស់នៅក្រោយផ្សារអូរឡាំពិក បាទ។

21 **ស៖** តើលោកអាចប្រាប់ផងបានទេ តើគ្រួសាររបស់លោកពេលហ្នឹងចិញ្ចឹមគោ ក្របីហ្នឹង
22 ចិញ្ចឹមនៅឯណា ទុកដាក់វានៅឯណា?

23 **ឆ៖** បាទ លោកសួរម្តងទៀត នៅក្នុងក្រុងភ្នំពេញនរណាចិញ្ចឹមគោ ចិញ្ចឹមក្របីទេ បាទ សូម
24 ទោស សូមសួរខ្ញុំម្តងទៀត។

25 **ស៖** ខ្ញុំយល់ស្របហើយ ប៉ុន្តែក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោក ៗបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្នើសុំឱ្យសងសំណងចំពោះការបាត់បង់គោ ក្របី <និងផ្ទះសំបែង>របស់លោក<។> អីចឹង<ហើយ
2 ទើបខ្ញុំគ្រប់ថា លោកទុកដាក់គោក្របីរបស់លោកនៅកន្លែងណា>?

3 ឆ៖ បាទ សូមទោស ខ្ញុំអត់មានសរសេរដាក់សូមសងគោ ក្របី ខ្ញុំអត់មានចិញ្ចឹមទេ ព្រោះខ្ញុំនៅ
4 អាយុនៅមិនទាន់ នៅស្រាតខោនៅឡើយហ្នឹង ជំនាន់នោះនៅស្រាតខោនៅឡើយតើ ខ្ញុំមានចិញ្ចឹមគោ
5 ចិញ្ចឹមក្របីណាខ្ញុំ បាទ។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 យ៉ាងម៉េចទៅមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី?

8 **លោក ពេជ អង្គ៖**

9 បាទ ខ្ញុំចង់សូមឱ្យលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ជួយបញ្ជាក់កន្លែងណាដែលគាត់បាននិយាយថា គាត់បាន
10 បាត់បង់គោ ក្របីរបស់គាត់នៅក្នុងពាក្យសុំរបស់គាត់។ តាមដែល មើលតាមពាក្យសុំរបស់គាត់ចំណុច
11 ទី៧ គឺគាត់សុំគោ ក្របី ក៏ប៉ុន្តែគាត់មិនបានបញ្ជាក់ថាគាត់បានបាត់បង់គោ ក្របីទេ។ អីចឹងសូមឱ្យ
12 លោកមេធាវី ជួយបញ្ជាក់ថាតើកន្លែងណាដែលគាត់និយាយថាគាត់បានបាត់បង់គោ ក្របី។ សូមអរគុណ។

13 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 លោកប្រធាន ខ្ញុំយោងទៅលើឯកសារលេខ D22/3209/1, អង់គ្លេស ERN 00562491។
15 <ការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសដាក់ថា៖ “អ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹង>ស្នើសុំឱ្យសងការបាត់បង់គោ <>
16 ក្របី <និងផ្ទះ>របស់<គាត់>”។ តែយ៉ាងណាក៏ដោយ មិនសំខាន់អ្វីទេចំណុចនេះ ដោយសារថាដើម
17 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានឆ្លើយទៅហើយ។ អីចឹងខ្ញុំបន្តទៅមុខទៀតទៅចុះ។

18 [១១:០១:២១]

19 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំសូមសួរអំពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីរបស់លោក
21 ជាពិសេស អំពីអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងឯកសារ E319/19.3.10។ សំណួរ និងចម្លើយ១៤៦ នៅ
22 ក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយនេះ គេសួរលោកថា “តើលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណបានទេ មានមនុស្ស
23 ប៉ុន្មាននាក់ស្តាប់ដោយសារអត់បាយ និងស្តាប់ដោយសារជំងឺ <ឬសម្លាប់>? លោកឆ្លើយថា ខ្ញុំមិនដឹង
24 ថាមានចំនួនប៉ុន្មានទេ ប៉ុន្តែមានច្រើនណាស់។ បើសិនជាចិនវិញ គឺគេស្តាប់រហូតដល់ស្ងាត់ភូមិតែម្តង”
25 តើលោកចង់មានន័យថាម៉េចដែរ នៅពេលដែលលោកឆ្លើយនូវចម្លើយនេះជូនទៅអ្នកស៊ើបអង្កេត?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក សម ស៊ីក្កៈ**

2 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំឆ្លើយអីចឹងមែន ព្រោះខ្ញុំបានទៅដល់ភូមិសំរោងហ្នឹង គឺថាគេឱ្យទៅ
3 នៅកាប់ផ្ការព្រៃហ្នឹង ភូមិមួយគេហៅ ភូមិច្រអូល។ ភូមិច្រអូល គេដាក់ចិន, ភូមិថ្មីគេដាក់ខ្មែរ។ អីចឹង
4 ភូមិច្រអូលហ្នឹង គេហៅថា ច្រអូលៗហ្នឹង គឺថាគេដាក់ចិនហ្នឹង ងាប់ៗ មួយផ្ទះៗហ្នឹងងាប់ ម៉ាផ្ទះខ្លះ
5 អស់រលីង អស់រលីងហ្នឹង ខ្ញុំឃើញនឹងផ្ទាល់ភ្នែករបស់ខ្ញុំ។ ខ្មែរ ១៧មេសា ក៏ស្លាប់ដោយជំងឺ ស្លាប់
6 ដោយជំងឺទៅ ស្លាប់ដោយលួចពោតលួចអីគេ គេចាប់យកទៅសម្លាប់ក៏មាន ស្លាប់ដោយជំងឺក៏មានអត់
7 អាហារក៏មាន បើចិន ភាគច្រើនចិន គឺថាអត់អាហារ ហើយនិងឈឺ គឺស្លាប់ហ្នឹង ចិនហ្នឹងបាទ ប៉ុណ្ណឹង។

8 [១១:០៣:៥២]

9 **ស៖** ដូច្នោះ បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺថាមិនមែនស្លាប់ដោយសារតែពួកគាត់ជាជនជាតិ <ចិន>
10 នោះទេគឺស្លាប់ដោយសារតែខ្លះចំណីអាហារនេះឯង អីចឹងមែនទេ?

11 **ឆ៖** បាទ ចិនមែនជាចិននៅប្រទេសចិនទេ ចិននោះ គឺខ្មែរកាត់ចិន ដែលថាចិនហ្នឹងដូចចិនផ្សារ
12 អូរឫស្សីអីចឹងទៅ ចិនផ្សារថ្មីអីចឹងទៅ អ្នក១៧មេសាហ្នឹង។ អាហ្នឹងគឺចិនហ្នឹងទេ មិនមែនចិនមកពី
13 ប្រទេសក្រៅទេ ចិនកាត់ខ្មែរហ្នឹង ចិនរស់នៅស្រុកខ្មែរ ១៧មេសាហ្នឹង ចេញទៅដូចគ្នាហ្នឹង រួចហើយគេ
14 ទុកចិត្តហ្នឹងម្តុំ។ ចិនហ្នឹងដូចតែខ្មែរយើងទេ គ្រាន់តែវាស ចិនលក់មាស បាទ មិនមែនចិនមកពីប្រទេស
15 ចិនទេ អត់ទេ បាទ ហើយស្លាប់នោះ គឺស្លាប់ដោយសារឈឺទេ គឺស្លាប់ឈឺ។ ចិនហ្នឹងគ្មានអ្នកណាវែរវាទេ
16 ចិនហ្នឹង ជំនាន់ហ្នឹង។ វាអត់អាហារ អត់ថ្នាំសង្គ្រោះហ្នឹង វាឈឺស្លាប់ទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

17 **ស៖** ប៉ុន្តែប្រជាជនដែលមានដើមកំណើតជាចិនហ្នឹង តើគេមានគេ ត្រូវបានគេធ្វើបាបដោយ
18 សារហេតុផលណាមួយទេ?

19 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ធ្វើដូចតែគ្នា ១៧មេសា អីចឹង ប៉ុន្តែគ្នានោះវាដូចថា បើនិយាយពី
20 ជំនាន់របបខ្មែរក្រហម គឺថានាយទុនណា។ របបនាយទុន គេថា ចិននាយទុន។ បាទ នាយទុន គឺថារក
21 ស៊ី គេហៅថារកស៊ីកេងប្រវ័ញ្ច។ ជំនាន់នោះគេហៅថា រកស៊ីកេងប្រវ័ញ្ច។ អាពួកហ្នឹងបានគេយកទៅ
22 ដាក់ម្តុំ។ បាទ ពួកចិនលក់មាស ចិនអ្នកមានហ្នឹងណា។ បាទ ស្លាប់ដោយសារគ្រុនចាញ់ ហើម។ បាទ
23 ចំពោះការធ្វើការដូចតែគ្នាទេ ធ្វើការដូចតែគេអីចឹង។ បាទ សូមអរគុណ។

24 [១១:០៦:១៣]

25 **ស៖** ខ្ញុំសួរសំណួរ<បន្តមួយ> ដើម្បីឱ្យយល់ចំណុចនេះ ឱ្យកាន់តែច្បាស់។ <>នៅក្នុងកំណត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក ដែលខ្ញុំទើបតែសំណួរអម្បាញ់មិញនេះ លោកត្រូវបានសួរសំណួរ៣៦
2 និង៣៧ ដំបូងគេសួរលោកអំពីចាម <ហើយលោកនិយាយ>ថា “នៅកន្លែងខ្ញុំ គឺថាមិនមានចាមរស់នៅ
3 ទីនោះទេ ប៉ុន្តែមានចិន<មួយចំនួន>”។ <សំណួរ>៖ “តើគេមានៗចាប់ចងចិន<ទាំងអស់នោះ>ទេ?”
4 លោកឆ្លើយថា៖ “គេមិនបានសម្លាប់ចិននោះ<ទេ> ប៉ុន្តែគេបានធ្វើបាបចិនទាំងនោះ”។ អីចឹងចម្លើយ
5 របស់លោកហ្នឹង<ទំនងដូចចង់ប្រាប់ថា>គេធ្វើបាបចិនដោយសារតែអ្នកនោះ មានឈាមជ័រជាចិន ឬក៏
6 <លោកមិនមែនមានន័យអីចឹងទេ> ?

7 ឆ៖ បាទ អរគុណ។ គេមិនធ្វើបាបអីដូចតែយើង ពួក១៧អីចឹង ចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញដូចតែខ្មែរ
8 យើងអីចឹងចិនហ្នឹង តែគ្រាន់តែថា គេយកទៅដាក់ភូមិនោះ គេហៅថា ភូមិច្រអូល។ ភូមិកប់ខ្មោចភូមិ
9 ហ្នឹង សុទ្ធតែព្រៃត្រាច ព្រៃត្បូង ព្រៃបូស្សី ហើយទៅកាប់ផ្ការហ្នឹង ដើម្បីដាក់ពួកចិនហ្នឹង។ បាទ ចិន
10 នៅម្តុំទៅគ្នាហ្នឹង ចិនហ្នឹង។ បាទ ហើយចំណែកកម្លាំងពលកម្មចេញមកធ្វើដូចតែគ្នាហ្នឹង ដូចតែយើង
11 អីចឹងដែរ ដូចតែពួក១៧មេសាហ្នឹង ដូចតែគ្នាហ្នឹង។ បាទ សូមអរគុណ។

12 ស៖ ហើយព្រឹកមិញនេះ លោកក៏បានឆ្លើយថា ប្រជាជន១៧មេសា សូមដកស្រង់៖ “គឺថាត្រូវ
13 បានគេធ្វើបាបយ៉ាងខ្លាំង”។ តើ<ឥឡូវនេះ លោកចង់និយាយថា>គេធ្វើបាបទៅលើជនជាតិចិន<អីចឹង
14 >ដែរ<ទេ>?

15 ឆ៖ បាទ សូមអរគុណ។ អត់បាន -- វាធ្វើបាប គឺដូចតែគ្នាទេ។ ចិនហ្នឹងក៏ធ្វើកងចល័តដែរ ក៏
16 ទៅធ្វើដូចតែគ្នាហ្នឹង។ កម្លាំងពលកម្ម គឺស្មើគ្នា គ្មានអ្នកណាខ្មែរ -- ពួក១៧គេឲ្យ៣ម៉ែត្រគូប គេឲ្យចិន
17 ៤ម៉ែត្រគូបទេ មិនមែនទេ។ ឲ្យដូចតែគ្នា ស្មើភាពគ្នាទេ ព្រោះ១៧មេសា ដូចគ្នា។ គ្រាន់តែថា ពួកចិន
18 ស្បែកស គេដាក់ម្តុំប៉ុណ្ណឹងទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

19 [១១:០៨:៤៣]

20 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឥឡូវខ្ញុំសូមចូលទៅប្រធានបទមួយថ្មីទៀត និយាយអំពីមន្ទីរ
21 ពេទ្យ ហើយនិងថ្នាំពេទ្យ។ នៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោក <>ERN ជា
22 ភាសាអង់គ្លេស 00919930, បារាំង 00922767, ខ្មែរ 00562499<>ឯកសារ E3/5033 លោក
23 បានឆ្លើយថា “នៅក្នុងភូមិនោះ គឺថាប្រជាជនថ្មីហ្នឹង គឺកើតជំងឺគ្រុនចាញ់ <អត់ថ្នាំសង្កូវ មិនមានការ
24 ព្យាបាល> មិនមានមន្ទីរពេទ្យទៅសម្រាកទេ ហើយនិងដោយសារតែភាពអត់ឃ្លានផង”។ តើ<>លោក
25 សំដៅទៅលើតែឆ្នាំ៧៥ <ឬក៏មិនមានមន្ទីរពេទ្យ នៅក្នុងឆ្នាំ>៧៧ នៅពេលលោកធ្វើការនៅទំនប់ ឬ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យ៉ាងណា?

2 ឆ: បាទ សូមអរគុណ។ បញ្ហាថ្នាំសង្កូវ មន្ទីរពេទ្យគេមានៗ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថាមន្ទីរពេទ្យនិងវាគ្មាន
3 មនុស្សដេកទេ អត់មានមនុស្សទៅដេកទេ។ ហើយខ្ញុំក៏ធ្លាប់ទៅសុំថ្នាំគេដែរនៅមន្ទីរពេទ្យគេហ្នឹង មន្ទីរ
4 ពេទ្យនៅភូមិសំរោងហ្នឹង មន្ទីរពេទ្យភូមិសំរោងមាន ប៉ុន្តែគេឱ្យថ្នាំអាចម៍ទន្សាយតែខ្ញុំ ឱ្យថ្នាំអាចម៍ទន្សាយ
5 យ។ ខ្ញុំគ្រុនគេឱ្យអាចម៍ទន្សាយ ខ្ញុំហើមក៏គេឱ្យអាចម៍ទន្សាយ។ បាទ វាមានតែប៉ុណ្ណឹង បាទ។

6 ស: <ខ្ញុំរៀបសំណួរខ្ញុំឡើងវិញ> អ្នកធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម ពេលដែលឈឺហ្នឹង
7 <តើ>ក្រោយមកត្រូវគេបញ្ជូនមកឱ្យសម្រាកនៅមន្ទីរពេទ្យដើម្បីឱ្យជាសះស្បើយដែរទេ?

8 ឆ: បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំមិនសូវដឹងទេ រឿងថាអ្នកឈឺហ្នឹងបញ្ជូនមកមន្ទីរពេទ្យ ខ្ញុំអត់ដឹង
9 មន្ទីរពេទ្យនៅអាងត្រពាំងថ្ម នៅត្រង់ណាខ្ញុំអត់ដឹងដែរ អត់បានដឹង។ បាទ សូមទោសខ្ញុំអត់បានដឹងទេ
10 រឿងមន្ទីរពេទ្យគេហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដែលបានដឹង។ ខ្ញុំរស់នៅទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង តែខ្ញុំមិនដែលទៅពេទ្យៗ
11 ចល័តខ្ញុំមិនដែលទៅពេទ្យផង។ ដឹងតែគេឱ្យថ្នាំមក គេឱ្យខ្ញុំផឹកអ៊ីចឹងទៅ ថ្នាំអាចម៍ទន្សាយគេឱ្យ។
12 ប្រាប់គេឱ្យមកវិញ តែបើរឿងចំពោះខ្ញុំ ថាឱ្យទៅពេទ្យ ខ្ញុំអត់ដែលទៅសោះ។ បាទ អរគុណ។

13 [១១:១១:៥៨]

14 ស: ប៉ុន្តែត្រឹមត្រូវថា មានមន្ទីរពេទ្យមួយ<>នៅស្រុកភ្នំស្រុក? ត្រឹមត្រូវទេ?

15 ឆ: បាទ សូមទោស បាទ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ កាលខ្ញុំនៅក្នុងស្រុកភ្នំស្រុក ខ្ញុំអត់បានទៅដល់
16 ស្រុកភ្នំស្រុកផង ខ្ញុំនៅតែត្រពាំងថ្មអីទៅ ហើយអីចឹងទៅនៅសំរោងអីទៅ ខ្ញុំមិនដែលបានទៅពេទ្យស្រុក
17 ទេ អត់ដែលស្គាល់ពេទ្យស្រុកផង។ បាទ សូមអរគុណ។

18 ស: ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអានសំណួរចម្លើយ២៩ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីរបស់
19 លោក។ សំណួរលេខ២៩ និង៣០៖ “តើមានថ្នាំពេទ្យ និងពេទ្យនៅសាលាស្រុកភ្នំស្រុកទេ?” លោកឆ្លើយ
20 ថា៖ “បាទ <>មាន<មន្ទីរពេទ្យមួយ និង>ថ្នាំអាចម៍ទន្សាយ”។ តើចំណុចនេះជួយរំលឹកដល់ការចងចាំ
21 របស់លោកទេ?

22 ឆ: បាទ ខ្ញុំចងចាំ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដែលថា ខ្ញុំទៅសុំថ្នាំគេនៅសាលាស្រុកភ្នំស្រុកទេ។ ខ្ញុំមិនដែល
23 និយាយពាក្យហ្នឹងទេ បាទ។ ខ្ញុំចាំ។ បាទ អរគុណ។

24 ស: ចុះលោកដឹងរបបអាហារសម្រាប់កង<ចល័ត>ពិសេសទេ <>នៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំង
25 ថ្ម?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទៗ សុំទោស បាទ សូមសួរម្តងទៀត។

2 **ស៖** សំណួរបស់ខ្ញុំ ថាតើលោកមានបានដឹងអំពីរបបអាហារសម្រាប់កងចល័តពិសេស<នៅ>
3 ការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះដែរទេ?

4 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ អាហារកងចល័តនោះ ដូចខ្ញុំបានប្រាប់ថា គេចែករបបជាបបរ
5 ឈ្មោះ ប៉ុន្តែបាយ បានបាយខែប្រាំងៗ បាន។ ដល់ពេលហួសពីខែច្រូតមក គឺធ្លាក់ដល់បបរៗឈ្មោះ
6 បាទ ប៉ុន្តែរឿងអាហារ ម្យ៉ាងទៀតខ្ញុំអត់ដឹងអាហារហ្នឹង។ ខ្ញុំមិនដែលឮឈ្មោះផង អាហ្នឹង។ ខ្ញុំមិនដែល
7 ឮឈ្មោះ បាទ។ សូមអរគុណ។

8 **ស៖** ខ្ញុំមើលទៅកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីរបស់លោកនៅត្រង់សំណួរ៥៥ សួរថា៖ “<តើ
9 កងចល័តពិសេសនោះមានលក្ខណៈ>ដូចម្តេច?” <ចម្លើយ>៖ “នៅខាងកង<ចល័តពិសេស>ហ្នឹង គឺ
10 គេឱ្យយើងហូបបាយរឹង។ ឯ<នៅក្នុងកង>កុមារ<>គេឱ្យហូបបបរ<រាវ>។ បើសិនយើង<ធ្វើការ
11 គ្រប់ផែនការនោះ យើងនឹងទទួលបានរបបអាហារពេញ តែបើមិនធ្វើការគ្រប់ផែនការនោះ> គឺត្រូវបាន
12 គេដករបបអាហារហ្នឹងពាក់កណ្តាលចេញវិញ។” តើលោកនឹកឃើញចំណុចនេះទេ?

13 **ឆ៖** បាទៗ ត្រូវហើយ។ អាហារ គេឱ្យយើងហូបបាយៗមែន។ ដូចខ្ញុំថា ខែប្រមូលផល បាយ
14 គេដាក់ឱ្យយើងហូបមែន គេដាក់ៗនៅចង្កេះ គេចាក់ក្នុងចង្កេះ ហើយយកស្លឹកចេកគ្រប។ ហើយរុយ
15 រោមឡើងខ្មៅ រុយរោម ខ្មៅអស់ហើយ។ មែននិយាយមែន។ ដល់ពេលបានតែប៉ុន្មាន ប្រហែលជាមួយ
16 ខែទេ បាយហ្នឹង បានធ្លាក់មកដល់បបរវិញ។ ហ្នឹងចំពោះកងចល័ត បាទ។ អរគុណ។

17 [១១:១៦:០៩]

18 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមសួរអំពីពេលម៉ោងការងាររបស់លោក នៅការដ្ឋានលើកទំនប់នោះ។
19 លោកបានឆ្លើយថា លោកនឹកឃើញអំពីដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់ប្រតិភូចិន ហើយក៏លោកក៏នឹកឃើញថា
20 តារាល់ គឺជាអ្នកទទួលខុសត្រូវការដ្ឋានលើកទំនប់នោះទាំងមូល។ លោកនៅនឹកឃើញខែ ឬក៏ឆ្នាំដែល
21 លោកបានធ្វើការនៅឯការដ្ឋានលើកទំនប់នោះដែរឬទេ? តើលោកបានធ្វើការនៅទីនោះរយៈពេលប៉ុន្មាន
22 ខែដែរ?

23 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំនៅកងចល័តត្រពាំងថ្មប្រហែលជាឆ្នាំ៧៧៧។ ៧៧ហ្នឹងគឺថា ខ្ញុំ
24 នៅរហូតៗដល់បែកៗរបបខ្មែរក្រហម គឺថាខ្ញុំរត់ ខ្ញុំចាំខ្ញុំរត់ពីទំនប់ត្រពាំងថ្មមក រកបងខ្ញុំនៅសំរោង។
25 ខ្ញុំចាំអីចឹង ខ្ញុំរត់ពីត្រពាំងថ្មមក មករកបងនៅសំរោង បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** មានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា នៅការដ្ឋាន ការធ្វើការងារ -- ការដ្ឋានលើកទំនប់នោះ គឺជាត្រូវ
2 បានបញ្ចប់<ក្រោយពីរ ឬបីខែ>នៅក្នុងខែមេសា ឬក៏ខែឧសភា ១៩៧៧។ ហើយទំនប់នេះ ចាប់ផ្តើមនៅ
3 ពាក់កណ្តាល<ខែកុម្ភៈឆ្នាំ១៩៧៧>។ ចុះពេលទំនប់នោះ ត្រូវបានគេលើករួចរាល់ហើយទៅ តើលោក
4 ទៅធ្វើអ្វីទៀត?

5 **លោក ត្រាវីស ហ្សាន៖**

6 <លោកប្រធាន ខ្ញុំ>សូមជំទាស់ គឺថាមានភស្តុតាងអំពីអង្គហេតុនេះ ក៏មានឯកសារពីជំនាន់
7 នោះមកផងដែរថា យ៉ាងហោចណាស់ទំនប់នោះ បន្តរហូតទៅដល់រដូវប្រាំង ឆ្នាំ១៩៧៨។ <ដូច្នោះ បើ
8 សួរគាត់ថាតើលោកធ្វើអីក្រោយខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៧, ខ្ញុំ>មិនជំទាស់ទេ។ <ប៉ុន្តែ មិនគួរណាស់
9 សំណួរសាក្សីថាភស្តុតាងនោះបង្ហាញថា ការសាងសង់ធ្វើនៅតែក្នុងឆ្នាំ> ៧៧<នោះទេ>។

10 [១១:១៨:៤៨]

11 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 ខ្ញុំសូមរៀបសំណួរឡើងវិញ។

13 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវទេថា លោកបានធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះ តែពីរបីខែទេ មិនមែន
15 ដល់ទៅពីរបីឆ្នាំ ឬក៏មិនមែនដល់មួយឆ្នាំកន្លះនោះទេ? អីចឹងមែនឬក៏អត់ទេ?

16 **លោក សម ស៊ក្ក៖**

17 **ឆ៖** សូមអរគុណ។ អត់មានពីរបីខែ ខ្ញុំនៅហ្នឹង ខ្ញុំនៅធ្វើហ្នឹងរហូត ធ្វើរហូត ព្រោះខ្ញុំនៅបី
18 ដំណាក់កាល។ មុនដំបូង ខ្ញុំនៅក្រោមទំនប់ ស្នាក់នៅក្រោមទំនប់។ រហូតមក ខ្ញុំមកនៅស្នាក់នៅក្បែរ
19 ស្ថានទី១។ ដំណាក់កាលទី៣ ខ្ញុំមកស្នាក់នៅកន្លែងចុងស្ថាន មុខទ្វារទឹកហ្នឹង កន្លែងប្រឡាយតូចហ្នឹង
20 បុកប្រឡាយតូចហ្នឹង មុខស្ថានហ្នឹង ខ្ញុំមកស្នាក់នៅទីហ្នឹងបីដំណាក់កាល។ អាហ្នឹងហើយ ដែលខ្ញុំបែក
21 របបខ្មែរក្រហមនោះ ខ្ញុំរត់ពីហ្នឹងទៅ ខ្ញុំចាំ បាទ។ ត្រង់ឆ្នាំណាៗ ខ្ញុំអត់បានដឹងឆ្នាំទេ ជំនាន់នោះ ខ្ញុំអត់
22 បានដឹងឆ្នាំទេ។ អត់មានដឹងខែ ដឹងថ្ងៃទេ ជំនាន់នោះ យើងអត់ដឹងទេ។ បាទ សូមទោស សូមអរគុណ។

23 **ស៖** ប៉ុន្តែការរែកដី សែងដី គឺជាគេនៅបន្តរែកដីលើកទំនប់ហ្នឹងទៀតក្រោយពីចប់ដំណាក់កាល
24 ទី១ហើយហ្នឹងដែរឬទេ?

25 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំនិយាយទៅ ហើយការដ្ឋានត្រពាំងថ្មនោះ កាលខ្ញុំនៅហ្នឹង ស្ថានហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិនទាន់ស្មើទេ ស្ថានភាពនៅគ្រហុកនៅឡើយទេ អត់ទាន់បានចាក់ដីស្មើទេ នៅវាងចុះមុខស្ថាននៅឡើយ
 2 -នៅវាងចុះមុខស្ថាននៅឡើយ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំនាំការដ្ឋានត្រពាំងថ្មនោះ ខ្ញុំបានគេឱ្យទៅធ្វើស្រែប្រាំងទៀត បាទ
 3 ចប់ពីហ្នឹង ទៅធ្វើស្រែប្រាំងទៀត ប៉ុន្តែចំពោះទំនប់នោះមិនទាន់ហើយជាស្ថាពរទេ។ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថា
 4 មិនទាន់ហើយទេ ព្រោះស្ថានភាពមិនទាន់ចាក់ដីស្មើ ស្ថានទី១ហ្នឹង នៅកម្ពស់ខ្ពស់ នៅស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹងនៅ
 5 ខ្ពស់ មិនទាន់បានធ្វើហើយទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

6 **ស៖** ប៉ុន្តែ នៅពេលលោកធ្វើការនៅដំណាក់កាលទី២ នៅ<>ស្ថានភាព តើលោកដែកដីដែរទេ
 7 នៅដំណាក់កាលទី២ហ្នឹង?

8 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ដំណាក់ទី២ ខ្ញុំនៅដែកដីនៅឡើយ បាទ ខ្ញុំនៅដែកដីនៅឡើយ ប៉ុន្តែដែក
 9 ដីហ្នឹង ដែកដីនៅឡើយ ប៉ុន្តែគេដកខ្ញុំទៅការដ្ឋានស្ថានស្រែងទៀត។ គេយកឡានៗមានទ្រុងហ្នឹងដឹកខ្ញុំទៅ
 10 ទាំងយប់ ហើយខ្ញុំមិនដឹងថាថ្ងៃណាឆ្នាំណាទេ ខ្ញុំភ្លេចហើយ យូរហើយ តែខ្ញុំចាំតែពីរឡានដឹកទៅការដ្ឋាន
 11 ស្ថានស្រែងហ្នឹង ទប់ស្ទឹងហ្នឹង បាទ ខ្ញុំចាំតែប៉ុណ្ណឹង។ រហូតដល់បែក៧៩ ហ្នឹង បាទ ខ្ញុំមិនទៅរកបងខ្ញុំ។
 12 ខ្ញុំចាំប៉ុណ្ណឹង។ អរគុណ។

13 [១១:២២:២៥]

14 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាសួរថាតើមានមនុស្សស្លាប់ទេនៅឯការដ្ឋាន
 15 នោះ? លោកបានឆ្លើយថា លោកមិនបានឃើញមានអ្នកណាស្លាប់ដោយសារតែគ្រោះថ្នាក់ការងារទេ
 16 ប៉ុន្តែលោកបានឃើញមនុស្សស្លាប់ដោយសារតែខ្វះចំណីអាហារ និងការងារធ្ងន់ធ្ងរពេក។ លោកចាំថា
 17 លោកមានឆ្លើយចំណុចនេះទេ?

18 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឆ្លើយ។ ខ្ញុំឆ្លើយថា ខ្ញុំអត់បានឃើញទេ អ្នកដែកដីរបួសហ្នឹង ខ្ញុំមិនបានឃើញទេ
 19 ប៉ុន្តែការស្លាប់បាត់មនុស្សនេះ ខ្ញុំដឹងថាមាន មានគេយកសម្លាប់ ខ្ញុំដឹង ប៉ុន្តែការខ្ញុំឃើញ ខ្ញុំមិនបាន អត់
 20 បានឃើញទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

21 **ស៖** សំណួរខ្ញុំសួរអំពីការងារលើសលប់ ហើយនិងការអត់ឃ្លាន។ <លោកបាននិយាយនៅក្នុង
 22 ពាក្យសុំតាំងខ្លួនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថា មានមនុស្សច្រើនណាស់ ខ្ញុំ>សូមដកស្រង់<>៖ “<មាន>
 23 ប្រជាជនជាច្រើនត្រូវស្លាប់ដោយសារការងារហួសកម្លាំង ហើយនិងភាពអត់ឃ្លាន” បញ្ចប់ការដក
 24 ស្រង់។ ប៉ុន្តែត្រឹមត្រូវទេដែលថា លោកមិនបានឃើញប្រជាជននេះ ស្លាប់ដោយអត់ឃ្លាន ឬក៏ដោយ
 25 ការងារលើសកម្លាំងហ្នឹងដោយផ្ទាល់ភ្នែកទេ។ អីចឹងមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** បាទ ហ្នឹងហើយដែលខ្លះអាហារហ្នឹងហើយ ធ្វើឲ្យគេឈឺបាក់ទ្រុឌទ្រោមកម្លាំងហ្នឹង។
2 ក្បាលត្រមោងៗ ក្បាលជង្គង់ត្រមោងៗ ឈឺហើមរហូតដល់គ្នាស្លាប់ហ្នឹង ហ្នឹងហើយ វាជាការខ្លះ
3 អាហារ។ បាទ សូមអរគុណ។

4 **ស៖** បាទ ប៉ុន្តែ អ្នកឈឺទាំងអស់ហ្នឹងគេបញ្ជូនទៅមន្ទីរពេទ្យ ហើយលោកមិនបានឃើញគេ
5 ស្លាប់នៅឯមន្ទីរពេទ្យហ្នឹងទេ? អីចឹងមែនទេ?

6 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់បានឃើញស្លាប់ក្នុងមន្ទីរពេទ្យ ខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់មន្ទីរពេទ្យភ្នំស្រុកផង ខ្ញុំអត់
7 ដែលបានទៅផង បាទ។

8 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 [១១:២៤:៤៣]

11 **លោក ត្រាវីស ហ្សាន៖**

12 លោកប្រធាន មុនផ្តល់ពេលវេលាទៅដល់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់
13 ចំណុចសម្រាប់ប្រតិចារិកទាក់ទងទៅនឹងសំណើរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសុំសំណង គឺឯកសារខាង
14 ក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា <ដកស្រង់> គឺ ឯកសារ D22/3209/1 គឺ<មិនមែនជា>ពាក្យសុំ<ទេ
15 វាគ្រាន់តែជារាយការណ៍ពាក្យសុំតាំងខ្លួនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី រៀបចំដោយខាង ផ្នែកគាំពារសាក្សី
16 និងអ្នកជំនាញ។ វាគឺជាសេចក្តីសង្ខេបពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងនេះ ហើយទំនងដូចជាវាមិន>សុំ
17 ជាមួយនឹង<ពាក្យសុំតាំងខ្លួនរបស់គាត់ទេ ដែលមានលេខ E3/5033។ នៅក្នុងឯកសារ E3/5033>
18 ផ្នែក(គ) សំណួរទី៧ <គេបានសួរ>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <អំពី>សងសំណង<។ ត្រង់នេះ ទើប
19 និយាយថា គាត់>សុំជាគោក្របី ឬក៏ផ្ទះសម្បែង មិនបានបញ្ជាក់ថា គាត់បានបាត់បង់ផ្ទះសម្បែងឬក៏
20 បាត់បង់គោក្របីទេ គ្រាន់តែថាស្នើសុំសំណង ជាគោ ជាក្របី ឬផ្ទះសម្បែង។

21 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 លោកប្រធាន ខ្ញុំមើលទៅឃើញថាម៉ោងដប់មួយ ម៉្លៃប្រាំនាទីទៅហើយ អីចឹង ខ្ញុំមិនអាចបញ្ចប់
23 ការសួរដើមបណ្តឹងនេះ ក្នុងរយៈពេលតែប្រាំនាទីទេលោកប្រធាន។ <ខ្ញុំមិនចង់ធ្វើឲ្យច្របូកច្របល់អីទេ
24 ដូច្នោះ>ខ្ញុំគ្រាន់តែបញ្ជាក់ឲ្យដឹងមុនថា ខ្ញុំ មិនអាចបញ្ចប់សំណួរទាំងអស់ក្នុងរយៈពេលប្រាំនាទីទេ លោក
25 ប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 ទំនងត្រូវការប៉ុន្មានទៅ? ពីព្រោះរសៀលនេះ ម្នាក់ទៀត ក្រែងលោ វាមានបញ្ហាដូចម្សិលមិញ។
3 បើអាចថែម ១០នាទីបានទេ? ១៥នាទី? បានន័យថា រហូតដល់ដប់មួយសែសិប។ វាអាចមានបញ្ហា
4 ប្រឈមលើលោក ខៀវ សំផន អាចបន្តដល់ម៉ោងដប់មួយសែសិប បានទេ? បើបានបន្តទៅធ្វើ បន្តការ
5 តាំងសំណួរដេញដោលចុះ។

6 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

7 ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាអាចបាន ក៏ប៉ុន្តែ ខ្ញុំត្រូវការសុំបំភ្លឺជាច្រើនលោកប្រធាន។ យើងមិនមាន
8 សំណួរច្រើនទេ<។ ប្រហែលជាលោកប្រធានបានកត់សម្គាល់ហើយថា យើងមិនមានចំណុចជាច្រើន
9 ត្រូវសុំការបំភ្លឺអីទេ ហើយយើងក៏មិនបានសួរសំណួរអីដែរ កន្លងមក។> ប៉ុន្តែ<ឥឡូវ ខ្ញុំ>គ្រាន់តែ
10 <ចង់>សុំបំភ្លឺពីអ្វីដែលលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានឆ្លើយ<នៅថ្ងៃនេះ>។ ខ្ញុំមិនអាចធានាបានថា
11 ចប់ត្រឹមម៉ោងដប់មួយសែសិបនាទីនោះទេ លោកប្រធាន វាអាស្រ័យទៅលើខ្លឹមសារសំខាន់ៗ នៃចម្លើយ
12 របស់គាត់នៅទំនប់ត្រពាំងច្នោះ <ដែលមានផ្ទុករឿងរ៉ាវនានាសម្រាប់ចោទប្រកាន់កូនក្តីរបស់ខ្ញុំ។
13 អីចឹងហើយ ខ្ញុំមិនអាចទប់ដោយមិនសួរនាំនោះទេ>។ <ដោយស្មោះត្រង់>ខ្ញុំសូមអភ័យទោសលោក
14 ប្រធាន ខ្ញុំដឹងថា ខ្ញុំត្រូវការពេលវេលាបន្ថែម <លើពេលវេលាដែលប្រគល់ឱ្យខ្ញុំ ដើម្បីខ្ញុំអាចសួរបញ្ជាក់
15 រឿងរ៉ាវ>ផ្តល់ឱកាសឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះបំភ្លឺ<។> ខ្ញុំគិតថា ម៉ោងដប់មួយសែសិបនាទី
16 ហ្នឹង ប្រហែលជាមិនអាចចប់ទេ <ខ្ញុំចង់សួរឱ្យលើសម៉ោងបន្តិច ទោះបីខ្ញុំត្រូវកាត់ម៉ោងខ្ញុំខ្លះពីដើម
17 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបន្ទាប់ទៀតក្តី, បើសិនជាចាំបាច់។ ខ្ញុំសូមឱ្យច្បាស់ត្រង់នេះមុនពេលចាប់ផ្តើមសួរ។>

18 [១១:២៧:៥៩]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 ខ្ញុំអំបិញនិយាយហើយ បញ្ហាពេលវេលានេះវាមិនជាបញ្ហាចោទ អាចផ្តល់បានវាប្រសើរជាង
21 បន្តនៅពេលរសៀលដូចម្សិលមិញ វាមានបញ្ហាប្រឈមលើការដឹកជញ្ជូនបុគ្គលិកត្រឡប់ទៅទីក្រុង
22 ភ្នំពេញ ដែលវាកកស្ទះចរាចរណ៍។ ប៉ុន្តែបញ្ហាប្រឈមនៅពេលនេះ គឺរឿងលោក ខៀវ សំផន ដែលជា
23 កូនក្តីរបស់លោកស្រី តើគាត់អាចទប់ទល់បានត្រឹមរយៈពេលប៉ុន្មាន ប៉ុន្តែយើងបានផ្តល់ឱកាស នេះគឺ
24 ថាធ្វើតាមលទ្ធភាពដែលលោកស្រីអាចធ្វើបានរៀបជាមួយនឹងកូនក្តីរបស់លោកស្រីអាចតស៊ូបាន។ ក្នុង
25 ករណីដែលមិនអាចទៅមុខរួច គឺអាចឈប់ត្រឹមហ្នឹង ហើយល្ងាចបន្តទៀត។ យើងសន្សំអីចឹងទៅ បាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 ន័យថា ពេលវេលារសៀល គឺប្រហែលជាទំនង វាកុំឱ្យប្រឈមដូចម្សិលមិញ។

2 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 <ខ្ញុំយល់ច្បាស់ណាស់>លោកប្រធាន <ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីនេះ តាមអ្វីដែលលោកប្រធានបាន
4 លើកឡើង> ខ្ញុំចង់ផ្ដោតទៅលើអ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរ<ឱ្យចប់សិន>។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំអាច<ចាប់ផ្ដើម និង
5 បញ្ចប់ការ>សួរនៅរសៀលនេះ<។ បន្ទាប់មក ខ្ញុំនឹងដោះស្រាយផលវិបាកនៅពេលដល់វេនដើមបណ្តឹង
6 រដ្ឋប្បវេណីបន្ទាប់>ទៀត លោកប្រធាន។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 បាទ អញ្ជើញឥឡូវថែម ១៥មីនុត ប្រហែលជា ខៀវ សំផន មិនមានបញ្ហាអ្វីទេ ហើយសួរទៅ
9 បើ ១៥មីនុតមិនចប់ទេ យើងនឹងបិទ នឹងផ្អាកសវនាការ ហើយនឹងលើកបន្តទៅរសៀល។ យើងធ្វើនេះ
10 ក្នុងបំណងបញ្ចៀសឱ្យបាននូវស្ថានភាពនៃការប្រឈមដូចម្សិលមិញ មានសភាពតឹងតែងខាងសតិ-
11 អារម្មណ៍របស់បុគ្គលិកៗ អ.វ.ត.ក យើងនេះ នៅពេលដែលគាត់ត្រឡប់ទៅ ហើយគាត់មានបញ្ហាក
12 ស្ទុះចរាចរណ៍អីចឹង វាអាចមានបញ្ហា អីចឹងហើយបានជាយើងសន្សំពេលនេះ ប្រសិនបើអាចយឺតពេល
13 នៅរសៀល អាចបន្តត្រឹម ១៥នាទីអីទៀត កុំឱ្យវាហួសហេតុម្តងហើយម្តងទៀត វាអាច វាមានបញ្ហា
14 ប្រឈម ដូចករណីដែលលោកស្រីធ្លាប់បានលើកឡើងហើយ ប្រឈមចំពោះលោក ខៀវ សំផន ដែល
15 មានបញ្ហាច្បាស់ ឬក៏កម្រនៃឈើឈប់សម្រាកនេះ គាត់តែងតែមានបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងសុខភាពរបស់គាត់។
16 ហើយអ្នកដទៃទៀតស្រដៀងគ្នាហ្នឹងដែរ។

17 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

18 លោកប្រធាន ខ្ញុំដឹងហើយ <ខ្ញុំនឹងមិនខ្លះខ្លាយពេលទៀតទេ។>ខ្ញុំធ្វើតាមលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើ
19 ទៅបាន ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ត្រូវការពេលវេលារសៀលនេះច្រើនដើម្បីសួរគាត់ <បើទោះបីកាត់ពេលវេលាខ្លះពី
20 ការតាំងសំណួរបន្ទាប់ទៀតនោះ>។ មិនអីទេអីចឹងលោកប្រធាន <ខ្ញុំមិនចង់បង្ខូសពេលឱ្យវែងឆ្ងាយ
21 ទេ។>ខ្ញុំនឹងចាប់ផ្ដើមតែម្តងឥឡូវនេះ។

22 [១១:៣០:៣៧]

23 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 **ស៖** លោក សម ស័ក្ត ខ្ញុំចង់សួរលោកប័ក្តី<រឿងមួយចំនួន>។ <ជាដំបូង>ខ្ញុំសូមណែនាំខ្លួន
25 សិន ខ្ញុំឈ្មោះអង់ តាហ្គីសសេ ខ្ញុំជាសហមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។ ខ្ញុំសូមឱ្យលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ប័ក្ខីនូវចម្លើយរបស់លោកមួយចំនួនដែលលោកបានឆ្លើយ។ ចំណុចទី១ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកអាច
2 បញ្ជាក់បានទេ ថាលោកធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មនេះ អស់រយៈពេលប៉ុន្មានខែ ប៉ុន្មានឆ្នាំដែរ?

3 **លោក សម ស័ក្កៈ**

4 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចាំបានថា ខ្ញុំចេញពីកងកុមារ មកធ្វើទំនប់ត្រពាំងថ្មនេះ អត់ដឹងទេ
5 ថ្ងៃខែឆ្នាំ អត់ដឹងទេ អត់ដឹងថ្ងៃខែឆ្នាំទេ ភ្លេចហើយ ខ្ញុំភ្លេចហើយ។ ប៉ុន្តែដូចជាមិនចាំថា ថ្ងៃមីថ្ងៃមួយ ធ្វើ
6 មីថ្ងៃមួយគេបានឱ្យខ្ញុំមកហ្នឹង ហៅខ្ញុំមកធ្វើបុណ្យអង្គមីថ្ងៃមួយហ្នឹង អង្គមីថ្ងៃមួយទៅលើចក្រពត្តិលាន់ នល់--

7 **ស៖** សូមអភ័យទោសលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំសូមកាត់ផ្តាច់លោកព្រោះថាខ្ញុំមានពេល
8 ខ្លីណាស់។ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកគឺឯកសារ E319/19.3.10 នៅក្នុងសំណួរចម្លើយ៩៩ គេសួរ
9 លោកថា៖ “នៅពេលណាលោកទៅធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះ? លោកបានឆ្លើយថាលោកទៅធ្វើការ
10 នៅទីនោះប្រហែលជាឆ្នាំ១៩៧៧”។ អីចឹង លោកនៅចងចាំអំពីចំណុចហ្នឹងទេ?

11 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ ខ្ញុំឆ្នាំ៧៧ បាទៗ ត្រូវហើយ។

12 **ស៖** តើលោកចាំទេថាលោកចាកចេញទៅធ្វើការហ្នឹងក្នុងរដ្ឋប្បវេណី ឬក៏ពេលណាដែរ?

13 **ឆ៖** បាទ អរគុណ ខ្ញុំចាំថាខ្ញុំទៅធ្វើការដ្ឋានត្រពាំងថ្ម គឺរដ្ឋប្បវេណី រដ្ឋប្បវេណី គេបានបាយហូបណា
14 រដ្ឋប្បវេណីធ្វើបាយហូប ខ្ញុំចាំរដ្ឋប្បវេណី។ បាទៗ អរគុណ។

15 **ស៖** ខ្ញុំសួរសំណួរនេះពីព្រោះថានៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកនៅក្នុងឯកសារដដែលហ្នឹងគឺ ក្នុង
16 ចម្លើយទី១១២ លោកបាននិយាយថា៖ “<ខ្ញុំ>បានធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មពីឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង រហូតដល់
17 របបខ្មែរក្រហមបែក។” <ដូច្នោះ គឺមុន និងក្រោយបន្តិច ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩។ តើលោកនៅចាំទេ តើ
18 លោកអាចបញ្ជាក់ចម្លើយរបស់លោកទេ>?

19 **ឆ៖** បាទៗ អរគុណ។ សូមអធ្យាស្រ័យ ខ្ញុំអត់បានចាំថ្ងៃខែទេ ជំនាន់នោះ គ្មានថ្ងៃខែឱ្យយើង
20 ដឹងទេ មិនដឹងថាថ្ងៃចន្ទ ថ្ងៃអង្គារ ថ្ងៃពុធទេ មិនដឹងថាថ្ងៃខែ០១ ខែ០២ ខែ០៣ទេ អត់បានដឹងទេ បាទ
21 សូមទោស ដឹងតែពីធ្វើ--

22 [១១:៣៤:០៩]

23 **ស៖** សូមអភ័យទោសលោក ខ្ញុំសូមអភ័យទោសដែលខ្ញុំកាត់ផ្តាច់លោកភ្លាមៗបែបនេះ ពីព្រោះ
24 ថាខ្ញុំមានពេលខ្លីណាស់។ ខ្ញុំសួរលោកថាលោកនៅចាំឬក៏អត់? បើលោកមិនចាំ លោកថាឆ្លើយថាមិនចាំ
25 ទៅ ខ្ញុំនឹងចូលទៅចំណុចផ្សេង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ។

2 **ស៖** លោកបាននិយាយកាលពីព្រឹកមិញនេះ<រហូតដល់ពីរដង> ថាលោក<ចង់>ចាកចេញពី
3 កងកុមារដើម្បីទៅធ្វើការនៅក្នុងកងពិសេស ពីព្រោះថាលោកចង់បានបាយ។ អ៊ីចឹងលោក ខ្ញុំចង់ដឹង
4 ថាតើលោកបានស្នើសុំទៅចូលនៅធ្វើការកងចល័តពិសេសហ្នឹងនៅពេលណា? ហើយលោកសុំអ្នកណា
5 ដែរ?

6 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំសុំគេចូលជាកងចល័តហ្នឹងពិតមែន ព្រោះខ្ញុំចង់បានបាយហូប ព្រោះ
7 នៅកងកុមារយ៉ាប់ពេក ខ្ញុំចង់បានបាយហូប។ ពលកម្មក៏យ៉ាប់ បាយហូបក៏យ៉ាប់ ហូបតែបបរ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំ
8 ចូលកងចល័ត ដើម្បីបានបាយហូបបាន។ អរគុណ។

9 **ស៖** លោកសុំទៅអ្នកណាគេដើម្បីបានទៅធ្វើការនៅកងចល័តហ្នឹង?

10 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមទោសខ្ញុំភ្លេចហើយ កាលនោះខ្ញុំភ្លេចហើយ យូរពេកហើយ ខ្ញុំភ្លេចហើយ
11 បាទភ្លេចហើយ អត់ចាំ ដែលខ្ញុំទៅធ្វើហ្នឹង ខ្ញុំអត់ចាំ កាលរយៈហ្នឹង ខ្ញុំចង់ភ្លេចហើយបាទ។

12 **ស៖** លោកនឹកទៅមើល លោកសុំមេកងកុមាររបស់លោកមែនទេ?

13 **ឆ៖** បាទ ប្រហែលជាសុំតាមរយៈប្រធានកុមារ ឈ្មោះ មីណែត។ ប្រធានកងកុមារខ្ញុំ ឈ្មោះ
14 មីណែត ខ្ញុំចាំ។ បែបសុំតាមរយៈប្រធានកុមារខ្ញុំ។ បាទ សូមអរគុណ។

15 **ស៖** នៅពេលដែលលោកចូលទៅក្នុងកង<ពិសេសនោះ> អ្នកណាជាមេផ្ទាល់របស់លោក?
16 លោកថា តារ៉ាល់ ជាអ្នកគ្រប់គ្រងការដ្ឋានទាំងមូល អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា មេផ្ទាល់របស់លោកហ្នឹងជាអ្នក
17 ណាដែរ?

18 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំ កាលនោះខ្ញុំនៅក្មេង ខ្ញុំអត់បានដឹងថាអ្នកណាជាមេក្រុមរបស់ខ្ញុំទេ
19 ខ្ញុំអត់បានចាំទេ អត់បានចាំថា មេក្រុម មេកង អីទេ។ គ្រាន់តែដឹងថា មេក្រុមហ្នឹង មេក្រុមមើលខ្ញុំប៉ុន្មាន
20 នាក់ហ្នឹងតែពួកៗដូចគ្នា ពួកអ្នកៗមេសា ដូចគ្នា។ បាទ អាជឿកង ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ ដឹងតែចល័តរបស់
21 តារ៉ាល់ ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេ។ អាជឿថាកងអីណា ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ខ្ញុំនៅក្មេង ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ បាទ សូម
22 អរគុណ។

23 [១១:៣៧:៣៧]

24 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះ នៅពេលដែលគេសួរលោកអំពីសមាសភាពកងរបស់លោក លោក
25 និយាយថា ភាគច្រើនគឺជាអ្នកៗមេសា ក៏ប៉ុន្តែមានអ្នកមូលដ្ឋានដែរ ប៉ុន្តែអ្នកមូលដ្ឋានហ្នឹងជាអ្នកឃ្នាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 មើលពួកលោក។ អីចឹង យ៉ាងហោចណាស់ ក៏មានអ្នកណាម្នាក់ដែលជាអ្នកគ្រប់គ្រងលើលោក ដែលជា
 2 អ្នកមូលដ្ឋាន។ លោកចាំទេ អ្នកដែលឃ្នាំមើល ឬក៏គ្រប់គ្រងក្រុមហ្នឹង លោកនិយាយហ្នឹង ថាអ្នកមូល-
 3 ដ្ឋានហ្នឹង លោកចាំថាជាមនុស្សប្រុស ឬជាមនុស្សស្រីទេ?

4 ឆ៖ បាទ អរគុណ ជាមនុស្សប្រុស។

5 ស៖ លោកច្បាស់ទេថា គាត់ជាអ្នកមូលដ្ឋាន?

6 ឆ៖ បាទ អត់ច្រឡំទេ ១៧មេសា អត់ច្រឡំទេ និយាយមកខុសគ្នាស្តី។ ១៧មេសា ផ្សេង អ្នក
 7 មូលដ្ឋានផ្សេង និយាយខុស អត់ដូចគ្នាទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

8 ស៖ លោកមិនទាន់ឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំផង <ខ្ញុំសួរថា> តើ<អ្នកនោះ>ជាអ្នកមូលដ្ឋាន
 9 មែនទេ <ព្រោះគាត់មានតុងសំឡេងផ្សេង>?

10 ឆ៖ បាទ លោកមេធាវីស្តាប់អត់ទាន់ ខ្ញុំថាប្រុស ហើយមូលដ្ឋាន អត់មាន១៧មេសាទេ ពួក
 11 មូលដ្ឋាន ព្រោះថាអ្នកមូលដ្ឋាននិយាយសម្តីផ្សេង។ ១៧ និយាយសម្តីផ្សេង អត់មានច្រឡំគ្នាទេ។
 12 បាទ សូមអរគុណ។

13 ស៖ នៅក្នុងក្រុមរបស់លោក មានទាំងស្រី ទាំងប្រុសនៅចម្រុះគ្នា ឬក៏មានតែមនុស្សប្រុសទេ?

14 ឆ៖ បាទ មានតែប្រុសទេ អត់មានស្រីទេ ខាងក្រុមហ្នឹង ក្រុមរបស់ខ្ញុំ តែបើថ្ងៃមកគ្នា មានដែល
 15 មានស្រី មាន ប៉ុន្តែបើថាក្រុមរបស់ខ្ញុំប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹង អត់មានស្រីនៅជាមួយទេ សុទ្ធតែប្រុស បាទ។

16 ស៖ លោកបានឆ្លើយថា គឺសុទ្ធតែយុវជន <មានអាយុចន្លោះពី១៦> ទៅដល់២០ឆ្នាំ <ហើយ
 17 លោកក្មេងជាងគេ>។ អីចឹងលោកក៏ជាយុវជនដែរ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាអ្នកដែលនៅក្នុងក្រុមរបស់លោកហ្នឹង
 18 សុទ្ធតែអ្នកមានប្រពន្ធហើយ ឬក៏ជាអ្នកនៅលីវ?

19 ឆ៖ បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្រុមរបស់ខ្ញុំហ្នឹង ភាគច្រើនគេមានប្រពន្ធ ព្រោះខ្ញុំហៅគេមិត្ត
 20 បងៗ គេធំជាងខ្ញុំ។ ខ្ញុំហៅគេមិត្តបង គេអាយុច្រើនជាងខ្ញុំ។ អីចឹងការសន្និដ្ឋានហ្នឹងថា គេមានប្រពន្ធ។
 21 បាទ ប៉ុន្តែគេធំគេ មានអាយុច្រើនជាងខ្ញុំ។ បាទសូមអរគុណ។

22 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំនិយាយអំពីផែនការការងារ កាលពីព្រឹកមិញនេះ លោកបានឆ្លើយថា ផែនការ
 23 ប្រចាំថ្ងៃហ្នឹង គឺ៣ម៉ែត្រគូប ឬក៏២ម៉ែត្រគូប។ ខ្ញុំស្តាប់ឮពីព្រឹកមិញអីចឹង តើត្រឹមត្រូវទេ?

24 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវ។

25 ស៖ នៅក្នុងរបាយការណ៍ E319/27.4.109/1 មានតែជាភាសាអង់គ្លេសទេ គឺ ERN 0103

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 1297<>នេះជាចម្លើយដែលសរសេរដោយអ្នកធ្វើរបាយការណ៍ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស។
2 អម្បាញ់មិញនេះ មិនមែនការបកប្រែជាភាសាខ្មែរ ខ្ញុំសូមសួរឡើងវិញ។ <ខ្ញុំសូមដកស្រង់> “ពួកគេ
3 ត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យដឹកនាំដើម្បីត្រួតត្រាក្នុងមួយថ្ងៃ។” ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកមានធ្លាប់ឆ្លើយ
4 ប្រាប់អ្នកណាម្នាក់ថា គេឱ្យធ្វើការដឹក រែកដីហ្នឹង ឱ្យបាន៥ម៉ែត្រក្នុងមួយថ្ងៃទេ?

5 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំដូចជាភ្លេចហើយ។ ដូចជាអត់ចងចាំ ភ្លេច។

6 [១១:៤២:៤២]

7 ស៖ ដូច្នោះ លោកមិនចាំឈ្មោះមេផ្ទាល់របស់លោកទេ ប៉ុន្តែលោកចាំឈ្មោះ តារ៉ាល់ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់
8 ដឹងថាលោកធ្លាប់មានទំនាក់ទំនង ឬក៏សំណេះសំណាលអីជាមួយ តារ៉ាល់ ទេ?

9 ឆ៖ បាទ សូមអរគុណ។ កុំថាសំណេះសំណាល តែមុខខ្ញុំមិនដែលឃើញផង មើលពីចម្ងាយៗ
10 ទេ។ នរណាហ៊ានទៅក្បែរគាត់លោកអើយ! ជំនាន់នោះគ្មាននរណាហ៊ានទៅក្បែរទេ គ្រាន់តែឮឈ្មោះតា
11 រ៉ាល់ៗហ្នឹង។ អត់មាននរណាហ៊ានទៅក្បែរគាត់ទេ។ អត់ទេៗ អត់! គ្រាន់តែឮឈ្មោះៗ។ បាទ អត់ដែល
12 ឃើញទេ អត់ដែលឃើញមុខគាត់ទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

13 ស៖ តើអ្នកណាជាអ្នកត្រួតពិនិត្យថាលោកធ្វើការសម្រេចបានតាមផែនការ ឬក៏មិនបានជារៀង
14 រាល់ថ្ងៃនឹង? អ្នកណាជាអ្នកមើលរឿងហ្នឹង?

15 ឆ៖ បាទ មានមេក្រុមគេ មានមេកងគេអីចឹងទៅ។ គេមើលតាម រាយការណ៍ទៅ។ គេវាស់
16 ម៉ែត្រឱ្យយើងស្រាប់ហើយ។ ហើយ មិនហើយគេដឹង គេមិនដឹង? ដឹងតើ។ កុហកគេម៉េចបាន កុហកគេ
17 ហ្នឹងងាប់ទៀតហើយ ក្បត់ហើយ គេហៅថាក្បត់ទៀតហើយ។ គ្មាននរណាហ៊ានកុហកទេ ជំនាន់នោះ
18 គ្មាននរណាហ៊ានកុហកទេ។ និយាយត្រង់ៗ ការងារនិយាយត្រង់ៗណាស់។ បើកុហកប្រវត្តិរូប គេកុហក
19 បើរឿងកុហកការងារ គេមិនហ៊ានកុហកទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

20 ស៖ តើគេត្រួតពិនិត្យការសម្រេចផែនការហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរ? គេធ្វើយ៉ាងម៉េច? គេមាន
21 មធ្យោបាយអី ដើម្បីវាស់វែងថាធ្វើបានតាមផែនការ ឬក៏មិនបាននោះ? <ហើយដោយនរណាគេដែរ?>

22 ឆ៖ បាទ សូមអរគុណ។ ជំនាន់នោះអត់មានម៉ែត្រវាស់ទេ។ វាស់ដងចប បាទ វាស់ៗនេះ គេ
23 វាស់ដងចប គេវាស់ (ឮមិនច្បាស់) គ្រប់ៗម៉ែត្រអីចឹងទៅ គេវាស់មួយដងចបគេកាប់ គេ-ច។ គេហៅ
24 “ច”។ កាប់ពីប្រាំម៉ែត្រៗ គ្រប់ម៉ែត្រទៅ គេដឹងរបស់គេ។ បាទ មានតែប៉ុណ្ណឹង អត់មានម៉ែត្រតោងខ្សែ
25 អីទេ អត់ទេ។ គេវាស់ដងចប។ បាទ សូមអរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:៤៥:២២]

2 **ស៖** ចុះមេក្រុមរបស់លោកនេះ ដែលថាលោកមិនចាំឈ្មោះហ្នឹង គាត់គ្រប់គ្រងទៅលើ<ការ
3 ស្នាក់នៅ> ហើយនិងការហូបចុករបស់<ក្រុមហ្នឹង មែន>ទេ?

4 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ មេក្រុមនេះ គេគ្មានគ្រប់គ្រងការងារហូបចុកទេ អត់ទេ ហូបរបប
5 ស្មើភាពគ្នា អត់មានគេមេក្រុម គេលើសយើងមួយស្លាបព្រា អត់ទេ ស្មើគ្នា។ គេគ្រប់គ្រងតែការងារ
6 គ្រប់គ្រងតែការងារ គេមេក្រុមគ្រប់គ្រងការងារ ហើយមេក្រុមធ្វើដូចតែយើងអីចឹង ដូចតែគ្នាអីចឹង។
7 មេក្រុមចង់យ៉ាប់ជាងយើងផង គេអ្នកកាប់ ហើយយើងវែកហ្នឹង យើងដឹងតែពីវែកទៅ គេអ្នកកាប់ឲ្យ
8 យើង មើលតែយើងហ្នឹង បាទ មានតែប៉ុណ្ណឹង។ សូមអរគុណ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 បាទ អរគុណលោកស្រីមេធាវី។ អរគុណដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។
11 អញ្ជើញមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី? បានហើយម៉ោងប៉ុណ្ណឹង អាចចាំល្ងាចបន្ត
12 ទៀតចុះ!

13 [១១:៤៦:២៩]

14 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមការបំភ្លឺមួយ ពីព្រោះថាសហភាពរបស់ខ្ញុំ មានកំហុសឆ្គង
16 នៅពេលដែលគាត់ដកស្រង់របាយការណ៍របស់អង្គការជនរងគ្រោះ។ គឺរបាយការណ៍ហ្នឹង គឺពាក់ព័ន្ធ
17 ទៅនឹងដើមបណ្តឹងក្រោយទេ លោកប្រធាន <មេធាវីនេះដកស្រង់>ឯកសារ <E319/27.4.0109>
18 ហ្នឹង គឺមានបញ្ជាក់ថាមាន៥ម៉ែត្រគូប ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងរបាយការណ៍របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ
19 គឺអត់មានទេ។ ខ្ញុំគិតថា <ថាតើ>គាត់ច្រឡំ គាត់ដកស្រង់ហ្នឹង <អីចឹង គាត់ត្រូវឲ្យឯកសារយោងមក
20 យើងឲ្យបានត្រឹមត្រូវ និងច្បាស់លាស់ផង>។

21 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 ឯកសារដែលខ្ញុំដកស្រង់ គឺ E319/27.4.109/1។ ខ្ញុំឮភ័ន្តច្រឡំទេ ខ្ញុំដកស្រង់ដើមបណ្តឹងផ្សេង
23 ទេ សុំទោស។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ--

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 [១១:៤៧:៣៣]

2 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 លោកប្រធានៗ បញ្ជាក់អម្បាញ់មិញថា ខ្ញុំអស់ម៉ោងហើយ ឬក៏យ៉ាងម៉េចលោកប្រធាន?

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 ខ្ញុំគិតថា ពេលវេលាសមស្របនឹងសម្រាកហើយ ក្រែងលោកស្រីតវ៉ា ដោយសារកូនក្តីរបស់
6 លោកស្រី គាត់មិនអាចទប់ទល់បានរហូតដល់ពេលម៉ោងដប់ពីរ។ អីចឹង យើងសម្រេចថា សម្រាកត្រឹម
7 ហ្នឹង ហើយលោកទៅបន្តស្តាប់សាក្សីរូបនេះ ដែលលោកស្រីនឹងអាចសួរនៅរសៀលទៀត។

8 បាទ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះ ប្រកាសសម្រាកត្រឹមនេះ ហើយ
9 សវនាការ បន្តធ្វើនៅរសៀលនេះ នៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការ
10 សវនាការ។ ហើយនៅរសៀលនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់ការឆ្លើយតបរបស់ដើម
11 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សម ស័ក្ត ទៅនឹងសំណួររបស់សហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន បញ្ចប់
12 ហើយនិងស្តាប់សេចក្តីផ្តេងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម
13 2-TCCP-994។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះ សូមអរគុណលោក សម ស័ក្ត។ បាទ ឥឡូវនេះ ការស្តាប់សេចក្តី
14 ផ្តេងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនារបស់លោកនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះត្រូវការស្តាប់បន្ត
15 ទៀត នៅរសៀលនេះ នៅម៉ោងមួយកន្លះ។

16 ឥឡូវនេះ លោកអាចសម្រាកបានហើយ ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែង
17 សម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ នៅក្នុងបន្ទប់រង់ចាំរបស់សាក្សី ហើយនិងឱ្យ
18 អញ្ជើញគាត់រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ ជឺ.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងផ្តល់ចម្លើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅ
19 វេលាម៉ោងមួយកន្លះ។ បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំ ខាង
20 ក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការវិញ នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ
21 នេះ នៅរសៀលនេះ ឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

22 បាទ សម្រាកចុះ!

23 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

24 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ។

25 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៤៩ នាទី ដល់ម៉ោង១៣:៣០ នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៣១:០៩]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 អង្គុយចុះ!

4 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
5 ក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បីមានការឱកាសបន្តការតាំងសំណួរចំពោះដើម
6 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សម ស័ក្ត។

7 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

9 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

10 **ស៖** ជម្រាបសួរម្តងទៀត លោក សម ស័ក្ត។ កាលពីព្រឹកមិញ លោកបាននិយាយជាមួយនឹង
11 សហព្រះរាជអាជ្ញាអំពីបរិមាណការងារដែលត្រូវបំពេញ ហើយលោកផ្តល់ចម្លើយ <មួយ> ខុសពី
12 ចម្លើយដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ
13 <E319/19.3.10> សំណួរ<ទី>១៣២៖ “តើមានកំណត់ទំហំការងារឱ្យប្រជាជនធ្វើ<>ដែរ<ទេ>?
14 <ចម្លើយ៖> សម្រាប់<វេន>ពេល<>ថ្ងៃ គេកំណត់<ឱ្យ>វែកក្នុងម្នាក់<ដ៏>ម៉ែត្រ<គូបក្នុង>មួយ
15 ថ្ងៃ ប៉ុន្តែសម្រាប់<វេន>ពេលយប់ មិនមានកំណត់ទំហំការងារទេ”។ <បញ្ចប់ការដកស្រង់> តើមួយ
16 ណាត្រូវ? មួយណាខុស? តើម៉ែត្រគូបក្នុងមួយថ្ងៃនៅពេលថ្ងៃ ហើយពេលយប់នោះ មិនមានកំណត់
17 អីទេ ឬក៏លោក ដូចពាក្យដែលលោកបាននិយាយថា ពីរបី<>ម៉ែត្រគូប ដែលលោកបាននិយាយមុននេះ
18 កាលពីព្រឹកមិញនេះ?

19 **លោក សម ស័ក្ត៖**

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទនឹកឃើញហើយថា ពេលនោះ ខ្ញុំ ថាម៉ែត្រគូបមែន ត្រូវហើយ ម៉ែត្រគូប។
21 ហើយពេលយប់គ្មានកំណត់ទេ ធ្វើកំណត់ម៉ោង បើម៉ោងដប់ គឺឡើង។

22 **ស៖** តើលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរឬទេ <ព្រោះអ្នកបកប្រែមិនច្បាស់ថា តើម៉ែត្រគូប<ក្នុង
23 មួយថ្ងៃ ឬយ៉ាងណា>?

24 **ឆ៖** បាទ មិនមែន ម៉ែត្រទេ បែបខ្ញុំច្រឡំ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថាខ្ញុំច្រឡំ មិនមែន ម៉ែត្រទេបាទ។

25 **ស៖** អីចឹង ខ្ញុំចង់សួរលោកថា លោកជ្រើសយកចម្លើយមួយណាឥឡូវ? ម៉ែត្រគូប ឬក៏យ៉ាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម៉េច?

2 ឆ: បាទ ខ្ញុំជ្រើសរើសយកចម្លើយ ៣ម៉ែត្រគូប។

3 [១៣:៣៤:៣៤]

4 ស: នៅក្នុង<កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយ>របស់លោក លោកឆ្លើយទៅអ្នកស៊ើបអង្កេត
5 ហ្នឹង គឺថាលោកបែងចែក<ពលករ>ការងារពេលយប់ ហើយនិងពេលថ្ងៃ។ អីចឹង លោកអាចបញ្ជាក់
6 បានទេ ពីរបៀបរៀបរយការងារហ្នឹង ការងាររបស់អ្នកយប់យ៉ាងម៉េចដែរ? អ្នកថ្ងៃយ៉ាងម៉េចដែរ?

7 ឆ: បាទ ថ្ងៃៗយើងធ្វើកំណត់ម៉ែត្រ បាទ កំណត់ម៉ែត្រ កំណត់ម៉ោង។ មើលតែម៉ោងដប់មួយ
8 យើងឡើងទៅ។ ម៉ោងមួយចុះ ម៉ោងប្រាំឡើងទៅ ហ្នឹងកំណត់ម៉ែត្រ។ ដល់ពេលយប់ យើងអត់កំណត់
9 ទេ យើងធ្វើតាមដំណើរហ្នឹង ឧបមាថាកំណត់ម៉ោងដប់ គឺឡើង យប់ បាទ។

10 ស: ប៉ុន្តែនៅក្នុងកំណត់ហេតុរបស់លោកនេះ ចម្លើយ១៣២នេះ លោកនិយាយថា អ្នកធ្វើការ
11 ពេលថ្ងៃនេះ ខុសពីអ្នកធ្វើការពេលយប់គឺថា គេមានប្តូរវេនគ្នា។ តើលោកអាចពន្យល់បានទេ ម៉េចក៏
12 ឆ្លើយនៅក្នុងចម្លើយនេះផ្សេង ឥឡូវលោកនិយាយផ្សេង?

13 ឆ: ខ្ញុំអត់បាននិយាយថា “ប្តូរវេន” អត់បាននិយាយភាសាហ្នឹង អត់បាននិយាយ អត់មានប្តូរ
14 វេនទេ។ មានមនុស្សឯណាត្រូវប្តូរ? អត់មានទេ បាទ។

15 ស: ខ្ញុំមិនសូវយល់ច្បាស់កាលពីព្រឹកមិញ។ អីចឹង ខ្ញុំសូមឱ្យលោកពន្យល់ទាក់ទងនឹងប្រភេទ
16 ការងារដែលលោកបានធ្វើនៅទំនប់១មករា។ តើនៅពេល<ភ្លាមៗ>ដែលលោកចាប់ផ្តើមចូលទៅការងារ
17 នោះ រហូត ដល់ពេលលោកធ្វើចប់ហ្នឹងគឺថា ដល់ពេលរៀតណាមចូលតែម្តងនោះ តើក្នុងរយៈពេលហ្នឹង
18 តាំងពីដើមដល់ចប់ហ្នឹង លោកធ្វើការតែដដែលទេ ការងារតែមួយដដែលទេ ឬមួយយ៉ាងម៉េច?

19 ឆ: បាទ មិនមែនមួយ មិនមែនទំនប់១មករាទេបាទ គឺទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម។

20 ស: បាទ សូមអភ័យទោស ខ្ញុំច្រឡំទេ។ ត្រូវហើយ ទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹងហើយដែលខ្ញុំចង់
21 និយាយហ្នឹងនោះ។ បាទ សំណួរខ្ញុំសួរហ្នឹងនៅតែដដែលទេ តើគឺថាពេញមួយរយៈពេល តាំងពីដំបូងទី
22 នៅពេលលោកមានវត្តមាននៅទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹងរហូតដល់ពេលចប់ហ្នឹង គឺការងាររបស់លោកហ្នឹងគឺ
23 ការងារដដែលៗតែមួយទេ ឬក៏យ៉ាងណា? ឬក៏លោកធ្វើការខុសគ្នាក្នុងរយៈពេលហ្នឹង?

24 ឆ: បាទ ខ្ញុំធ្វើរហូតទៅដល់ ខ្ញុំរត់រកបងស្រីខ្ញុំនៅភូមិសំរោងគឺថា ចាប់ពីខ្ញុំនៅកងចល័តត្រពាំង
25 ថ្មហ្នឹងមករហូតតែម្តង អត់មានទៅណាទៀតទេ នៅហ្នឹងរហូត ប៉ុន្តែត្រង់ថាទំនប់នោះហើយ មិនទាន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ ខ្ញុំថាមិនបានចាំឱ្យហើយទេកាលហ្នឹង អត់ទាន់ហើយទេ មិនបានចាំឱ្យហើយទេ។ តែខ្ញុំនៅ នៅ
2 តែទំនប់ហ្នឹងដដែលហ្នឹង នៅលើទំនប់ផ្លូវមុខស្ពានទី១ បាទ ប្តូរទីតាំងពីស្ពានទី១ ចុះទៅនៅក្រោមមុខ
3 ស្ពានវិញ មុខប្រឡាយ ប្រឡាយតូច។

4 [១៣:៣៨:៤២]

5 **ស:** ក៏ប៉ុន្តែ សំណួរដែលខ្ញុំសួរអម្បាញ់មិញនេះ ចង់និយាយថា ប្រភេទការងារដែលលោកធ្វើ
6 ហ្នឹងគឺជាការងារដូចគ្នាតាំងពីដើមដំបូងដល់ចប់ ឬយ៉ាងម៉េច? គឺជាការងារហ្នឹងគ្រាន់តែរែកដីទេ ឬក៏ធ្វើ
7 អីខុសពីហ្នឹង? <>

8 **ឆ:** បាទ ខ្ញុំចប់ពីទំនប់នោះ ខ្ញុំនៅហ្នឹងធ្វើស្រូវប្រាំងទៀត ធ្វើស្រែប្រាំងទៀត បាទ ធ្វើស្រែៗ
9 នៅអាងទៀត នៅក្រោមអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង រហូតដល់បែក រហូតដល់រៀតណាមវ៉ែតូលមក បានខ្ញុំរត់
10 ចេញពីអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹងបាទ។

11 **ស:** ដូច្នោះ តាមចម្លើយរបស់លោកនោះ គឺថានៅពេលណាមួយនោះ លោកលែងរែកដីហើយគឺ
12 លោកទៅធ្វើ<ការងារ>កសិកម្ម<វិញ>។ អីចឹង ខ្ញុំយល់យ៉ាងដូច្នោះត្រឹមត្រូវទេ?

13 **ឆ:** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

14 **ស:** នៅចម្លើយ១០២ នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកនោះ លោកឆ្លើយដូចតទៅនេះ៖
15 “ពីដំបូងដោយសារខ្ញុំនៅក្មេងពេក ខ្ញុំនៅតូចពេកហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំបររទេះគោ ដើម្បីដឹកអុសដើម្បីឱ្យគេដាំ
16 បាយសម្រាប់កងចល័ត”។<>សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ អីចឹងតើជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដូចដែល
17 លោកឆ្លើយទៅអ្នកស៊ើបអង្កេតនោះថា នៅពេលដែលលោកទៅដល់<ការដ្ឋាន>នោះ ពេលដំបូង គឺថា
18 ដល់ត្រពាំងថ្មដំបូងនោះ លោកមិនបានចាប់ផ្តើមធ្វើការរែកដី លើកទំនប់នោះទេ?

19 **ឆ:** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំនិយាយពីព្រឹកមិញក៏ខ្ញុំនិយាយអីចឹងដែរ ខ្ញុំថា ទៅដំបូង គេឃើញខ្ញុំនៅ
20 តូច គេប្រគល់រទេះមួយ គោមួយនឹម គេឱ្យខ្ញុំដឹកអុសឱ្យចុងភៅដាំបាយ។ ខ្ញុំបានរៀបរាប់ពីខាងដើម
21 ហើយបាទ។

22 **ស:** ដូច្នោះជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ក្នុងការនិយាយថាកងកុមារនោះមិនត្រូវបានគេអនុញ្ញាតឱ្យ
23 ធ្វើការនៅការដ្ឋានលើកទំនប់ហ្នឹងទេ។ តើនិយាយអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

24 **ឆ:** បាទត្រឹមត្រូវ ព្រោះខ្ញុំមិនដែលឃើញកងកុមារទៅលើកទំនប់ផង ខ្ញុំមិនដែលឃើញ បាទ។

25 [១៣:៤១:៤០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ស៖** ដូច្នោះ តើជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេ គឺក្រៅពីមេកងរបស់លោក ឬមេក្រុមរបស់លោកនោះ
2 មិនមានអ្នកណាដែលគេទទួលបន្ទុកក្នុងការឃើញលោកទេ តាមដានលោកទេ? តើនិយាយអីចឹងត្រឹម
3 ត្រូវដែរឬទេ?

4 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

5 **ស៖** នៅពេលដែលលោកឆ្លើយទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាកាលពីព្រឹកមិញ លោកបាននិយាយថា
6 លោកបានចូលរួមមើលគណៈប្រតិភូចិន <> ហើយលោកបានចូលប្រជុំមួយផងដែរ។ ហើយតើ -- មីឡិង
7 <ដែលលោកបាន> ចូលរួម <នោះ> ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើនៅក្នុងឱកាសហ្នឹង គេមាន <ពិភាក្សា> អំពី
8 <គោលបំណងនៃ> ការលើកទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹងដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** បាទ គេមាននិយាយៗ ត្រពាំងថ្ម គេមាននិយាយ។ ឲ្យយើងខិតខំតាមផែនការរបស់អង្គការ
10 ដែលគេដាក់ឲ្យ បាទ គេនិយាយ។ ជាមីឡិងៗ រំលឹកខ្លួនឆ្នាំ ថ្ងៃ១៧ មេសាបាទ។

11 **ស៖** ហើយនៅក្នុងសុន្ទរកថា ដែលលោកបានស្តាប់នៅថ្ងៃហ្នឹងនោះ តើគេមានពន្យល់ប្រាប់
12 លោកថាគេសាងសង់ទំនប់ហ្នឹង ដើម្បីអ្វីដែរឬទេ?

13 **ឆ៖** បាទ សុំទោសបាទ រឿងការណ៍ធ្វើអង្គមីឡិងនេះ គឺខ្ញុំគ្មានចំណាប់អារម្មណ៍ស្តាប់ក្នុងខួរ
14 ក្បាល អត់មានចងចាំទេបាទ អត់មានបានចងចាំក្នុងខួរក្បាលខ្ញុំទេ គ្រាន់តែបានៗចូលរួមតែប៉ុណ្ណឹងទេ
15 បាទ។

16 **ស៖** <> នេះជាសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ។ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
17 ប្បវេណីរបស់លោក គឺឯកសារ E3/5033, ERN ជាភាសាខ្មែរ គឺ00562496។ លោកនិយាយ មាន
18 ឃើញឈ្មោះសាក្សី ចៅ នី។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថាតើ ចៅ នី <នេះជាអ្នកណា? តើលោកអាចប្រាប់
19 អង្គជំនុំជម្រះបានដែរទេថា ចៅ នី ហ្នឹងជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីម្នាក់> ដែលយើងបានស្តាប់គាត់នៅ
20 ក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ ហ្នឹងឬក៏មិនមែនទេ? ហើយទំនាក់ទំនងសាច់ញាតិរវាងគាត់និងលោកហ្នឹង
21 ជាទំនាក់ទំនងអ្វីដែរ? គាត់ត្រូវជាអ្វីនឹងលោក?

22 **ឆ៖** បាទ ចៅ នី ត្រូវជាបងថ្លែរបស់ខ្ញុំ។

23 [១៣:៤៥:១៧]

24 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថាបងថ្លែរបស់លោកនោះ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា អ្នក
25 ណារៀបការជាមួយអ្នកណា បានចេញទៅជាបងថ្លែលោកហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បានន័យថា បងថ្លៃខ្ញុំគឺបងស្រីខ្ញុំជាប្រពន្ធរបស់គាត់បានហៅជាបងថ្លៃរបស់ខ្ញុំ បាទ។

2 **ស៖** សូមអរគុណ ដែលបានស្រាយបំភ្លឺ។

3 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

4 <សូមអរគុណសម្រាប់ការបំភ្លឺនេះ។> លោកប្រធានខ្ញុំសូមចប់ហើយ សូមអរគុណលោកប្រធាន
5 ដែលបានផ្តល់ពេលវេលាបន្ថែមឱ្យខ្ញុំ លោកប្រធាន។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 បាទ អរគុណ។ បាទ អរគុណលោក សម ស័ក្ត សវនាការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់អំពីស្ថាន
8 ភាពទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្មដែលលោកអះអាងថាលោកបានទទួលរងនៅក្នុងរបបកម្ពុ-
9 ជាប្រជាធិបតេយ្យនោះ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម បានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។
10 ហើយលោកអាចសម្រាកបានហើយ ដោយឡែកលោក យួន សារ៉ាត់ ដោយសារនៅត្រូវនៅអង្គុយអម
11 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនាពេលបន្ទាប់នេះទៀត។ ដូច្នោះ លោកអាចអង្គុយនៅកន្លែងនោះបានហើយរង់ចាំ
12 អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបន្ទាប់
13 ទៀត។

14 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ ជូន
15 លោក សម ស័ក្ត វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មានបំណងចង់ទៅបាន
16 ហើយ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-994 ចូល
17 មកកាន់កន្លែងដែលរៀបចំឱ្យគាត់អង្គុយថ្លែងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងព្យាបាលនៅ
18 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។

19 (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

20 [១៣:៤៨:១៤]

21 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

22 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 **ស៖** សួរស្តីលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកឈ្មោះអី?

24 **លោក មាន លឿយ៖**

25 **ឆ៖** បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ មាន លឿយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អរគុណ លោក មាន លឿយ។ តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា? លោកចាំដែរទេ?

2 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទកើតនៅថ្ងៃទី២២ ខែ១២ ឆ្នាំ១៩៥៤។

3 **ស៖** អរគុណ។ ហើយលោកមាន លឿយ ទឹកនៃឯកំណើតរបស់លោកនៅទឹកនៃឯណា?

4 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទ មានស្រុកកំណើតនៅភូមិថ្នល់ដាច់ ឃុំស្រះជីក ស្រុកភ្នំស្រុក ខេត្តបាត់ដំបង។
5 សព្វថ្ងៃបច្ចុប្បន្ន ភូមិថ្នល់ដាច់ ឃុំភ្នំដី ស្រុកភ្នំស្រុក ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ។

6 **ស៖** ចុះលោកប្រកបមុខរបរកសិធ្វើអ្វីសព្វថ្ងៃនេះ? ហើយឪពុករបស់លោកឈ្មោះអី? ម្តាយ
7 របស់លោកឈ្មោះអី?

8 **ឆ៖** បាទ មុខរបររបស់ខ្ញុំសព្វថ្ងៃធ្វើស្រែ។ ហើយឪពុករបស់ខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ មាន លុយ។ ម្តាយ
9 ឈ្មោះ ប៉ុក ម៉ែ។

10 **ស៖** អរគុណ។ ចុះប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

11 **ឆ៖** បាទ ប្រពន្ធរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ សុខ ហឿន។ ហើយមានកូនប្រាំមួយនាក់ ស្រីប្រាំ១ ប្រុសមួយ
12 បាទ។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 បាទ អរគុណ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមបញ្ជាក់ជម្រាបជូនសាធារណជន និងភាគីជាប្រធាន
15 ដែរថាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ គឺមានបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ យួន សារ៉ាត់ អង្គុយក្បែរគាត់ ដើម្បី
16 ពង្រឹងអារម្មណ៍របស់គាត់ ដើម្បីឱ្យគាត់ស្ងប់អារម្មណ៍នៅក្នុងអំឡុងពេលដែលគាត់ថ្លែងរៀបរាប់អំពី
17 ស្ថានភាពព្យាបាលសុខភាពក្នុងទុក្ខសោកវេទនា ដែលគាត់បានជួបប្រទះនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
18 ដែលគាត់អះអាងថា ដូច្នោះនៅក្នុងពាក្យបណ្តឹងសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់គាត់។

19 លោក មាន លឿយ ក្នុងនាមលោកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅក្នុងសវនាការ អង្គជំនុំជម្រះ
20 ផ្តល់វេទិកាទៅលោក ដើម្បីឱ្យលោកអាចថ្លែងរៀបរាប់ប្រាប់ដល់អង្គសវនាការ អំពីស្ថានភាពព្យាបាល
21 វេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលសុខភាពដែលកើតមានចំពោះលោក ដូចជាការខូចខាតខាងផ្លូវចិត្ត ផ្លូវកាយ
22 សម្ភារៈ ដែលជាព្យាបាលសុខភាពខ្លួន ដែលជាបច្ច័យដោយផ្តល់ពីបទឧក្រិដ្ឋកើតមានឡើង មានពិតប្រាកដ
23 រហូតដល់សព្វថ្ងៃនេះ ដែលនាំឱ្យលោកសម្រេចខ្លួនតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងរឿងក្តីនេះ ដែល
24 ពាក់ព័ន្ធនឹងឧក្រិដ្ឋដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់លើជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន
25 ដែលលោកអះអាងថាប៉ះពាល់ចំពោះខ្លួនលោក ហើយចាប់ពីថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី០៦

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ខែមករា ឆ្នាំ៧៩ ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុចោទប្រកាន់ ជាពិសេសគឺការដ្ឋានការងារទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ ហើយ
2 តាមសំណើសុំរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកា
3 ជូនទៅសហមេធាវី ដើម្បីសាកសួរអំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មទាំងឡាយដែលកើត
4 មានចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មាន លឿយ។ សូមអញ្ជើញ!

5 [១៣:៥១:៣៩]

6 **លោក ពេជ អង្គ៖**

7 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ តាមការពិត លោក មាន លឿយ មានការឈឺធ្មេញបន្តិច
8 បន្តួច អាចប៉ះពាល់ទៅដល់ការនឹកឃើញបន្តិចបន្តួចរបស់គាត់ អំពីព័ត៌មានរបស់គាត់។ ដូច្នោះហើយ
9 បានយើងខ្ញុំស្នើសុំ ដើម្បីឱ្យជាសក្ខីកម្មរបស់គាត់នាំមុខទៅដោយសំណួរ។ ដូច្នោះសូមលោកប្រធានអនុ
10 ញាតឱ្យលោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន លើកជាសំណួរសួរដល់លោក មាន លឿយ។ សូមអរគុណលោក
11 ប្រធាន។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។
14 សូមអញ្ជើញ!

15 **លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន៖**

16 ចាស សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម
17 និងសូមគោរពអង្គសវនាការទាំងមូល។ ចាស នាងខ្ញុំឈ្មោះ ស៊ីន សុវ៉ន ជាមេធាវីនៅអង្គការក្រុមអ្នក
18 ច្បាប់ការពារសិទ្ធិកម្ពុជា ហើយជាមេធាវីតំណាងឱ្យដើមបណ្តឹងការពារ -- តំណាងឱ្យលោកដើមបណ្តឹង
19 មាន លឿយ។

20 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

21 **សួរដោយលោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន៖**

22 **ស៖** ចាស ខ្ញុំសួរសំណួររបស់លោក មាន លឿយ ពាក់ព័ន្ធនឹងព្យសនកម្ម ពាក់ព័ន្ធនឹងការ
23 ឈឺចាប់ផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសម្ភារៈ ដែលគាត់ទទួលបានរងកាលសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយ
24 បានបន្ទូលទុករហូតដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង។ ចាស អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថា មុនថ្ងៃ០៧ មេសា ឆ្នាំ៧៩ តើ
25 លោក និងក្រុមគ្រួសារលោករស់នៅភូមិឃុំណា? ហើយលោកប្រកបមុខរបរធ្វើអ្វីដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **លោក មាន ហឿយ៖**

2 **ឆ៖** បាទ មុនឆ្នាំ១៩៧៥ ខ្ញុំបាទរស់នៅភូមិផ្ទាល់ដាច់ ឃុំស្រះជីក ស្រុកភ្នំស្រុក ខេត្តបាត់ដំបង។
3 ប៉ុន្តែនៅពេលនោះ ឆ្នាំ១៩៧២ ខ្ញុំបានប្តូរជាព្រះសង្ឃ គង់នៅវត្តពិសេសមុនីបុរ ហើយបន្ទាប់មកទៀតខ្ញុំ
4 នៅវត្តមុនីបុរបានមួយព្រះវស្សា ក៏ត្រឡប់មកសិក្សាឯខេត្តបាត់ដំបង នៅវត្តភ្នំសំពៅ។ បាទ ឆ្នាំទី១។ ឆ្នាំ
5 ទី២ ខ្ញុំបានទៅសិក្សានៅវត្តជលធារាសម្បត្តិ ដប់ ស្រុកព្រះនេត្រព្រះ។

6 [១៣:៥៣:៥១]

7 **ស៖** ចាស ខ្ញុំសូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងការរស់នៅរបស់លោក ដែលលោកប្តូរធ្វើជាលោកនៅវត្ត
8 បួរហ្នឹង គឺលោកប្តូរតាំងពីឆ្នាំ១៩៧២ រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៥ តើលោកនៅប្តូរជាលោក ឬក៏លោកសឹក
9 ជាមនុស្សធម្មតាហើយ?

10 **ឆ៖** បាទ នៅឆ្នាំ១៩៧៥ ខ្ញុំបាទក៏បានវិលត្រឡប់ពីវត្តជលធារាសម្បត្តិ ទៅនៅវត្តបួរ វិញ ស្រុក
11 ភ្នំស្រុក ហើយពេលនោះ នៅវត្តនោះ ក៏ជាថ្ងៃមួយ ខ្មែរក្រហមរំដោះបាននៅស្រុកភ្នំស្រុក ពេលនោះ ខ្ញុំ
12 បាទក៏ចូលទៅដល់វត្តរបស់ខ្ញុំហ្នឹង មានលោកចំនួន២០អង្គ ទាន។ ហើយក្នុងនោះដែរ ក៏ពពួកយោធាខ្មែរ
13 ក្រហម គេបានប្រកាសសុំឱ្យប្រជាពលរដ្ឋដែលនៅក្នុងភ្នំស្រុកទាំងមូល ប្រាំពីរភូមិហ្នឹង គឺឱ្យមកជួបជុំ
14 គ្នានៅវត្តរបស់ខ្ញុំបាទហ្នឹង គឺថាក្នុងទីអារាមហ្នឹងណែន បាទ មួយភ្នំស្រុកទាំងអស់ វាមានប្រាំពីរឃុំ គឺថា
15 ណែននៅនឹងវត្ត។ ហើយប្រកាសថា ពួកទាហាន លន់ នល់ អ្នកមានបណ្តាស័ក្តិ ឱ្យឈរទៅតាមអ្នក
16 មានបណ្តាស័ក្តិ ពលទៅធ្វើតាមពលទៅ ប្រជាពលរដ្ឋគឺនៅតាមប្រជាពលរដ្ឋ។ ពេលនោះគឺយប់
17 ប្រហែលជាម៉ោងប្រាំបី គេបានប្រកាសថា បើបានហើយគេនឹងនាំចេញទៅ អ្នកមានបណ្តាស័ក្តិ នឹងធ្វើ
18 ឱ្យមានបណ្តាស័ក្តិវិញ ហើយពលទៅឱ្យទៅដោយឡែក។ ចំណែកប្រជាពលរដ្ឋ ពេលនៅគឺគេឱ្យចេញពី
19 ភូមិ ទាំងព្រះសង្ឃ ទាំងអ្នកភូមិ គឺឱ្យចេញតែពីរទិសទេ ទាន ផ្លូវទៅកើតមួយ ផ្លូវទៅខាងជើងមួយ។
20 ហើយចំណែកខ្ញុំបាទផ្ទាល់ដែលជាអ្នកប្តូរក៏នាំគ្នាដាំបាយទាំងយប់ដើម្បីប្រការក្រែងអត់ចង្ហាន់។ ខ្ញុំក៏
21 ម៉ោងបួនភ្លឺចេញទៅ។ ចេញទៅនៅភូមិផ្ទាល់ដាច់រយៈពេលប្រាំពីរថ្ងៃ។ បាទ កំណត់ប្រាំពីរថ្ងៃហ្នឹង
22 គេឱ្យចូលមកវត្តវិញ។ បាទ ពេលចូលមកដល់វត្តវិញ ហើយព្រះសង្ឃគ្រប់ព្រះអង្គ វាមានទាំងលោកគ្រូ
23 ធំៗ លោកទៅរស់នៅវត្តបួរខ្ញុំដែរ។ ពេលនោះ ព្រឹកឡើងពួកទាហានខ្មែរក្រហមជានិរសាររបស់
24 ចៅហ្វាយស្រុកហ្នឹង គេមកប្រាប់រៀលថ្ងៃ។ បាទ គេមកប្រាប់ថា “បងអើយសឹកទៅ គេមិនឱ្យនៅទេ!”
25 ពេលនោះមិនទាន់សឹកទេ ព្រោះថាសេចក្តីប្រាថ្នារបស់ខ្ញុំបាទផ្ទាល់ សូមជម្រាបលោកប្រធានថា ការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាំងចិត្តអ្នកបួសចាប់ពី១០ឆ្នាំ ទៅ១៥ឆ្នាំ បានសឹក ដើម្បីឲ្យបានចេះដឹង។ ដល់ពេលហ្នឹងទៅគឺនៅរយៈ
 2 ពេលបានយូរដែរ នៅនឹងវត្តហ្នឹង ចាប់ពី៧០ ខែ៤ ខែ៥ ខែ៦ ខែ៧ បានដាច់ចិត្តថាសឹក។ គេប្រាប់រាល់
 3 ព្រឹក រាល់ល្ងាចៗ ហើយ គឺខ្ញុំបានសឹក ទៅសុំលោកគ្រូធំហ្នឹងសឹក។ លោកថាមួយម៉ាត់ លោកថា៖ “ខ្ញុំ
 4 ករុណាមកពីវត្តមួយមកពីព្រះអង្គ។ ចុះបើព្រះអង្គសឹក ករុណានៅឯណា?” ពេលនោះខ្ញុំបាទបានគិត
 5 លោកថា “ព្រះអង្គតាមព្រះអង្គ! ខ្ញុំករុណាតាមខ្ញុំករុណា!” អីចឹងពេលហ្នឹងខ្ញុំសឹកមួយព្រឹកពីរអង្គ បាទ
 6 ស្អែកឡើងប្រាំមួយ។ ស្អែកឡើងទាល់តែអស់នៅសល់បីអង្គមិនព្រមសឹកសោះ។ បីអង្គហ្នឹងគឺព្រះអង្គ
 7 មួយអង្គព្រះនាម ទុយឥន្ទ្រសិទ្ធ ហៅ យុយ សាវត្ថុ។ ព្រះអង្គនៅរៀននៅខេត្តបាត់ដំបង គឺឪប្រមសាលា
 8 បាលី។ នៅពេលនោះលោកថាលោកមិនចង់សឹកទេ លោកចង់ស្វែងរកព្រះពុទ្ធសាសនាឲ្យឃើញ ហើយ
 9 លោកនេនពីរអង្គនៅកំដរលោក។ បាំងបានៗមួយខែ ក៏គេបញ្ជូនលោកឲ្យទៅនៅខាងឃុំណាំតៅ។ ពេល
 10 លោកនេនពីរហ្នឹងជូនដល់ឃុំណាំតៅ លោកនេនពីរអង្គក៏ត្រឡប់មកវិញមកសឹក។ នៅតែព្រះអង្គមិន
 11 សឹកទេ។ ពេលនោះទៅបាត់ដំណឹងទៀត គេបញ្ជូនទៅដល់ឧត្តរមានជ័យ ទាន ទៅនៅឃុំបេង។ តែ
 12 ប៉ុណ្ណឹងក៏បាត់ៗសូន្យសឹងរហូតដល់រំដោះឆ្នាំ១៩៧៩ យើងរំដោះបាន។ ហើយឆ្នាំ៨០ ក៏មានមេឃុំខាងឃុំ
 13 បេងហ្នឹងគេឲ្យដំណឹងថា គេធ្វើបុណ្យលោកសង្ឃមួយអង្គដែលគេបញ្ជូនទៅហ្នឹង ពួកខ្មែរក្រហមសម្លាប់
 14 ចោល។ ហើយអ្នកដែលឲ្យដំណឹងហ្នឹងក៏ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថាសម័យនោះ គាត់ធ្វើមេឃុំ ប៉ុន្តែឈ្មោះគាត់ខ្ញុំ
 15 អត់ដឹង ភ្លេចអស់។ ប៉ុណ្ណឹងទៅ បងប្អូនក៏រៀបចំទៅធ្វើបុណ្យ ដោយហេតុដែលគាត់មានអំណះអំណាង
 16 គាត់ថា គាត់នៅផ្ទះជិតសាលាស្រុកហ្នឹង សាលាស្រុកខ្មែរក្រហមហ្នឹង ឮគេនិយាយ ឮគេថា “អ៊ីអ៊ា!
 17 អ្នកតែឯងណា សម្មាសម្ពុទ្ធ! សម្មាសម្ពុទ្ធអី ដែលស្វិនឹងកំណាត់ផ្លានបាន!” អីចឹងគេយកកំណាត់ផ្លាន
 18 ហ្នឹងវែរលោក។ បានគាត់ឮហ្នឹងទៅ គាត់ថា “អូ! លោកគឺគេយកទៅសម្លាប់ចោលហើយ” បានគាត់ដើរ
 19 សង្កេតៗទៅ ឃើញកំណាត់ផ្លានគេបញ្ជូរលើផ្លូវថ្មីមែន ពាក់អង្គសាក់ពីលើបាទ មានតែប៉ុណ្ណោះ។

[១៣:៥៩:៤១]

21 **ស:** ចាស សូមអរគុណ។ ចុះក្រោយពេលដែលលោកសឹកហើយ តើគេបង្ខំឲ្យលោកធ្វើអ្វីខ្លះ
 22 ហើយធ្វើហ្នឹងធ្វើការនៅភូមិណាឃុំណាដែរ?

23 **ឆ:** បាទ ពេលដែលខ្ញុំសឹកពីបួសទៅ ខ្ញុំរស់នៅក្នុងភូមិផ្ទាល់ដាច់ ហើយធ្វើការធម្មតាជាមួយនឹង
 24 ប្រជាពលរដ្ឋទាំងអស់ ហៅធ្វើការកាប់គាស់ លើកភ្លឺស្រែ កាប់ដំបូក កាប់ព្រៃ ហើយជាពិសេសទៅ
 25 ទៀត គឺថាខ្ញុំបាទផ្ទាល់ សូមជម្រាបលោកប្រធាន។ ការសឹកពីបួសហ្នឹង គឺអត់មានខោអាវស្លៀកពាក់ទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានតែស្បង់ដែលនៅសល់ហ្នឹងហើយ យកទៅឱ្យបងស្រីកាត់ដេរធ្វើជាខោឱ្យស្លៀក ហើយយកទៅ
2 ជ្រលក់នឹងផ្លែដង្កោ។ ពេលហ្នឹង គឺខ្ញុំនៅធ្វើការក្នុងភូមិផ្ទះដាច់ ផ្ទះសមូហភាព បាទ ក្នុងរយៈកាលឆ្នាំ
3 ៧៥ ដល់ ចុងឆ្នាំ៧៦។

4 **ស៖** សូមអរគុណ។ ចាស ក្នុងអំឡុងឆ្នាំណាដែលគេបញ្ជូនលោកឱ្យទៅធ្វើការនៅទំនប់អាង
5 ត្រពាំងថ្ម?

6 **ឆ៖** បាទ នៅចុងឆ្នាំ៧៦ ប្រធានសហករណ៍ឈ្មោះ មិត្តយ៉ាន បានប្រមូលកម្លាំង ដើម្បីឱ្យទៅ
7 លើកទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ ពេលហ្នឹង គឺគេប្រមូលទៅតាមសហករណ៍ គឺប្រមូលរុញច្រានបណ្តើរៗ
8 ប្រមូលគ្នាបានច្រើន។ ពេលនោះ ខ្ញុំបាទទៅបានចូលក្នុងកងគេ គឺកង១០០នាក់ ដោយមាន មិត្តថន ហ្នឹង
9 ជាប្រធានកង តែកម្លាំងយើងខ្ញុំបានលើកនៅខាងលិចស្ពានទី១ ទីតាំង ហ្នឹងមួយខ្សែត្រៀម។ ដល់ចូល
10 ខ្សែត្រៀមទី២ គឺខាងជើង បាទ ស្ពានទី១ ទៅទិសខាងជើង ហ្នឹងមួយទីតាំង រហូត ហើយការធ្វើការ
11 ហ្នឹង គឺកំណត់ពេលវេលា ដូចពិបាកណាស់ តែភ្លឺរឿងឡើង គឺយើងចេញទៅធ្វើការហើយ ម៉ោងដប់មួយ
12 បានគេឱ្យសម្រាក។ សម្រាកមិនទាន់បានប៉ុន្មានផង គេនាំទៅទៀត។ ហើយកម្លាំងធ្វើការក្នុងមួយថ្ងៃ គឺ
13 គេកំណត់៣ម៉ែត្រគូប។

14 [១៤:០២:២៦]

15 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ ចាសៗ នៅក្នុងការដ្ឋានទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម តើលោកមានដឹងទេ អ្នក
16 ណាអ្នកគ្រប់គ្រងនៅក្នុងតំបន់ហ្នឹង?

17 **ឆ៖** បាទ ក្នុងការគ្រប់គ្រងក្នុងតំបន់នោះ ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់គេច្បាស់ទេ ប៉ុន្តែឮឈ្មោះថា តារ៉ាល់
18 ៗ តែប៉ុណ្ណឹង។

19 **ស៖** ចុះអ្នកណាជាអ្នកបែងចែកការងារឱ្យលោកធ្វើ ដែលលោកដើម្បីជម្រាបអង្គសវនាការថា
20 មួយថ្ងៃឱ្យបាន៣ម៉ែត្រគូបហ្នឹង អ្នកណាអ្នកបែងចែកការងារហ្នឹងជូនលោកធ្វើហ្នឹង?

21 **ឆ៖** បាទ អ្នកកំណត់ឱ្យធ្វើហ្នឹង គឺប្រធានកងរយហ្នឹង។

22 **ស៖** អរគុណ។ ចាស ចុះក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកធ្វើការងារនៅទំនប់អាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង តើ
23 លោកធ្វើតែនៅស្ពានទី១ទេ ឬក៏លោកធ្វើចល័តពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយ? លោករៀបរាប់ពីការងារ
24 ដែលលោកធ្វើនៅអាងត្រពាំងថ្មតាមលំដាប់លំដោយ ជូនអង្គសវនាការដើម្បីបានជ្រាប?

25 **ឆ៖** បាទ ការធ្វើអាងត្រពាំងថ្មនេះ គេលើកទំនប់ចាប់ពីស្ពានទី១ ទៅដល់ភូមិត្រពាំង រួចហើយក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេដក់កម្លាំង ទាំងកងខ្ញុំ១០០នាក់ហ្នឹងក៏ទៅដែរ ទៅលើកពីកុងសៀម ទៅតំបន់កូនខ្លែង ភ្នំកូនខ្លែង។
2 ហើយពេលនោះ មិនមែនទៅតែមួយកង១០០នាក់ហ្នឹងទេ គឺច្រើនណាស់ ព្រោះថាលើកផ្លូវពីកុងសៀម
3 ទៅកូនខ្លែង មិនយូរទេ។ តាមការប៉ាន់ស្មានរបស់ខ្ញុំ ប្រហែលជាកន្លះខែគឺរួច ព្រោះថ្នល់តូច អត់សូវមាន
4 ប្រឡាយជ្រៅទេ បាទ។

5 **ស៖** ចាស។ ចុះរបបការងារនោះ គេឱ្យលោកធ្វើធម្មតា ឬក៏គេមានការកំណត់ម៉ែត្រគូប
6 សម្រាប់ឱ្យធ្វើ?

7 **ឆ៖** បាទ មិនមែនធម្មតាទេ គេកំណត់ម៉ែត្រគូបដូចគ្នា។ មួយថ្ងៃ៣ម៉ែត្រគូបៗ។

8 [១៤:០៤:៥៨]

9 **ស៖** ចុះលោកធ្វើរួចតាមការកំណត់របស់គេ ដែលគេកំណត់ឱ្យលោកធ្វើ ៣ម៉ែត្រគូបៗហ្នឹង
10 លោកធ្វើតាមផែនការរបស់គេហើយទេ? បើលោកធ្វើមិនហើយតើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះរូបលោកនុង?

11 **ឆ៖** បាទ ការធ្វើនោះហើយ ពេលណាដែលមិនហើយ គេហៅយើងទៅទិតៀន។ ទៅទិតៀនតែ
12 ម្តង ពីរដង តែបីដង គឺពិបាក។

13 **ស៖** មានន័យយ៉ាងម៉េចដែរ ថា ទិតៀនម្តង ពីរដង ដល់បីដង ពិបាក។ “ពិបាក” ហ្នឹង មានន័យ
14 ថាម៉េចដែរ សូមឱ្យលោកជម្រាបពិបាកហ្នឹង ឱ្យច្បាស់បន្តិចមើលលោក?

15 **ឆ៖** បាទ អាពាក្យ “ពិបាក” នេះ បានសេចក្តីថា បើសិនណាជាគេទិតៀនម្តង ទៅពីរដង យើង
16 ធ្វើមិនរួច យើងមិនអនុញ្ញាតប្រឹងប្រែង មានតែបាត់ខ្លួន។ បាត់ខ្លួន គឺគេយកទៅសម្លាប់ចោល គេយកទៅ
17 រៀនសូត្រ។

18 **ស៖** ចាស កាលដែលលោកខ្លាចថា ម្តង ពីរដង បាត់ខ្លួន។ កន្លងមក លោកធ្លាប់ឃើញមានការ
19 បាត់ខ្លួនហ្នឹងកន្លងរួចហើយ ឬក៏លោកមិនដែលឃើញទេ? លោកធ្លាប់ដែលបានឃើញអ្នកនៅក្នុងកង
20 របស់លោកមានការបាត់ខ្លួនអីចឹង ឬក៏ម៉េចដែរ ចាស?

21 **ឆ៖** បាទ ចំពោះការបាត់ខ្លួននៅក្នុងកងរបស់ខ្ញុំបាទ គឺថាមាន មិនបានឃើញទេ ប៉ុន្តែមានបាត់
22 ព្រោះមានអ្នកឈឺខ្លះ គ្នាទៅធ្វើការមិនរួច គេថាយើងឈឺសតិអារម្មណ៍។ ស្រាប់តែដល់ពេលយប់ឡើង
23 មេគេហៅទៅណែនាំ បាត់សូន្យមិនឃើញមិនមកវិញ។ អីចឹងពេលនោះ គឺដឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេបាទ។

24 **ស៖** ចាស អរគុណ។ អីចឹង មូលហេតុដែលលោកឃើញនៅក្នុងកងរបស់លោកបាត់បន្តបន្ទាប់
25 ហ្នឹងហើយ ដែលធ្វើឱ្យលោកខិតខំធ្វើការងារ អីចឹងមែនទេលោក? លោកចង់មានន័យថា អីចឹង បាន--

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ ពិតប្រាកដហើយ។

2 [១៤:០៧:៤១]

3 **ស៖** ចាស អរគុណលោក។ ចុះពាក់ព័ន្ធនឹងរបបអាហារ សម្លៀកបំពាក់នៅសម័យហ្នឹង តើ
4 ពាក់ព័ន្ធនឹងរបបអាហារក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកធ្វើការនៅទំនប់អាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង ការហូចចុកគ្រប់
5 គ្រាន់ ឬក៏ម៉េចដែរលោក?

6 **ឆ៖** បាទ កាលនៅអាងត្រពាំងថ្ម គឺហូបមិនគ្រប់គ្រាន់ទេ។ ដើមដំបូង ការចូលដល់ យើងបាន
7 មួយកា ម្នាក់ម្តង។ ធ្លាក់ពីរបីថ្ងៃ មានបបរខាប់ ហើយយូរៗទៅ បែរកែប្រែទៅជាមួយចាន់ចង្កឹះក៏មាន។
8 មិនគ្រប់គ្រាន់ទេ។ ដូច្នោះ កម្លាំងក៏អត់មាន។ តែដោយសារការខំប្រឹងប្រែង ព្រោះខ្លាច ព្រោះភ័យ ព្រោះ
9 ថាខ្ញុំធ្លាប់បានឮពាក្យគេថា ចំពោះមុខ កាលខ្ញុំនៅជាព្រះសង្ឃនៅឡើយ។ គេថា លោកសង្ឃហ្នឹង គឺជា
10 ឈ្លឹងជញ្ជក់ឈាម បាទ គឺជាឈ្លឹងសម្រាប់ជញ្ជក់ឈាម។ ដូច្នោះ យើងសឹកពីបួសទៅ គឺជាអ្នក១៧
11 មេសា។ គេថាយើងអត់បានលត់ដំខ្លួននៅកន្លែងណាទេ។ ទោះបីផ្អែកក្តី មិនផ្អែកក្តី គឺត្រូវតែប្រឹង បាទ
12 ត្រូវតែប្រឹង។

13 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស ពាក់ព័ន្ធនឹងទំនប់អាងត្រពាំងថ្មដែលលោកលើកទំនប់អាងត្រពាំង
14 ថ្ម។ តើលោកមានសេចក្តីរីករាយ ឬក៏សប្បាយក្នុងការចូលរួមលើកអាងត្រពាំងថ្មដែលធំល្វឹងល្វើយហ្នឹង
15 ទេលោក?

16 **ឆ៖** បាទ ចំពោះយើងខ្ញុំធ្លាស់ ហើយនិងបងប្អូនយើងទាំងអស់ ដែលយើងលើកអាងត្រពាំងថ្ម
17 មិនមានការពេញចិត្ត និងសប្បាយរីករាយទេ ព្រោះថាធ្វើនេះ ធ្វើទៅតាមមាតិកាដែលអង្គការហ្នឹងដាក់
18 ទិសចំ។ បើយើងមិនធ្វើ ខ្លាចស្លាប់។

19 [១៤:១០:០០]

20 **ស៖** ចាស អរគុណ ចាសនៅក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកធ្វើការនៅទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម ពេល
21 ដែលលោកឈឺម្តងៗ តើមានគ្រូពេទ្យព្យាបាលលោក ឬក៏ផ្តល់ជាថ្នាំសង្កូវជូនលោកទេ?

22 **ឆ៖** បាទ ពេលឈឺម្តងៗ មិនដែលមានពេទ្យទេ យើងគ្រាន់តែរាយការណ៍ឱ្យមេ មេកងហ្នឹង
23 ទៅ មេកងគេប្រាប់ពេទ្យ ពេទ្យគេមក ហើយពេទ្យហ្នឹងទៀត ឃើញគេស្តាយសាក់កាដូរបស់គេហ្នឹងថា
24 សមណ៍ណាស់ ប៉ុន្តែពេលមកគេស្តាប់មើលលិចកើតទៅ មានតែថ្នាំអាចម៍ទន្សាយហ្នឹងឯងឱ្យលេប។
25 ជំងឺ ១០០មុខ គឺត្រូវតែនឹងអាចម៍ទន្សាយហ្នឹង អត់ដែលមានថ្នាំអីខុសពីថ្នាំហ្នឹងទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ បាទ ហើយលោកបានជម្រាបអង្គសវនាការថា ទំនប់អាងត្រពាំង
 2 ថ្មមានមនុស្សច្រើនលើកនៅអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង កម្លាំងយុវជន កម្លាំងយុវនារី។ អីចឹង ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរ
 3 លោកថាតាមការសង្កេត និងតាមការមើលឃើញរបស់លោកកន្លងហ្នឹង ក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកធ្វើ
 4 ការនៅអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង តើលោកដែលបានឃើញមានយុវជន យុវនារីហ្នឹង ត្រូវបានគេរៀបការនៅ
 5 នឹងអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹងទេលោក?

6 **ឆ៖** បាទ មិនដែលមានទេនៅអាង។

7 [១៤:១១:៤៧]

8 **ស៖** អរគុណ។ ចុះចំពោះលោកវិញ តើលោកមានបានរៀបការទេក្នុងសម័យខ្មែរក្រហមហ្នឹង?

9 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទផ្ទាល់ខ្ញុំបានរៀបការនៅសម័យខ្មែរក្រហម។ កាលហ្នឹងខ្ញុំនៅអាងត្រពាំងថ្ម
 10 ហ្នឹងដែរ ប៉ុន្តែមេកងគេប្រាប់ថា ថ្ងៃខានស្អែក គេត្រូវបើក បាទ គេត្រូវបើកឱ្យយើងរៀបការ។ គេប្រាប់
 11 ឈ្មោះឱ្យយើងទៅសហករណ៍។ ដូច្នោះ ការរៀបការរបស់ខ្ញុំបាទនេះគឺនៅសហករណ៍១៣ ដែលស្ថិតនៅ
 12 ក្នុងភូមិថ្មល់ដាច់។ អីចឹងគឺថា ក្នុងការរៀបការរបស់ខ្ញុំបាទហ្នឹងគឺថាមានច្រើនណាស់ មានដល់ទៅ ៦៣
 13 គូ។ បាទក្នុងចំណោម ៦៣គូហ្នឹង មានមូលដ្ឋាន ហើយមានបងប្អូនយើងជម្លៀសពីទីក្រុងភ្នំពេញទៅ។
 14 ប៉ុន្តែការរៀបការហ្នឹងបានតែគេកំណត់តែមូលដ្ឋាន ទៅមូលដ្ឋាន ហើយអ្នកជម្លៀសទៅតាមអ្នកជម្លៀស
 15 គឺអត់ឱ្យឈាមឡើយបានទេ សូម្បីតែអ្នកមូលដ្ឋានចង់បានអ្នកជម្លៀសអី គេដណ្តឹងខ្លះក៏អត់ឱ្យការដែរ។
 16 ដូច្នោះ ពេលនោះ ខ្ញុំបាទដូចជាមានអារម្មណ៍មួយថា មិនទាន់ដែលបានឃើញមុខនារីផង ស្រាប់តែគេឱ្យ
 17 ទៅរៀបការ មិនដឹងរៀបការថាយ៉ាងណា។ បាទ ក្នុងពេលនោះ អាយុខ្ញុំវាច្រើនដែរ ២៣ឆ្នាំហើយ។
 18 ហើយក្នុងការរៀបការហ្នឹងឯង គឺគេឱ្យអង្គុយហែត្នាជាជួរ រួចក្នុងកណ្តាល ក្នុងទឹកកណ្តាលពាក់កណ្តាល
 19 ហ្នឹងគេដាក់កូនតុមួយ ហើយមានដបមួយ គេដាក់ផ្កាមួយពីលើ តែប៉ុណ្ណឹង។ ហើយអ្នករៀបចំហ្នឹងគឺជា
 20 តំណាងឱ្យសហករណ៍ ឬក៏តំណាងមកពីស្រុកក៏មិនដឹង ព្រោះខ្ញុំមិនសូវស្គាល់ ស្គាល់តែតំណាងឱ្យសហ
 21 ករណ៍ ប៉ុន្តែមានមនុស្សចម្លែកដែរ។

22 [១៤:១៣:៤៦]

23 ពេលនោះពិធីរៀបការចាប់ផ្តើម យើងថាយប់ តាមការប៉ាន់ស្មានប្រហាក់ប្រហែលជាម៉ោងប្រាំ
 24 បីទៅម៉ោងប្រាំបួនយប់បានគេប្រកាស។ ហ្នឹងគេប្រកាសឱ្យអ្នកទាំងអស់គ្នាហ្នឹងដឹងថា ថ្ងៃនេះអង្គការ
 25 រៀបការឱ្យអ្នកទាំងអស់គ្នាហើយ ទាំងអស់មាន៦៣គូ តែអ្នកត្រូវប្រព្រឹត្តទៅតាមមាតិករបស់អង្គការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទោះបីជាអង្គការឱ្យអ្នកប្តេជ្ញាយ៉ាងណា គឺឱ្យបានយ៉ាងនោះ។ ប៉ុណ្ណឹងទៅគេឱ្យយើងចាប់ដៃគ្នា បាទ
 2 ចាប់ដៃគ្នាមួយគ្នាៗទៅ បានគេឱ្យអ្នកកណ្តាលហ្នឹង គេឡើងប្តេជ្ញាដើម្បីអនុវត្តទៅតាមមាគិរបស់អង្គ
 3 ការ ធ្វើយ៉ាងណាមួយហាក់តាមឱ្យបានបីតោនទៅបួនតោន។ ហើយពាក្យប្តេជ្ញាហ្នឹងក៏មិនដឹងថាយ៉ាងណា
 4 ដែរ គេឱ្យថាអីចឹង ចេះតែស្រែក បានស្រែកថា “ប្តេជ្ញា!ៗ” នាំគ្នាលើកដៃទៅ។ បាទ ហើយក្នុងការរៀប
 5 ការហ្នឹងទៀត មានអ្នកខ្លះមិនដែលស្គាល់មុខគ្នា រៀបការឃើញមុខគ្នាពេលចាប់ដៃ ដល់ពេលចេញមក
 6 វិញបាត់គ្នាក៏មានដែរ។ សឹងតែមាន អីចឹងក្នុងការរៀបការរបស់ខ្ញុំបាទនៅពេលនោះ គឺថាខ្ញុំបាទ ក្នុង
 7 នាមជាអ្នកស្រុកស្រែហ្នឹងដែរ ក៏គិតឃើញថា ទោះបីមិនដែលស្គាល់គ្នា មិនដែលបាននិយាយគ្នាយ៉ាង
 8 ម៉េច អង្គការគេរៀបការឱ្យហើយ គឺថាត្រូវតែមានចិត្តផ្អែម និងស្រឡាញ់រាប់អាន។ ពេលរៀបការ
 9 ហ្នឹងបានប្រាំពីរថ្ងៃ គេឱ្យនៅផ្ទះប្រាំពីរថ្ងៃ បានគេឱ្យលើកប្រព័ន្ធគឺស្រែ នៅស្ពានទី៣ទៀត នៅអាង
 10 ត្រពាំងថ្មហ្នឹងឯង ចុះពីខាងលិចស្ពានទី៣ ទៅទល់នឹងភូមិតារង បាទ លើកប្រព័ន្ធប្រឡាយ។ លើក
 11 ប្រព័ន្ធប្រឡាយហ្នឹង គេឱ្យអ្នកដែលរៀបការទាំង ៦៣ភ្នំហ្នឹងទៅទាំងអស់។ ពេលទៅដល់កន្លែងការដ្ឋាន
 12 លើកប្រព័ន្ធប្រឡាយស្រែប្រាំងហ្នឹង គេឱ្យនៅជាមួយគ្នា ប៉ុន្តែដល់ពេលការស្នាក់នៅវិញ ដេកនៅវិញគឺ
 13 ស្រីតាមកងស្រី ប្រុសតាមកងប្រុស អត់មានដេកលាយទ្បំគ្នាបានទេ ថ្វីត្បិតតែរៀបការឱ្យមែន។ បាទ
 14 រយៈពេលខ្ញុំបាទនឹងបានលើកប្រព័ន្ធប្រឡាយរួច ហើយប្តីប្រពន្ធ គឺបានជួបគ្នាតែពេលបាយទេ ពេល
 15 បាយមើលមុខគ្នាបាន តែពេលយប់ អត់មើលមុខគ្នាបានទេ ព្រោះគេកំណត់ថាមិនឱ្យដេកជុំគ្នា។ បាទ
 16 ស្រីដេកតាមស្រី ប្រុសដេកតាមប្រុស។ ហើយការលើកប្រព័ន្ធប្រឡាយរួចបានអង្គការដកពួកកងកម្លាំង
 17 ខ្ញុំបាទហ្នឹងទៅទិសខាងកើតទៀត គឺទៅខាងស្ពានស្រែង បាទ លើកប្រឡាយប្រាសាទប្រាំ អូរតាផល
 18 រហូតដល់ភ្នំលៀបទល់ផ្លូវជាតិលេខ៦ហ្នឹង ហើយស្រុកព្រះនេត្រព្រះ។ ពេលហ្នឹងគឺគេឱ្យនៅតាមគ្រួសារ
 19 បាន បាទ ចេញពីអាងត្រពាំងថ្មទៅ គេឱ្យនៅជាមួយគ្រួសារបាន ហើយយើងខ្ញុំបានលើកប្រឡាយនៅ
 20 មួយជួរពីស្ពានស្រែងទៅទល់ភ្នំលៀបហ្នឹង ចប់មួយខ្សែ នៅពេលនោះគឺមិនទាន់ចប់រួចរាល់ទេ ដោយ
 21 ពេលយប់នោះគឺភ្លៀង បាទ លើកបានមួយខ្សែត្រៀម ស្រាប់តែពេលមួយខ្សែត្រៀមទៀត បង្ខិតទៅមុខ
 22 ភ្លៀងធំ ដល់ភ្លៀងធំទឹកលិច ក៏គេដកកម្លាំងខ្ញុំបាទហ្នឹងមកនៅតាមសហការណ៍វិញ។

[១៤:១៧:៤៥]

24 **ស៖** ចាសអរគុណច្រើន។ ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបការ ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកថា លោកហើយនិង
 25 គ្រួសារលោកអត់ដែលស្គាល់គ្នាទេ តើដល់ពេលអង្គការចាត់កំណត់ឱ្យលោករៀបការជាមួយគ្រួសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោក តើលោកមានការពេញចិត្តនឹងប្រពន្ធរបស់លោកហ្នឹងទេ ប្រពន្ធរបស់លោកដែលអង្គការគេតម្រូវ
2 ឱ្យលោករៀបការជាមួយ លោកមានការពេញចិត្តទេ?

3 ឆ៖ បាទ (ឮមិនច្បាស់) ចំពោះខ្ញុំដោយសារតែខ្ញុំបានសិក្សាខាងគុណធម៌ច្រើន អីចឹងទោះបីល្អ
4 អាក្រក់យ៉ាងម៉េច ចាប់ដៃគ្នាហើយគឺត្រូវតែស្រឡាញ់។

5 ស៖ ចាស សូមអរគុណ។ ចាស បន្ទាប់ពីថ្ងៃរៀបការហើយ តើលោកនិងប្រពន្ធលោកយល់
6 ព្រមជាមួយគ្នាក្នុងការរួមដំណេកជាប្តីប្រពន្ធទេលោក?

7 ឆ៖ បាទ យើងព្រម។

8 ស៖ ចាស អរគុណ។ ចាស ចុះបច្ចុប្បន្ន ប្រពន្ធលោក និងលោករស់នៅជាមួយគ្នា ឬក៏យ៉ាង
9 ម៉េចដែរលោក?

10 ឆ៖ អត់ទេ សូមជម្រាប គ្រួសារខ្ញុំចាប់ផ្តើមពីដកកម្លាំងមកនៅសហករណ៍មក គឺខ្ញុំបាទហ្នឹង
11 គេឱ្យទៅនៅធ្វើស្រែនៅស្ពានធំ ហើយលំដំ ខាងឃុំស្ពានស្រែង។ អីចឹងពេលរដូវវស្សាហ្នឹងគឺគេក៏បាន
12 យកឪពុកក្មេកខ្ញុំបាទហ្នឹងទៅសម្លាប់ចោល ដោយបទចោទប្រកាន់ថាគាត់សម័យលន់នល់ ជាមេ៥០
13 ខ្នង។ បន្ទាប់ពីនោះមក គឺបានគេដកទាំងក្រុមគ្រួសារហ្នឹងឱ្យមកនៅច្រូតស្រូវនៅគោកក្រោល បាទ នៅ
14 គោកក្រោល។ ដកពីគោកក្រោលហើយ ទៅនៅនឹងព្រែកជីក នៅជួរគោកត្រាចហ្នឹង។ ដល់ពេលនោះ
15 គេឱ្យកម្លាំងប្រុសៗគឺទៅច្រូតឆ្នាយ កម្លាំងស្ត្រីៗគឺនៅច្រូតជិតៗ ប៉ុន្តែចុងឆ្នាំ៧៨ហ្នឹង ការជ្រួលច្របល់
16 កើតឡើងដោយប្រជាពលរដ្ឋមិនទុកចិត្តថាជាហេតុអ្វីទេ ព្រោះប្រធានសហករណ៍បានជម្លៀសប្រជា
17 ពលរដ្ឋចេញពីភូមិអស់ទៅនៅតាមព្រៃ ទៅនៅតាមទីណាដែលមានតំបន់ត្រពាំងទឹក គេឱ្យទៅនៅឯ
18 ណោះ ក្នុងភូមិគេអត់ឱ្យនៅទេ។ អីចឹងគ្រួសារខ្ញុំបាទហ្នឹងគឺ ទាំងរួមទាំងម្តាយមីង ទាំងបងប្អូនជីដូនមួយ
19 ដែលរស់នៅច្រូតជុំគ្នាហ្នឹង គាត់ធ្វើដំណើរដើម្បីទៅរកបងប្អូនម៉ែខី តែខ្ញុំបាទអត់បានដឹងទេ ដើរទៅច្រូត
20 ឆ្នាយពេក ពេលដែលជ្រួលច្របល់ហ្នឹង មិនដឹងថាគេដឹងសភាពការណ៍ពីខាងណាទេ។ ពេលល្ងាច បាទ
21 នាំគ្នាចេញទៅបានយោធាខ្មែរក្រហមហ្នឹងចាប់គ្រួសារខ្ញុំ ម្តាយមីងខ្ញុំ បងប្អូនជីដូនមួយខ្ញុំទាំងអស់១៣
22 នាក់ បាទ គេបញ្ជូនទៅសាលាស្រុកភ្នំស្រុកហ្នឹង។ ពេលល្ងាចខ្ញុំមកពីច្រូតវិញ បានមកដល់កន្លែង បាន
23 បងប្អូនប្រាប់ថា អ្នកដែលនៅនោះប្រាប់ថា ឥឡូវពួកបងប្អូនគ្រួសារមិត្តឯងនេះទៅរកបងប្អូនអស់ហើយ
24 ថាទៅរកឯណាអីចេះ? ថាទៅលំដំ។ បានខ្ញុំបាទមិនទុកចិត្ត ខ្ញុំថាបើទៅយើងទៅដែរ ពេលខ្ញុំដើរតាម
25 ក្រោយ មកបានជួបបងប្អូននៅនឹងភ្នំស្រុកហ្នឹងបររទេះទៅស្រែទៅដឹកកណ្តាប់ បានប្រាប់ថាក្រុមគ្រួសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯងគេចាប់ហើយ។ គេចាប់យកទៅឯណា? ថាគេចាប់យកទៅនឹងសាលាស្រុក។ ខ្ញុំគោលបំណងរបស់
 2 ខ្ញុំបាទ គឺចង់ទៅតាមព្រោះថា ពាក្យថាចាប់មួយម៉ាត់នេះគឺគ្មានរស់ទេ តែទៅហើយ ស្លាប់។ អីចឹងខ្ញុំ
 3 ប្តេជ្ញាចិត្តនឹងទៅតាម បើស្លាប់ៗទាំងអស់គ្នា បើរស់ៗទាំងអស់គ្នា។ ប៉ុន្តែដោយអំណាចបងប្អូនខ្ញុំច្រើន
 4 គេបានឃាត់ឃាំងខ្ញុំមិនឱ្យទៅទេ។

5 [១៤:២២:៣៩]

6 ហើយគេនិយាយពាក្យមួយទៀតថា បងប្អូនខ្ញុំនិយាយពាក្យមួយទៀតថា បើសិនថាអ្នកឯងទៅ
 7 ពិបាកដោះស្រាយ តែបើទៅតែស្រីៗអីចឹង អាចដោះដោះលែងយើងមកវិញ បានទុកចិត្ត។ រហូតដល់យប់
 8 ទៅដេកនៅផ្ទះបងប្អូននៅខាងក្រោយវត្តកណ្តាលយើង ភ្នំស្រុកហ្នឹង បងប្អូនគេដើរសង្កេតមើលៗ ថាគេ
 9 យកទៅឯណា ឬគេលែងឬអត់។ បាទពេលនោះ គឺមិនមានលែងទេ បាទ គេចាប់យកទៅទិសខាងជើង
 10 គេហៅ ភូមិត្រឡាច។ ពេលនោះ គឺគេយកទៅសម្លាប់ចោលបាទ គេយកទៅសម្លាប់ចោល សូម្បីតែក្មេង
 11 អាយុពីរឆ្នាំក៏អត់គិតថាអត់ទោស ឬក៏ទុកឱ្យរស់ទៅបានទេ។ ដូច្នេះបងប្អូន ក្រុមគ្រួសារខ្ញុំទាំងអស់វា
 12 ១២នាក់ អ្នកដែលស្លាប់ ម្នាក់រត់រួច។ បានបងប្អូននៅជិតខាងហ្នឹង គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថាគេយកទៅសម្លាប់
 13 ចោលហើយ។ ពេលនោះ ដែលនៅក្នុងនោះមានគ្រួសារខ្ញុំហ្នឹងមួយ ហើយគ្រួសារខ្ញុំមិនដឹងថាមានផ្ទៃ
 14 ពោះឬក៏អត់ទេ ព្រោះយើងបានគ្នាប្តីប្រពន្ធប្រហាក់ប្រហែលពីរ បីខែដែរ បានរួមរស់ជុំគ្នា ហើយប្អូនស្រី
 15 បង្កើតរបស់គ្រួសារខ្ញុំហ្នឹងម្នាក់ ម្តាយមីងស្រីពីរនាក់ ហើយបងស្រីម្នាក់ និងកូនមួយ ប្អូនប្រុសពីរនាក់
 16 ហើយប្អូនជីដូនមួយប្អូននាក់ទៀត ក្នុងនោះមានកុមារអាយុពីរឆ្នាំហ្នឹងម្នាក់ អាយុប្រាំឆ្នាំហ្នឹងម្នាក់។ បាទ
 17 គេសុទ្ធតែអារ-ក គេអត់មានគិតថាធ្វើម៉េចទេ អារ-ក។ ពេលព្រឹកឡើង បងប្អូនខ្ញុំបាទនៅភ្នំស្រុកហ្នឹង
 18 គេបញ្ជូនខ្ញុំឱ្យរកផ្លូវចេញ ដើម្បីទៅរកព្រៃត្បែង។ ខ្ញុំបាទដើរចេញទៅដល់ព្រៃ ចេញពីព្រៃ ខ្ញុំចូលមកភូមិ
 19 វិញ ជួបមេសហករណ៍។ ប្រធានសហករណ៍សួរថា “បងទៅណា?” ថា “ខ្ញុំមកមើលអីឈឺ”។ ពេល
 20 នោះ អីខ្ញុំមួយក៏ឈឺនៅក្នុងភូមិខ្ញុំហ្នឹងស្លាប់ដែរ ស្លាប់ពេលនោះ។ ប៉ុន្តែដោយខ្ញុំរៀនសរសេរឱ្យខ្ញុំឃើញ
 21 និរសារគេជិះសេះមក គ្នាខ្ញុំបីនាក់ ដើរជុំគ្នាហ្នឹង ឃើញនិរសារជិះសេះមក បានប្រាប់គេថា ខ្ញុំទៅ
 22 ហើយ។ បាទ ពេលខ្ញុំចេញចូលទៅដល់មាត់ភូមិ គេដេញបាញ់បណ្តោយ។ បាទ ពេលនោះ គឺប្រធាន
 23 សហករណ៍សុទ្ធតែមានអាវុធកាន់គ្រប់គ្នា។ បាទ គេដេញបាញ់កាត់ភូមិ តែអីក៏មិនបានចូលមើលដែរ រត់
 24 រហូត ខ្ញុំរត់ឆ្លងដល់ភូមិស្ពានស្រែង បានទៅឃើញប្អូនប្រុសដែលគេចង់យកទៅសម្លាប់ចោលទាំងអស់
 25 គ្នាហ្នឹង រស់មកវិញហ្នឹង ថាវាកន្ត្រាក់ខ្សែពីរដងដាច់ គេដេញដែរ ប៉ុន្តែដេញ គេដេញមិនឆ្ងាយ វារត់ដួល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បុកនឹងភ្លឺប្រឡាយ ហើមមុខប៉ុននេះ។ គេសម្លាប់អស់ហើយ បងអើយសម្លាប់អស់ហើយ។

2 [១៤:២៦:៤១]

3 ពេលនោះ បាទ អារម្មណ៍របស់ខ្ញុំបាទហ្នឹង គឺថាទ្រុឌទ្រោមអស់ គ្មានអ្វីនៅក្នុងខ្លួនបន្តិចទេ បាទ
4 ដោយការស្តាយអាចយ ព្រោះថាជីវិតមួយៗកើតមកក្នុងលោកនេះ ប្រាថ្នាដើម្បីរស់។ ចុះបើគេយកទៅ
5 សម្លាប់ចោលអីចឹង គិតយ៉ាងម៉េច។ ពេលនោះ គឺមិនបានទៅឃើញខ្មោច ឃើញអីទេ បាន ពួកយើងខ្ញុំ
6 ហ្នឹង ចេះតែជម្លៀសខ្លួនចេញពីតំបន់ស្ពានស្រែង រហូតដល់ទៅខេត្តសៀមរាបហ្នឹង បាទ ឆ្លងស្ទឹងស្ពាន
7 ស្រែង ទៅនៅខាងៗសៀមរាប បាទ។

8 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ ចាស សូមលោកនិយាយរៀបរាប់អំពីព្យួសនកម្ម និងការឈឺចាប់
9 អារម្មណ៍អាឡោះអាឡៃដែលជាទីស្រឡាញ់របស់លោក ម្តាយមីង ក្មួយ បង ហើយប្អូនរបស់
10 លោកមើល តើទំហំនៃការឈឺចាប់របស់លោកក្នុងសម័យហ្នឹង បន្ទាល់ដល់បច្ចុប្បន្នយ៉ាងម៉េចដែរ សូម
11 លោករៀបរាប់ជូនអង្គជំនុំជម្រះ ដើម្បីបានជ្រាបជាព័ត៌មាន។

12 **ឆ៖** បាទ បើគិតទៅអស់ជាង៣០ប្តាយឆ្នាំកន្លងមកនេះ ខ្ញុំបាទមិនដែលភ្លេចមួយនាទីណា នៅ
13 ក្នុងក្រុមគ្រួសារហ្នឹងទេ។ ថ្វីត្បិតតែខ្ញុំមានប្រពន្ធ ហើយមានកូនដល់ទៅប្រាំមួយនាក់ទៀតហើយ ក៏ខ្ញុំនៅ
14 តែអាណិតស្រឡាញ់។ ខ្ញុំខ្ញុំសកុសលធ្វើបុណ្យជូនគាត់ជារៀងរាល់ឆ្នាំ។ ដូច្នោះ គឺទំហំនៃការស្រឡាញ់
15 របស់ខ្ញុំរកអ្វីប្រៀបធៀបពុំបានទេ។ ហើយសូមជម្រាបថា មិនគួរ បាទ មិនគួរ។ លោកតែងនិយាយថា
16 អង្គការមហាលោតផ្តោះ មហាអស្ចារ្យ ប៉ុន្តែពេលនោះ សម្លាប់មនុស្សចោលដូចសត្វធាតុ។

17 ដល់ពេលដែលខ្ញុំត្រឡប់ -- បាទ សូមបន្ថែមត្រង់នេះបន្តិច មកពីខាងខេត្តសៀមរាបវិញ ខ្ញុំបាទ
18 ទៅមើលខ្មោចហ្នឹង គឺថាទៅក្រៀមក្រញូងអស់ហើយ គ្មានអីទេ។ អត់មានសត្វៗអីស៊ីមួយទេ គឺស្នាម
19 អារកយ៉ាងម៉េច នៅតែអារកអីចឹង គ្រាន់តែស្ងួតស្ងែកដណ្តប់ឆ្អឹង ប្រែមួយចំហៀងអីចឹងមក គឺអាចមាន
20 សើមៗនៅខាងខ្នង ព្រោះអត់មានភ្លៀងពេលនោះ ទាំង១២នាក់ហ្នឹង។ ខ្ញុំបាទរើសប្រមូល ហើយកប់
21 ពេលជួបជុំគ្នាបងប្អូនយាយតា ក៏ធ្វើបុណ្យតាមប្រពៃណី។ ដូច្នោះការឈឺចាប់របស់ខ្ញុំ មិនអាចភ្លេចបានទេ
22 មួយជីវិតខ្ញុំក៏ភ្លេចមិនបានដែរ បាទ។

23 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ ចាស ជាចុងក្រោយ តើលោកមានសំណូមពរ ឬក៏សំណួរអ្វីសួរទៅ
24 ជនជាប់ចោទតាមរយៈលោកប្រធានទេ ចាស?

25 [១៤:៣០:០០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ៖** បាទ សំណូមពររបស់ខ្ញុំបាទ ក៏សូមឱ្យលោកប្រធាន តុលាការដាក់ទោស ឧក្រិដ្ឋជន ជន
2 ជាប់ចោទ ដាក់គុកងងឹតអស់មួយជីវិត។ ហើយសូមទាមទារសំណងតាមការស្នើសុំរបស់យើងខ្ញុំតាម
3 រយៈមេធាវី ហើយក៏ខ្ញុំសូមសួរសំណួរតាមរយៈលោកប្រធាន។ ក្នុងនាមលោក នួន ជា, លោក ខៀវ សំ
4 ផន មេដឹកនាំប្រទេសក្នុងកម្ពុជារំដោះ ១៧ មេសា ៧៥ ដល់ ០៦ មករា ៧៩។ បិទផ្លូវទំនាក់ទំនង
5 បរទេស និងកម្ពុជា។ បាទ មួយទៀត លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន របបខ្មែរក្រហមរបស់
6 លោកថា អង្គការភ្នែកម្ចាស់ ឬភ្នែកមានច្រើន ហេតុអ្វីមិនដឹងពីការសម្លាប់មនុស្ស បង្កត់អាហារ បង្ខំ
7 មនុស្សធ្វើការធ្ងន់ធ្ងរគ្មានពេលសម្រាក? បាទ ទី៣ ហេតុអ្វីបានជាអង្គការរបស់លោកបង្ខំមនុស្សឱ្យរៀប
8 ការជាហ្វូងៗ ហើយពួកលោកមិនស្គាល់ -- ដែលពួកខ្ញុំមិនស្គាល់គ្នាសោះ និងបង្ខំឱ្យស្រឡាញ់គ្នា
9 ក្រោយមកក៏បំបែកគ្នាចេញពីគ្នា?

10 **លោកស្រី ស៊ុន សុវិន៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំអស់សំណួរសួរហើយ ប៉ុន្តែមានសហការីខ្ញុំ គាត់ចង់សួរសំណួរ
12 បន្ត។ ចាស គាត់អត់មានសំណួរអីសួរទេ? អីចឹង សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមផ្តល់វេទិកាដល់ភាគី
13 ផ្សេងៗ ចាស អរគុណ។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញ លោក គង់ សំអុន!

16 **លោក គង់ សំអុន៖**

17 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមធ្វើការកត់សម្គាល់ខ្លីទេ ទាក់ទងសំណូមពររបស់ដើម
18 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលគាត់ស្នើសុំថា ឱ្យដាក់គុកងងឹតអស់មួយជីវិត។ ហើយខ្ញុំយល់ថា ការស្នើសុំនេះ
19 វាមិនស្របតាមផ្លូវច្បាប់ទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបលោក មាន លឿយ ថានៅក្នុងសវនាការកន្លងមក គឺសវនាការកាលពី
22 ថ្ងៃទី០៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ អង្គជំនុំជម្រះបានសួររូបញ្ជាក់ទៅជនជាប់ចោទទាំងពីររូប ហើយអំពីការ
23 ដែលពួកគាត់រក្សាសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបនឹងសំណួរ ហើយសវនាការនោះ ក៏អង្គជំនុំជម្រះបានកត់
24 សម្គាល់ថាជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់នៅតែរក្សាជំហររបស់ខ្លួន អនុវត្តសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបដដែល
25 លើកលែងតែ និងរហូតដល់ពេលដែលអង្គជំនុំជម្រះទទួលបានព័ត៌មានជាក់ច្បាស់ផ្សេងពីជនជាប់ចោទ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឬក៏ពីសហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ។

2 [១៤:៣៣:២០]

3 ហើយនៅក្នុងសវនាការនោះ អង្គជំនុំជម្រះក៏បានកំណត់ឱ្យជនជាប់ចោទ និងមេធាវីការពារក្តី
4 របស់ជនជាប់ចោទត្រូវមានការទទួលខុសត្រូវក្នុងការជូនដំណឹងដល់អង្គជំនុំជម្រះឱ្យទាន់ពេលវេលា និង
5 មានប្រសិទ្ធភាព ប្រសិនបើជនជាប់ចោទសម្រេចលះបង់សិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប ហើយយល់ព្រម
6 ឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់អង្គជំនុំជម្រះ ឬក៏ភាគីពាក់ព័ន្ធនៃដំណាក់កាលណាមួយនៃកិច្ចដំណើរការនីតិ
7 វិធីសវនាការ។ ហើយរហូតដល់មកពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះនៅមិនទាន់បានទទួលដំណឹងពីការផ្លាស់ប្តូរ
8 ជំហររបស់ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់ ពីការសម្រេចលះបង់សិទ្ធិក្នុងការនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប មកជា
9 ការឆ្លើយតបនឹងសំណួរនៅឡើយទេ។ ហើយជម្រាបបញ្ជាក់ថែមថា អង្គជំនុំជម្រះមិនមានសិទ្ធិពេញ
10 លេញតាមផ្លូវច្បាប់ទៅនៅក្នុងបង្ខំឱ្យជនជាប់ចោទតបនឹងសំណួររបស់លោកនោះ សូមលោកជ្រាប។

11 បាទ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅដល់
12 ម៉ោងបី ខ្លះដប់នាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

13 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់ដើម
14 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ នៅអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ
15 ជី.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនារបស់គាត់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ក្នុងបន្ទប់សវ
16 នាការនេះ នៅវេលាម៉ោងបី ខ្លះដប់នាទី។

17 សម្រាកចុះ!

18 ក្រឡាបញ្ជី៖

19 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
20 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៣៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៥១ នាទី)

21 [១៤:៥១:៥១]

22 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

23 អង្គុយចុះ!

24 បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយតទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូន
25 ទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ប្រសិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បើមាន។

2 លោក ត្រាវីស ហ្វារៈ

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

4 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

5 សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្វារៈ

6 ស៖ ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំជាមេធាវីការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំ
7 មានសំណួរតិចតួចទេសួរទៅលោក ខ្ញុំសុំសួរទៅលោកអំពីប្រពន្ធទី១របស់លោក ដែលលោកនោះបានរួម
8 ដំណេកជាមួយប្រពន្ធរបស់លោកក្រោយរៀបការហើយ ហើយនៅពេលដែលគាត់ស្លាប់ទៅនោះ ពេល
9 គេយកទៅសម្លាប់នោះ មិនដឹងថាតើប្រពន្ធទី១របស់លោកហ្នឹងមានផ្ទៃពោះ ឬក៏អត់នោះទេ។ ដូច្នោះ
10 <ក្រោយមក តើលោកមានដឹងថា ប្រពន្ធរបស់លោកមានផ្ទៃពោះដែរទេ នៅពេលដែលគេយកគាត់ទៅ
11 សម្លាប់?>

12 លោក មាន លឿយ៖

13 ឆ៖ បាទ ព្រោះថាការមិនដឹងនោះ គឺមិនដែលបានកំណត់ពេលវេលារស់នៅជាមួយគ្នាបានជា
14 រៀងរាល់ថ្ងៃ។ អីចឹង ក្នុងរយៈកាលពេលណាទៅ មួយខែអីបានបានមកលេងផ្ទះម្តង បានជាមិនដឹង។

15 ស៖ ក្រោយពេលគាត់ស្លាប់ទៅ តើលោកមានបានទទួលដំណឹងពីណា ឬក៏ឮដឹងពីណាថា គាត់
16 មានផ្ទៃពោះទេ?

17 ឆ៖ បាទ មិនដែលឮទេ។

18 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសុំសួរលោកអំពីអារម្មណ៍<>របស់លោកនៅ<ពេលដែលលោកធ្វើការនៅ>
19 ការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ តើលោកមានអារម្មណ៍យ៉ាងម៉េចដែរ? មានអារម្មណ៍ទុក្ខសោកសង្រេង ឬក៏
20 មានអារម្មណ៍សប្បាយចិត្ត ឬក៏<ភិតភ័យ។ តើលោកមានអារម្មណ៍យ៉ាងម៉េចសម្រាប់ជីវិតរបស់លោក
21 នាពេលនោះ?>

22 ឆ៖ បាទ ចំពោះខ្ញុំ មិនដែលមានអារម្មណ៍សប្បាយចិត្តទេ មានតែអារម្មណ៍សោកសង្រេង
23 ព្រោះការស្តាយអាល័យ ដែលប្រពន្ធដែលធ្លាប់បានរស់នៅជុំគ្នា ទោះបីតិចក្តី ច្រើនក្តីក៏ជាប្តីប្រពន្ធដែរ។

24 [១៤:៥៥:០៤]

25 ស៖ ឥឡូវនេះ និយាយពីពេលវេលាដែលលោកធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម នៅពេលនោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តើលោកសង្ឃឹម ឬក៏ជឿជាក់ថា លោកអាចរស់រានមានជីវិតពីរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែរទេ?

2 ឆ៖ បាទ ក្នុងការរស់នៅអាងត្រពាំងថ្ម មិនដែលមានសេចក្តីសង្ឃឹមថានឹងរស់នៅបានសព្វថ្ងៃ
3 មកដល់សព្វថ្ងៃនេះទេ។ ពេលថ្ងៃបើកភ្នែកឡើងគឺចេញទៅធ្វើការ ដឹងថាពេលនេះមានរស់ តែពេលយប់
4 ដែលមើលមិនឃើញ ខ្លាចក្រែងយើងមានកំហុសអ្វីពិសេសទៅ ក៏គេយកទៅសម្លាប់ចោល។ ដូច្នោះការ
5 សង្ឃឹមមានតែ ខ្លះគេពោលថា “តែយប់ឡើងរស់ ថ្ងៃឡើងគឺងាប់”។ ខ្លះគេពោលថា “ថ្ងៃឡើងងាប់យប់
6 ឡើងរស់” សង្ឃឹមតែម្នាក់មួយថ្ងៃប៉ុណ្ណឹងឯងបាទ។

7 ស៖ តើការភ័យខ្លាចនេះ វាអាចឱ្យលោកបំភ្លេចបានដោយពេលៗដែរទេ នៅពេលដែលលោក
8 ធ្វើការនៅឯការដ្ឋានហ្នឹង ឬក៏ថាការភ័យខ្លាចនេះ វាមានជារៀងរហូត?

9 ឆ៖ បាទ នៅក្នុងនោះគឺមិនដែលមានថ្ងៃណាថាសប្បាយចិត្ត គឺការព្រួយបារម្ភ គឺជារៀងរហូត។

10 ស៖ ចុះ<ជីវិត>របស់លោកសព្វថ្ងៃ <>តើក្នុងមួយសប្តាហ៍ ក្នុងមួយថ្ងៃ មួយអាទិត្យ មួយខែ
11 លោកនឹកឃើញរឿងនៅការដ្ឋានហ្នឹងប៉ុន្មានដងដែរ?

12 ឆ៖ បាទរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ គឺថា ពេលណាក៏ជាពេលមួយដែលនឹកឃើញដែរ ប៉ុន្តែពេល
13 ធ្វើបុណ្យទាន បានស្តាប់ធម៌ ឬក៏ធ្វើសមាធិអីទៅ ឃើញថា ការកង្វល់ហ្នឹងក៏បាត់បង់ខ្លះ ការកង្វល់ហ្នឹង
14 គឺបាត់បង់ទៅ។ តែបើសិនណាជា មិនបានធ្វើបុណ្យទានគត្រឹកគគ្រេង មានព្រះសង្ឃ មានអី គឺអារម្មណ៍
15 ពិតជាមានបាទ រៀងរាល់ថ្ងៃ។

16 ស៖ ខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីការបាត់ខ្លួនដែលលោកបានលើកឡើងនោះ។ លោកនិយាយថា<>
17 ប្រសិនណានរណាម្នាក់មិនអាចសម្រេចផែនការការងារបានពីរបីដងហ្នឹងគឺថា<ត្រូវ>បាត់ខ្លួន <ប៉ុន្តែ>
18 លោកក៏ថា<អ្នកខ្លះ>កម្លាំងពលកម្ម<>គាត់មិនអាចធ្វើការបាន<>ដោយសារគាត់ធ្លាក់ខ្លួនឈឺ<ពេល
19 ខ្លះក៏ត្រូវបាត់ខ្លួនដែរ>។ <ខ្ញុំចង់សួរថា> តើលោកដែលឮសូរឃ្លាមួយដែលគេនិយាយថា “ទុកក៏មិន
20 ចំណេញ ដកចេញក៏មិនខាត” តើលោកដែលឮទេ?

21 ឆ៖ បាទ ឮ។

22 [១៤:៥៨:៥៩]

23 ស៖ លោកឮអ្នកណានិយាយឃ្លាហ្នឹង?

24 ឆ៖ បាទ ពួកមេកងអ្នកនិយាយ។

25 ស៖ តើមេកងហ្នឹងគាត់និយាយឃ្លាហ្នឹងតែម្តងទេ ឬក៏គាត់និយាយឃ្លាហ្នឹងជាញឹកញាប់?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ៖** បាទ ពេលណាដែលមានអ្នកជំងឺឈឺច្រើន គឺគេនិយាយញឹកញាប់ណាស់។

2 **ស៖** តើលោកនៅនឹកឃើញទេមេកងហ្នឹងនិយាយឃ្លាហ្នឹងនៅកន្លែងណា នៅកន្លែងដែលលោក
3 សម្រាន្ត ឬក៏នៅកន្លែងដែលលោកធ្វើការ ឬក៏នៅកន្លែងណាមួយ <ពេលលោកឮ>?

4 **ឆ៖** បាទ នៅកន្លែងធ្វើការ។

5 **ស៖** លោកបានលើកឡើងអំពីកិច្ចប្រជុំទិភ្ងោង ស្វ័យទិភ្ងោង លោកអាចជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះឱ្យ
6 បានលម្អិតជាងនេះបន្តិចបានទេ អ្នកណាជាអ្នកដឹកនាំការប្រជុំទិភ្ងោង ស្វ័យទិភ្ងោងហ្នឹង ហើយនៅក្នុង
7 ពេលប្រជុំនោះ គេទិភ្ងោង ស្វ័យទិភ្ងោងអំពីអ្វី?

8 **ឆ៖** បាទ ចំពោះទិភ្ងោង ស្វ័យទិភ្ងោងហ្នឹង គឺមេកងគេអ្នកហៅយើងទៅ ឧទាហរណ៍ថា ក្រុម
9 ១០នាក់ ត្រូវខុសក្នុងថ្ងៃនេះ គឺលើកមិនរួច។ បាទ គេហៅទៅប្រជុំគេលើកទិភ្ងោងយើងអំពី យើងមិន
10 ប្រឹងប្រែង យើងមិនធ្វើពលកម្ម ចង់ជិះជាន់ពលកម្មគេ យើងអត់មានម្ចាស់ការទៅលើការងារ។ អីចឹង
11 ទៅមិត្តឯងត្រូវតែខំប្រឹង បើមិនប្រឹងធ្វើអែលៗប្រយ័ត្នអង្គការថាហើយ “ថាទុកក៏មិនចំណេញ ដកចេញ
12 ក៏មិនខាត”។ ដូច្នោះ ពាក្យទាំងអស់នេះ គឺដូច្នោះប្រជុំបាទផ្ទាល់តែឮហើយ ដឹងតែពីខ្លាចហើយបាទ។

13 **ស៖** លោកដែលឮសូរអ្នកណាម្នាក់និយាយអំពីខ្លាំងរបស់អង្គការ ឬក៏ខ្លាំងរបស់បដិវត្តន៍ដែរទេ
14 នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម?

15 **ឆ៖** បាទ ជម្រាប រឿងគេថា “ខ្លាំង” ឧទាហរណ៍ដូចជា បង្កី ដងវែក ចបកាប់ គឺអ្នកត្រូវរក្សា
16 ឱ្យបាន។ បាទ តែបាត់បង្កីមួយគេចោទយើងថាខ្លាំង។ បាក់ដងវែកសម្រាប់វែក គេចោទយើងថាខ្លាំង។
17 ត្រឹមតែចបកាប់បាក់ដង ក៏គេចោទថាខ្លាំងដែរ។

18 **ស៖** លោកអាចជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះបានទេ អ្នកណាជាអ្នកពិនិត្យមើលថា <តើមានបាត់អីវ៉ាន់
19 ឬ> ក្រែងលោបាក់ដងចប <> ឬក៏ធ្វើការមិនគ្រប់តាមផែនការ អ្នកណាគេជាអ្នកតាមដានហ្នឹង?

20 **ឆ៖** បាទ មានតែមេកងហ្នឹងហើយជាអ្នកដើរមើល។ ពេលលើកក្នុងថ្ងៃនេះ មេកងគេគ្មានធ្វើ
21 ការទេ គេដើរមើលតែយើងអ្នកលើក។ ដូច្នោះ គឺមានតែមេកងជាអ្នកដើរត្រួតពិនិត្យ ដឹងថាចបបាត់ ឬក៏
22 ចបបាក់ បង្កីរំហែក បង្កីដាច់ដៃ បាក់ដងវែកមិនធ្វើ អាហ្នឹងគឺគេ គេហើយអ្នកដើរមើលបាទ។

23 [១៥:០៣:៣៥]

24 **ស៖** ចុះចំពោះការស៊ើបសួរប្រវត្តិរបស់ប្រជាជនអ្នកណាធ្លាប់បានធ្វើអ្វីនៅមុនរបបកម្ពុជាប្រជា
25 ធិបតេយ្យ។ តើលោកមានបានដឹង មានបានកត់សម្គាល់អីណាមួយចំពោះការស៊ើបសួរប្រវត្តិរប្រជាជន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះទេ?

2 ឆ: បាទ អត់ទេ។

3 ស: ចុះតើលោកមានបានដឹងថា មានឈ្មួញស្រុកមានវត្តមាននៅការដ្ឋាននោះដែរទេ?

4 ឆ: បាទ មិនដែលឃើញទេ មិនដែលដឹង។

5 ស: តើលោកធ្លាប់បានដឹងថា ពលករធ្លាប់ព្យាយាមគេចខ្លួនចេញពីការដ្ឋាននោះដែរទេ ធ្លាប់រត់
6 គេចចេញពីការដ្ឋាននោះដែរទេ?

7 ឆ: បាទ មិនដឹងទេ។

8 ស: ចុះការវាយដំ ឬក៏ទារុណកម្មក្នុងទម្រង់ណាមួយមកលើរូបរាងកាយហ្នឹង លោកដែលបាន
9 ឃើញទេ?

10 ឆ: បាទ មិនដែលឃើញទេ។

11 ស: តើលោកធ្វើការជាចម្បង ការងារចម្បងជាងគេ តើលោកជាអ្នកកាប់ដី ឬក៏លោកជាអ្នក
12 រែកដី <ឬក៏លោកធ្វើទាំងពីរហ្នឹង>?

13 ឆ: បាទ ខ្ញុំជាអ្នករែក។

14 ស: តើលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណបានទេ ចម្ងាយពីកន្លែងកាប់ដី ហើយនិងរែកដីយកមកចាក់ៗ
15 អាចម៍ដីហ្នឹង ចម្ងាយពីកន្លែងកាប់ដី និងចាក់អាចម៍ដី ចម្ងាយឆ្ងាយពីគ្នាប៉ុន្មានដែរ?

16 ឆ: បាទ បើចំពោះស្ថានទី១ អាហ្នឹងខ្ញុំពូមេកងនិយាយ ប៉ុន្តែវាចម្ងាយមែន។ គ្រាន់តែពីពាក់
17 កណ្តាលផ្ទះទៅៗរកចិញ្ចឹមប្រឡាយ ១១០០ម៉ែត្រ។ ដូច្នោះបាតស្ថានហ្នឹង គឺ២០០ម៉ែត្រ កន្លែងនោះគឺវា
18 ឆ្ងាយណាស់ បាទរែកឡើងឆ្ងាយណាស់។ កាលពីទាប រែកដូចជាគ្រាន់បើ ដល់កាន់តែខ្ពស់ទៅ កាន់តែ
19 យ៉ាកឡើង។ បាទ អាស្ថានចម្ងាយនៅស្ថានទី១។ តែក្រៅពីទីដទៃទៀត មិនឆ្ងាយដល់ប៉ុណ្ណោះទេបាទ។

20 ស: តើលោកអាចមានមធ្យោបាយណាមួយនោះ គិតពីទំងន់ដីដែលលោករែកមួយជើងៗហ្នឹង
21 ណា មានទំងន់ប៉ុន្មានដែរ?

22 ឆ: បាទ មិនអាចប៉ាន់ស្មានបានទេ។

23 [១៥:០៧:២៦]

24 ស: ខ្ញុំសូមសួរលឿនទេអំពី <> ម៉ោងការងាររបស់លោកៗបានលើកឡើងម្តងមកហើយ ប៉ុន្តែ
25 តើលោកអាចជម្រាបមើលនៅពេល -- គិតពីពេលចាប់ផ្តើមចុះធ្វើការ សម្រាកបាយថ្ងៃត្រង់ ចាប់ផ្តើម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រោយពេលបាយថ្ងៃត្រង់ ហើយនិងពេលឈប់ពីការងារនៅពេលល្ងាច និង<វេន>ការងារនៅពេល
2 យប់?

3 ឆ: បាទ ពេលវេលាធ្វើការ គឺព្រឹកឡើងដឹងតែថ្ងៃរះ គឺទៅដល់កន្លែងជីកអន្លង់ដីហើយ ជីកដី
4 ហើយ បាទ រហូតទៅដល់ម៉ោងដប់មួយ បានគេឱ្យសម្រាក។ បាទ ម៉ោងដប់មួយ តែម៉ោងមួយគឺគេ
5 ដេញឱ្យចុះធ្វើការទៀតហើយ រហូតដល់ម៉ោងប្រាំល្ងាច បានគេឱ្យឡើង បាទ។

6 ស: ហើយក្រោយពេលឈប់សម្រាកហើយ តើចាប់ផ្តើមបន្តការងារនៅម៉ោងប៉ុន្មាន?

7 ឆ: បាទ ជម្រាប។ តំបន់ដែលធ្វើការបន្ថែមនៅយប់ហ្នឹងគឺចាប់ពីម៉ោងប្រាំមួយល្ងាច ព្រោះថា
8 ម៉ោងប្រាំមួយពេលនោះ យើងអត់មានម៉ោងទេ ត្រឹមការប៉ាន់ស្មាន បាទ ដល់ម៉ោងដប់យប់។ ព្រោះថា
9 ក្នុងរយៈពេលអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹងត្រូវស្តុបទឹក គឺអាងត្រពាំងថ្មត្រូវប្រេះជាពីរ។ ពេលនោះ កម្លាំងគឺ
10 សម្រុកមែន សម្រុកទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ អត់មានឈប់ខ្លាចវាបាក់។ នៅចុងឆ្នាំ ប្រហាក់ប្រហែលជាចុងឆ្នាំ
11 ៧៧ ខែ៩ គឺខាងស្រុកខ្ញុំនោះ តែខែ៩ ទឹកជន់ហើយ បាទ ជន់មកពីក្បាលស្ទឹងមក គឺធ្លាក់ចំអាងតែម្តង។
12 ដូច្នោះគឺថាការធ្វើការពេលនោះគឺគេកំណត់ទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ តាំងពីហូបបាយរួចល្ងាចដឹងថានាំគ្នាសម្រុក
13 ទៅបិទ។ បាទ ជីកពីក្រោមឡើងទៅលើវិញ ពេលស្តុបទឹក បាទ។

14 ស: លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សំណួរខ្ញុំចុងក្រោយ។ លោកបាននិយាយអំពីរបបអាហារ
15 <ការងារលំបាក> ពេលម៉ោងការងារ<ច្រើន និង>ភាពភ័យខ្លាច។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំ
16 ជម្រះបានទេ <ថា តើអ្វីជាទិដ្ឋភាពដ៏លំបាកជាងគេ នៅពេលលោកបំពេញការងារនៅការដ្ឋានទំនប់
17 ត្រពាំងថ្មហ្នឹង?> ចំណុចមួយណា ដែលពិបាកជាងគេ <ទាក់ទងនឹងផ្លូវកាយ និងផ្លូវ> អារម្មណ៍<របស់
18 លោកនោះ>?

19 ឆ: បាទ ការតឹងតែងទាំងផ្លូវអារម្មណ៍ ទាំងផ្លូវកាយ គឺតឹងតែងទាំងអស់ ព្រោះថាការលើក
20 ទំនប់អាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង គឺវែកដីមួយថ្ងៃៗមិនមែនតិចទេ ដូច្នោះម្នាក់ៗខ្លួនចង់កោងអស់ហើយ គិតឃើញ
21 ពេលណា អារម្មណ៍វាមិនជ្រះស្រឡះទេ តឹងតែងរហូត ទាំងផ្លូវកាយ ទាំងផ្លូវចិត្តហើយ។

22 លោក ត្រាវីស ហ្សានៈ

23 សូមអរគុណដែលបានឆ្លើយនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។
24 សូមអរគុណលោកប្រធាន ចប់ អស់សំណួរហើយ។

25 [១៥:១១:៣៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទ អរគុណ។ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី។
3 ដំបូងនេះ ផ្តល់ទៅក្រុមមេធាវី សហការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរចំពោះដើម
4 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ បាទ!

5 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

7 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

8 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរតិចតួចដែរទេ ដែលត្រូវសួរទៅ
10 លោក។ លោកទើបតែឆ្លើយសំណួរតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាថា ពេលដែលលោកនៅឯការដ្ឋានលើក
11 ទំនប់នោះ លោកមិនដែលឃើញគេវាយដំអ្នកណាទេ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលធ្វើការនៅឯការដ្ឋានហ្នឹង លោក
12 ដែលធ្លាប់បានឃើញគេសម្លាប់មនុស្សដោយផ្ទាល់ទេ?

13 **លោក មាន លឿយ៖**

14 **ឆ៖** បាទ អត់ទេ។

15 [១៥:១២:៣៦]

16 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ដែលឃើញអ្នកណាម្នាក់ទទួលរងរបួស ដោយសារតែគ្រោះថ្នាក់ការងារទេ?

17 **ឆ៖** បាទ មិនដែលឃើញទេ។

18 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឃើញអ្នកណាម្នាក់ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនដែរទេ នៅពេលដែលលោកនៅឯ
19 ការដ្ឋាននោះ?

20 **ឆ៖** បាទ មិនដែលឃើញទេ។

21 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ត្រូវបានមេកងរបស់លោកដាក់ពិន័យ ឬក៏វាយដំមកលើរូបលោកទេ?

22 **ឆ៖** បាទ មិនដែលមានទេ។

23 **ស៖** ចុះលោកធ្លាប់ដែលធ្លាក់ខ្លួនឈឺទេ នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅការដ្ឋានលើកទំនប់នោះ?

24 **ឆ៖** បាទ ធ្លាប់។

25 **ស៖** លោកឈឺអ្វីដែរ? ម៉េចបានជាលោកធ្លាក់ខ្លួនឈឺ ហើយឈឺអ្វី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ: បាទ គ្រុន – គ្រុនពេល គ្រុនក្តៅ។

2 ស: ហើយនៅពេលដែលលោកមានរោគសញ្ញាគ្រុនហ្នឹង ឬក៏ឈឺគ្រុនហ្នឹង តើលោកមានបាន
3 សុំច្បាប់ឈប់សម្រាកដែរទេ?

4 ឆ: បាទ ពេលឈឺ យើងប្រាប់មេកងទៅ សុំគេសម្រាកមួយពេលបាន។

5 [១៥:១៤:៥៥]

6 ស: តើមានកម្លាំងពលកម្មណាម្នាក់នៅក្នុងកងរបស់លោកនេះ ធ្លាក់ខ្លួនឈឺ ឈឺបន្តទៅទៀត
7 ហើយត្រូវបញ្ជូនទៅមន្ទីរពេទ្យដើម្បីសម្រាកឱ្យបានជាសះស្បើយដែរទេ?

8 ឆ: បាទ មិនដែលមាន មិនដែលបានឃើញទេ។

9 ស: តើលោកធ្លាប់ដែលឮសូរពលករធ្លាប់ខ្លួនឈឺ ហើយមិនជា ហើយសុំការអនុញ្ញាតដើម្បីឱ្យ
10 គេដឹករទេះគោយកទៅមន្ទីរពេទ្យស្រុកអីដែរទេ?

11 ឆ: បាទ មិនដែលឃើញទេ។

12 ស: តើលោកធ្លាប់ឃើញអ្នកណាម្នាក់ស្លាប់ មិនមែនដោយសារតែគេសម្លាប់ទេ ប៉ុន្តែស្លាប់
13 ដោយសារតែការងារបាក់កម្លាំងដែរទេ?

14 ឆ: បាទ មិនដែលឃើញទេ។

15 ស: តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាទើបតែសួរលោកអំពីពាក្យស្លោក ឬក៏ជាសុភាសិតមួយថា
16 “ទុកក៏មិនចំណេញ ដកចេញក៏ខាត” ហើយលោកឆ្លើយថា លោកឮមេកងរបស់លោកបាននិយាយសុភា
17 សិតគេនេះច្រើនដងដែរ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ថាហេតុអ្វីបានជាមេកងរបស់
18 លោកនិយាយច្រើនដងបែបហ្នឹង ប៉ុន្តែបែបជាអនុញ្ញាតឱ្យលោកសម្រាក ដេកសម្រាកនៅពេលលោកឈឺ
19 <ហើយជាសះស្បើយ>?

20 ឆ: បាទ ព្រោះថាពលកម្មរបស់ខ្ញុំបាទហ្នឹង គឺមិនដែលខានទេ។ កិច្ចការណាដែលប្រធាន
21 ប្រគល់ឱ្យ គឺធ្វើជារៀងរហូត ប៉ុន្តែឈឺមួយពេល គេអាចអនុគ្រោះឱ្យយើង។

22 [១៥:១៧:៤២]

23 ស: ខ្ញុំដូចជាយល់មិនទាន់ច្បាស់ទេ។ តើមេកងរបស់លោកនេះ និយាយសុភាសិតនេះទៅកាន់
24 អ្នកណាដែរ នៅពេលដែលគាត់និយាយថា “ទុកក៏មិនចំណេញ ដកចេញក៏ខាត” ហ្នឹង គាត់និយាយទៅ
25 កាន់អ្នកណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ ពេលគេប្រជុំរួមគ្នាគឺគេនិយាយជាមួយកងចល័តទាំងអស់ហ្នឹង។ ក្នុងកង១០០នាក់ហ្នឹង
2 គេនិយាយឱ្យឮទាំងអស់គ្នាតែម្តង។

3 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយ ប៉ុន្តែតើលោកយល់ថា មេកងរបស់លោកនេះ និយាយទៅកាន់អ្នកណាដែរ
4 សំដៅទៅអ្នកណាដែរ នៅពេលដែលគាត់និយាយឃ្លាហ្នឹង?

5 **ឆ៖** បាទ មិនដែលបានឮគេនិយាយសំដៅទៅលើបុគ្គលម្នាក់ទេ គឺពេលប្រជុំ បាននិយាយ
6 សំដៅទាំងអស់គ្នាតែម្តង។

7 **ស៖** នៅពេលនឹង នៅពេលដែលលោកឮសូរសុភាសិតហ្នឹង តើលោកយល់ថា សុភាសិតនេះ
8 មានន័យដូចម្តេចដែរ?

9 **ឆ៖** បាទ សុភាសិតមួយនេះ គឺគេសំដៅទៅលើថា “ទុកមិនចំណេញ ដកចេញក៏មិនខាត”។
10 បុគ្គលនាដែលប្រព្រឹត្ត មិនប្រព្រឹត្តតាមមាតិករបស់អង្គការ គឺថាគេមិនទុកតែម្តង គេយកទៅសម្លាប់
11 ចោល។ នេះ ខ្ញុំយល់តែប៉ុណ្ណោះឯង។

12 **ស៖** លោកក៏ទើបតែបាននិយាយអំពីការងារក្រោយពេលឯងដឹកទៅ ដូចជាបន្ទាប់ពីម៉ោង ចាប់ពី
13 ម៉ោងប្រាំមួយ ឬក៏ម៉ោងប្រាំពីររហូតដល់ម៉ោងដប់។ តើការងារពេលយប់នេះ គេឱ្យធ្វើតែម្តងម្កាល នៅ
14 ពេលត្រូវវាយសម្រុក<ការងារ> ឬក៏ថាការងារពេលយប់នេះគឺជាការងារជាប្រចាំដែរ?

15 **ឆ៖** បាទ ការងារនេះ មិនមែនជាប្រចាំ គឺពេលការងារសម្រុក។

16 **ស៖** តើស្ត្រីដែលលោករៀបការជាមួយដែលលោកបាននិយាយពីខាងដើមនេះ គាត់ធ្វើការនៅ
17 ការដ្ឋានលើកទំនប់នោះដែរទេ?

18 **ឆ៖** បាទ មិនបានធ្វើការនៅការដ្ឋាននោះទេ។

19 **ស៖** ចុះសាច់ឈាមរបស់គាត់ទាំង ១៣នាក់ដែលលោកថាអ្នកទាំងអស់នោះត្រូវបានយកទៅ
20 សម្លាប់ចោលនោះ មុនហ្នឹង មានអ្នកណា<ម្នាក់ក្នុងចំណោមហ្នឹង>ធ្វើការនៅការដ្ឋានលើកទំនប់នេះដែរ
21 ទេ?

22 **ឆ៖** បាទ មាន។

23 **ស៖** តើ <រ៉េត> និង អឿន ជាអ្នកណាដែរ?

24 **ឆ៖** អឿន ហ្នឹងជាចៅហ្វាយស្រុក។ រ៉េត ជាយោធាស្រុក បាទ។

25 **ស៖** តើ រ៉េត និង អឿន មានតួនាទីអ្វីនៅការដ្ឋានលើកទំនប់ដែរឬទេ? តើពួកគេមានតួនាទីក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បញ្ហាអីដែរទេ?

2 ឆ: បាទ ពេលនោះ ខ្ញុំក៏មិនដែលឃើញដែរ។

3 [១៥:២២:៥២]

4 ស: នៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកគឺឯកសារD22/1934 លោក
5 បានលើកឡើងថាទាំង រ៉េត ទាំង អឿន គឺជាអ្នកទទួលខុសត្រូវចំពោះព្យួសនកម្ម គឺការខូចខាត ហើយ
6 និង<ឧក្រិដ្ឋកម្ម>ទាំងឡាយ។ តើ<អ្វីដែល>អ្នកទាំងពីរនេះ ត្រូវទទួលខុសត្រូវអ្វីឱ្យពិតប្រាកដលោក?

7 ឆ: បាទ ពេលគេចាប់ក្រុមគ្រួសារខ្ញុំបាទទៅ គឺអ្នកទាំងពីរហ្នឹងអ្នកទទួលខុសត្រូវ ព្រោះថាជា
8 ចៅហ្វាយស្រុក ជាគណៈស្រុក ហើយនិងគណៈយោធា ហើយនៅពេលនោះតាមប្តូរប្រសររបស់ខ្ញុំដែល
9 រស់នៅសព្វថ្ងៃហ្នឹង គេប្រាប់ថា តាពីរនាក់ហ្នឹងដែលបញ្ជាឱ្យយកទៅសម្លាប់ចោល។

10 ស: តើការចាប់ខ្លួនប្រពន្ធរបស់លោកនិងសាច់ញាតិបងប្អូនរបស់គាត់ហ្នឹង<មានអ្វីពាក់ព័ន្ធនឹង
11 ការងារលើកទំនប់នោះដែរទេ>?

12 ឆ: អត់ទេ នៅវាលស្រែច្រូតស្រូវ។

13 ស: ខ្ញុំខ្លាចតែខ្ញុំយល់ច្រឡំទេ។ តើលោកចង់និយាយថាការចាប់ខ្លួននេះ មិនពាក់ព័ន្ធ<>ទៅនឹង
14 អ្នកដែលធ្វើការនៅទំនប់នោះទេ<។ មែនទេ>?

15 [១៥:២៥:០៣]

16 ឆ: បាទ ការចាប់ខ្លួននេះមិនមែនពាក់ព័ន្ធនៅលើការលើកទំនប់ទេ គឺរយៈពេល ដូចខ្ញុំបានរៀប
17 រាប់ពីមុនរួចមកហើយ ថាចាប់ខ្លួនដែល ពេលដែលទៅនៅច្រូតស្រូវ ហើយក៏មានការភ្ញាក់ផ្អើល ក៏នាំគ្នា
18 ទៅរកម៉ែ រកឪទៅ ក៏គេចាប់យកទៅដាក់សាលាស្រុកគេយកទៅសម្លាប់ចោលទៅ។

19 ស: បន្ថែមទៅលើ រ៉េត និងអឿន នេះ លោកក៏បានលើកឡើងផងដែរថា ព្រះបិតាសម្តេច
20 នរោត្តម សីហនុ ក៏ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងអំពើទាំងអស់នោះដែរ ដោយសារព្រះអង្គនេះ គឺជាអ្នកបង្កើត
21 ខ្មែរក្រហមដែរ។ តើលោកចង់និយាយថាម៉េចកន្លែងនេះ?

22 ឆ: បាទ ត្រង់កន្លែងនេះ ព្រោះថាតាមនិយមន័យរបស់ខ្ញុំ នៅពេលនោះគឺសម្តេចឪលោកបាន
23 ប្រកាសថាឱ្យកូនចៅរត់ចូលព្រៃម៉ាគី។ ដូច្នោះចាប់ពីពេលនោះមក គឺកើតខ្មែរក្រហមហ្នឹងឯង បានថា
24 ពេលព្រះអង្គប្រកាសថាឱ្យរត់ចូលព្រៃម៉ាគី ដល់ពេលគាត់មក បែរជាខ្មែរក្រហម អ្នកកាន់កាប់ទៅវិញ
25 ទៅលោក ប៉ុល ពត អីកាន់កាប់ទៅវិញ។ ដូច្នោះព្រះអង្គក៏ជាជនរងគ្រោះដែរ ពេលនោះព្រះអង្គមែន តែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដល់ទីបញ្ចប់ព្រះអង្គជាជនរងគ្រោះដែរ ។

2 **ស៖** សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ។

3 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន ។

5 [១៥:២៧:០៩]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 បាទ អរគុណ ។ ជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន!

8 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន ។

10 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

11 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរខ្លីៗទេដើម្បីចោទសួរលោកក្នុង
12 ឋានៈជាមេធាវីរបស់លោក ខៀវ សំផន ។ យើងមានឯកសារមួយចំនួនដែលជារបាយការណ៍ពាក់ព័ន្ធនៅ
13 នឹងពាក្យសុំតាំងខ្លួនរបស់លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅក្នុងសំណុំរឿងយើងនេះ ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាអ្វី
14 ដែលលោកបានបញ្ជាក់ជាមួយនឹងអ្នកដែលសម្ភាសលោកពេលដែលបំពេញទម្រង់បែបបទហ្នឹង គឺលោក
15 ពិតជាបានឆ្លើយ <អីចឹង> មែន <ដូចដែលលោកបានឆ្លើយប្រាប់យើងថ្ងៃនេះ គឺ> ថាផែនការ ដែលគេឱ្យ
16 សម្រេចបានក្នុងមួយថ្ងៃហ្នឹង <នៅទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះ> គឺត្រូវតែលើកដីឱ្យបាន <៣>ម៉ែត្រគូបក្នុងមួយ
17 ថ្ងៃនោះ?

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប! សូមអញ្ជើញសហមេធាវីអន្តរជាតិទៅមុខតំណាង
20 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

21 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

22 សូមអរគុណលោកប្រធាន ។ ខ្ញុំមានការបំភ្លឺចម្លង ប្រហែលជាភាគីទាំងអស់មិនដឹងពីការរៀប
23 ចំរើនរបាយការណ៍ <របស់អង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះ> ទេ ។ ការពិតទៅ គឺជាបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារជន
24 រងគ្រោះជាអ្នកធ្វើសំយោគនៃខ្លឹមសារព័ត៌មានរបស់គាត់ជាភាសាខ្មែរ ។ ហើយនៅពេលដែលធ្វើរបាយ-
25 ការណ៍ហ្នឹងគឺបុគ្គលិកអង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះហ្នឹង មិនមានទាក់ទងទៅនឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ទេ។ <នេះគ្រាន់តែជាសំយោគចេញពី>ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<ដែលជាឯកសារ
2 ដើមជាភាសាខ្មែរ> ហើយបុគ្គលិកអង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះហ្នឹង គាត់ធ្វើការសង្ខេបហ្នឹងជាភាសាអង់
3 គ្លេស។

4 [១៥:២៩:១៤]

5 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

6 **ស៖** សូមអរគុណចំពោះការឆ្លើយបំភ្លឺនេះ។ នៅក្នុងឯកសារE3/4889 ដែលជាទម្រង់បែបបទ
7 ព័ត៌មានអំពីជនរងគ្រោះ ក្នុងនោះមានការបំពេញព័ត៌មាន <យើងរកឃើញថា មាន>ចំណុចមួយចំនួន
8 ពាក់ព័ន្ធនឹងព័ត៌មានដែលលោកបានបំពេញ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ -- <ក្នុងឯកសារ E3/4889>
9 ជាភាសាបារាំង 00895211 ហើយជាភាសាខ្មែរគឺ <0054045-46(ស៊ីក)>, ជាភាសាអង់គ្លេស
10 01061251។ នៅក្នុងឯកសារ E3/4889 ហ្នឹង គឺមានការរៀបរាប់បញ្ជាក់ថា លោកបានរៀបរាប់ថា
11 មានការកំណត់ឱ្យវែកដីហ្នឹង គឺ៥ម៉ែត្រគូបក្នុងមួយម៉ែត្រ ហើយនៅក្នុងសវនាការនេះ លោកបញ្ជាក់ថា តែ
12 ៣ម៉ែត្រគូបទេ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ឱ្យលោកឆ្លើយបញ្ជាក់មើលថា លោកពិតជាបានបញ្ជាក់ជូនអ្នកសម្ភាស
13 លោកពេលហ្នឹងថា ៣ម៉ែត្រគូបឬក៏៥ម៉ែត្រគូប?

14 **ឆ៖** បាទ តែ៣ម៉ែត្រគូបទេ។

15 **ស៖** សូមអរគុណចំពោះការឆ្លើយបំភ្លឺនេះ។ ខ្ញុំសូមការបញ្ជាក់មួយទៀតពីលោក លោកបាន
16 ឆ្លើយជូនលោកមេធាវី កូប៉េ ថាការស្តាប់សមាជិកគ្រួសាររបស់លោកមិនមានអ្វីពាក់ព័ន្ធនឹងទំនប់
17 <ត្រពាំង>ថ្មទេ។ អ៊ីចឹង លោកអាចបញ្ជាក់ថា នៅឆ្នាំ១៩៧៩ នៅពេលដែលរៀតណាមវាយចូលហ្នឹង
18 ទើបលោកបានដឹងអំពីការស្តាប់របស់សមាជិកគ្រួសារលោកមែនទេ?

19 [១៥:៣១:២៧]

20 **ឆ៖** បាទ ការស្តាប់នៅក្រុមគ្រួសារខ្ញុំ គឺខ្ញុំដឹងតាំងពីថ្ងៃគេចាប់ទៅ ប៉ុន្តែដែលសរសេរនៅក្នុង
21 ឯកសារថាឆ្នាំ១៩៧៩ គឺបួនខ្ញុំអ្នកដែលរស់នៅហ្នឹងទេ គេប្រាប់ថា ប្រពន្ធកូនរបស់បងហ្នឹង គឺស្លាប់
22 ដោយសារគេយកទៅអារកចោល ហើយខ្ញុំរត់រួច។ អ៊ីចឹង គឺថាក្នុងឯកសារបានសរសេរឆ្នាំ៧៩នោះ គឺ
23 មិនមែនទេ ចុងឆ្នាំ៧៨ បាទ។

24 **ស៖** សូមអរគុណចំពោះការឆ្លើយបំភ្លឺនេះ។

25 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកប្រធានខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 បាទ អរគុណ។

4 បាទ សវនាការថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការ
5 សវនាការថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ ហើយសវនាការលើបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី០៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ
6 ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ សវនាការនៅថ្ងៃស្អែក អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបង្ហាញ
7 ឯកសារគន្លឹះសំខាន់ៗពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអង្គហេតុការដ្ឋានទំនប់១មករា ការដ្ឋានការងារព្រលានយន្ត
8 ហោះកំពង់ឆ្នាំង និងការដ្ឋានការងារទំនប់ត្រពាំងថ្ម ដែលនឹងបន្តធ្វើដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា និងសហ
9 មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ សូមភាគីជ្រាប និង អញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាដែល
10 បានកំណត់នេះ។

11 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក មាន លឿយ សវនាការស្តាប់សេចក្តីផ្តេងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខ
12 សោកវេទនា និង ស្ថានភាពព្យាបាលកម្មដែលលោកអះអាងថាលោកបានទទួលរងនូវក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជា
13 ធិបតេយ្យ ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុការដ្ឋានការងារទំនប់ត្រពាំងថ្មបានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ លោកអាច
14 សម្រាកបានហើយ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏អរគុណដែរ លោក យួន សារ៉ាត់ បុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ
15 ឥឡូវនេះ លោកអាចសម្រាកបានហើយ។

16 ហើយបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គការគាំពារសាក្សី
17 និងអ្នកជំនាញក្នុងការជូនលោក មាន លឿយ វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំដួលរបស់គាត់ ឬក៏គោលដៅណា
18 ដែលគាត់មានបំណងចង់ទៅបានហើយ។

19 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និង លោក
20 ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញ ចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីររូបត្រឡប់
21 ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

22 សម្រាកចុះ។

23 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៥:៣៣ នាទី)

24

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។